

# MODUS H11

Manual do Proprietário  
Manuale di istruzioni  
Gebruikershandleiding  
Podręcznik użytkownika

PORTUGUÊS

ITALIANO

NEDERLANDS

POLSKI

Para obter informações sobre como montar a mesa do teclado, consulte as instruções ao final deste manual.

#### **IMPORTANTE – Verifique a sua fonte de alimentação –**

Verifique se a voltagem de CA local corresponde à voltagem especificada na placa de identificação no painel inferior. Em algumas áreas, poderá ser fornecido um seletor de voltagem, no painel inferior da parte traseira da unidade de teclado principal, ao lado do cabo de alimentação. Verifique se o seletor de voltagem está configurado para a opção correta na sua área. O seletor de voltagem é configurado para 240V quando a unidade é inicialmente fornecida. Para alterar a configuração use uma chave de fenda para girar o dial do seletor até que a voltagem correta apareça ao lado do ponteiro no painel.

Per informazioni sull'assemblaggio del supporto della tastiera, fate riferimento alle istruzioni alla fine del presente manuale.

#### **IMPORTANTE – Controllate l'alimentazione –**

Assicuratevi che la tensione di alimentazione CA locale corrisponda alla tensione specificata sulla piastrina del nome sul pannello inferiore. In alcuni Paesi può essere previsto un selettore di tensione posto sul pannello inferiore dell'unità principale della tastiera, vicino al cavo di alimentazione. Assicuratevi che il selettore sia impostato sulla tensione in uso nel vostro Paese. Alla spedizione, il selettore di tensione è impostato su 240 V. Per modificare l'impostazione, utilizzate un cacciavite normale (a lama dritta) per ruotare il selettore fino a posizionarlo sulla tensione corretta, visualizzata accanto al puntatore presente sul pannello.

Raadpleeg de instructies achter in deze handleiding voor informatie over de montage van de standaard van het keyboard.

#### **BELANGRIJK – Controleer de spanning –**

Controleer of uw netspanning overeenkomt met het voltage dat op het plaatje staat dat u kunt vinden op het onderpaneel. In sommige landen wordt dit instrument geleverd met een voltageschakelaar op het onderpaneel, bij de aansluiting voor het netsnoer. Zorg ervoor dat de voltageschakelaar is ingesteld op het juiste voltage. De schakelaar staat op 240 V als het instrument vanuit de fabriek wordt verzonden. U kunt de instelling wijzigen met een platkopschroevendraaier. Hiervoor draait u de schakelaar totdat het juiste voltage bij het pijltje verschijnt.

Informacje dotyczące montażu statywu instrumentu znajdują się w instrukcjach na końcu niniejszego podręcznika.

#### **WAŻNE — Sprawdź zasilanie —**

Należy się upewnić, że napięcie w gniazdach zasilania odpowiada wartościom napięcia podanym na tabliczce znamionowej, która znajduje się na spodniej płycie instrumentu. W niektórych regionach na spodniej płycie instrumentu, pod klawiaturą, obok wejścia przewodu zasilającego może znajdować się wybierak napięcia. Należy sprawdzić, czy wskazuje on napięcie używane w lokalnej sieci energetycznej. Wybierak napięcia jest fabrycznie ustawiony na wartość 240 V. Aby zmienić to ustawienie, należy przy użyciu śrubokrętu płaskiego obrócić pokrętko wybieraka tak, aby odpowiednia wartość napięcia była wskazywana przez znacznik na obudowie instrumentu.

PT  
IT  
NL  
PL



O número de série deste produto pode ser encontrado embaixo da unidade. É recomendável anotar este número de série no espaço fornecido abaixo e guardar este manual como registro permanente da sua compra para auxiliar na identificação, no caso de roubo.

**Número do modelo**

---

**Número de série**

---

(embaixo)

Il numero di serie di questo prodotto si trova sulla parte inferiore dell'unità. Prendete nota del numero di serie nello spazio fornito in basso e conservate il presente manuale come documento permanente del vostro acquisto in modo da agevolare l'identificazione in caso di furto.

**N. modello**

---

**N. di serie**

---

(inferiore)

Het serienummer van dit product staat aan de onderkant van het instrument. Het is verstandig om het serienummer in de hieronder gereserveerde ruimte te noteren. Bewaar ook deze gebruikershandleiding als aankoopbewijs dat uw garantiebewijs is en in geval van diefstal als identificatie kan worden gebruikt.

**Modelnummer**

---

**Serienummer**

---

(onderkant)

Numer seryjny tego produktu można znaleźć na spodzie urządzenia. Należy zapisać ten numer w miejscu przeznaczonym poniżej i zachować ten podręcznik jako stały dowód zakupu służący do identyfikacji w przypadku kradzieży.

**Nr modelu**

---

**Nr seryjny**

---

(spód)

# ZALECENIA

## PRZECZYTAJ UWAŻNIE PRZED PODJĘCIEM DAJSZYCH CZYNNOSCI

\* Przechowuj niniejszą instrukcję w bezpiecznym miejscu do wykorzystania w przyszłości.



### OSTRZEŻENIE

Zawsze przestrzegaj opisanych poniżej podstawowych zaleceń dotyczących bezpieczeństwa, aby zapobiec poważnym zranieniom lub nawet śmierci na skutek porażenia prądem elektrycznym, zwarcia, urazów, pożaru lub innych zagrożeń. Zalecenia te odnoszą się między innymi do następujących zagrożeń:

#### Zasilanie i przewód zasilający

- Zawsze stosuj napięcie odpowiednie do używanego instrumentu. Wymagane napięcie jest podane na tabliczce znamionowej instrumentu.
- Okresowo sprawdzaj stan gniazdka elektrycznego oraz usuwaj bród i kurz, który może się w nim gromadzić.
- Używaj wyłącznie przewodu zasilającego i wtyczki dostarczonych z instrumentem.
- Nie umieszczaj przewodu zasilającego w pobliżu źródeł ciepła, takich jak grzejniki lub kaloryfery. Unikaj nadmiernego zginania przewodu, gdyż może to doprowadzić do jego uszkodzenia. Nie stawiaj na nim ciężkich przedmiotów ani nie układaj go w miejscu, w którym może być nadeptany, pociągnięty lub przejechany.
- Upewnij się, że przewód jest podłączony do odpowiedniego gniazdka z bolcem uziemiającym. Niewłaściwe uziemienie może być przyczyną porażenia prądem.

#### Zakaz otwierania

- Nie otwieraj instrumentu, nie demontuj jego części wewnętrznych i nie próbuj ich w żaden sposób modyfikować. Instrument nie ma żadnych części, które mogą być naprawiane przez użytkownika. Jeśli działanie instrumentu jest nieprawidłowe, należy natychmiast przestać z niego korzystać i przekazać go do naprawy wykwalifikowanym pracownikom serwisu firmy Yamaha.

#### Ostrzeżenie przed wodą

- Chroń instrument przed deszczem. Nie używaj go w pobliżu wody oraz w warunkach dużej wilgotności. Nie stawiaj na instrumencie naczyń z płynem, który może się wylać i dostać do jego wnętrza. Jeżeli jakkolwiek ciecz, np. woda, przedostanie się do wnętrza instrumentu, natychmiast go wyłącz i wyjmij wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka. Następnie przekaż instrument do sprawdzenia wykwalifikowanemu pracownikowi serwisu firmy Yamaha.
- Nigdy nie wkładaj ani nie wydymaj wtyczki elektrycznej mokrymi rękami.

#### Ostrzeżenie przed ogniem

- Nie stawiaj na instrumencie płonących przedmiotów, takich jak świece. Płonący przedmiot może się przewrócić i wywołać pożar.

#### Niepokojące objawy

- Jeśli przewód zasilający bądź wtyczka wyglądają na uszkodzone, wystąpi nagle wyciszenie dźwięku, pojawi się dziwny zapach lub zaczniesz wydobywać się dym, natychmiast wyłącz urządzenie, wyjmij przewód elektryczny z gniazdka i przekaż instrument do naprawy wykwalifikowanemu pracownikowi serwisu firmy Yamaha.



### PRZESTROGA

Zawsze przestrzegaj opisanych poniżej podstawowych zaleceń dotyczących bezpieczeństwa, aby zapobiec zranieniu siebie i innych osób oraz uszkodzeniu instrumentu lub innego mienia. Zalecenia te odnoszą się między innymi do następujących zagrożeń:

#### Zasilanie i przewód zasilający

- Podczas wyciągania wtyczki przewodu elektrycznego z gniazdka instrumentu lub gniazdka ściennego zawsze trzymaj za wtyczkę, a nie za przewód. Pociąganie za przewód może spowodować jego uszkodzenie.
- Wyciągaj wtyczkę z gniazdka ściennego, jeśli instrument nie jest używany przez dłuższy czas oraz podczas burzy.
- Nie podłączaj instrumentu do gniazdka elektrycznego przez rozgałęziacz. Takie podłączenie może obniżyć jakość dźwięku lub spowodować przegrzanie gniazdka.

#### Montaż

- Przeczytaj uważnie załączoną dokumentację z opisem przebiegu montażu. Składanie części instrumentu w nieprawidłowej kolejności może spowodować uszkodzenie instrumentu lub obrażenia ciała.

#### Lokalizacja

- Chroń instrument przed nadmiernym zapyleniem i wstrząsami, a także wysokimi i niskimi temperaturami (np. z powodu słońca, umieszczenia zbyt blisko grzejnika lub pozostawienia w samochodzie). Pozwala to zapobiec odkształceniom obudowy lub uszkodzeniom wewnętrznych elementów.

- Nie używaj instrumentu w pobliżu odbiorników telewizyjnych lub radiowych, sprzętu stereo, telefonów komórkowych i innych urządzeń elektrycznych. Może to spowodować generowanie zakłóceń przez instrument lub inne urządzenia.
- Nie pozostawiaj instrumentu w niestabilnej pozycji, gdyż może się przewrócić lub spaść.
- Przed przeniesieniem instrumentu odłącz wszystkie podłączone do niego przewody.
- Konfigurując urządzenie upewnij się, że ścienne gniazdko elektryczne, z którego chcesz korzystać, jest łatwo dostępne. W przypadku jakichkolwiek problemów lub nieprawidłowego działania natychmiast wyłącz zasilanie i wyjmij wtyczkę z gniazdka ściennego. Nawet jeśli zasilanie jest wyłączone, urządzenie wciąż pobiera prąd o minimalnym natężeniu. Jeśli nie będzie ono używane przez dłuższy czas, pamiętaj o wyjęciu wtyczki przewodu zasilającego ze ściennego gniazdka elektrycznego.

## Połączenia

- Przed podłączeniem instrumentu do innych komponentów elektronicznych odłącz je od zasilania. Przed włączeniem lub wyłączeniem zasilania wszystkich komponentów ustaw wszystkie poziomy głośności na minimum. Upewnij się, że poziomy głośności wszystkich komponentów zostały ustawione na minimum, a następnie stopniowo zwiększaj głośność w trakcie gry na instrumencie, aby osiągnąć żądany poziom odsłuchu.

## Konserwacja

- Za pomocą miękkiej szmatki delikatnie zetrzyj kurz i brud. Nie należy używać przy tym zbyt dużej siły, ponieważ małe cząstki brudu mogą porysować wykończenie instrumentu.
- Do czyszczenia instrumentu używaj miękkiej, suchej lub lekko wilgotnej szmatki. Nie stosuj rozpuszczalników, płynów czyszczących oraz chusteczek nasączonych środkiem chemicznym.
- W przypadku nadmiernych wahań temperatury i wilgotności, może dojść do skraplania się pary i pojawienia się wody na powierzchni instrumentu. Jeżeli woda nie zostanie usunięta, w wyniku jej absorpcji, może dojść do uszkodzenia drewnianych elementów instrumentu. Pamiętaj, aby natychmiast wytrzeć wodę za pomocą suchej szmatki.

## Obchodzenie się z instrumentem

- Uważaj, aby nie przytrzasnąć sobie palców podczas zamykania pokrywy klawiatury, nie wkładaj palców ani dłoni pod pokrywę klawiatury lub w otwory w instrumencie.
- Nigdy nie wkładaj ani nie wrzucaj papieru, metalu lub przedmiotów pod pokrywę klawiatury bądź w otwory w obudowie i klawiaturze instrumentu. Jeśli zdarzy się to przypadkowo, natychmiast wyłącz instrument i wyjmij przewód zasilający z gniazdka. Następnie przekaż instrument do naprawy wykwalifikowanym pracownikom serwisu firmy Yamaha.

- Nie umieszczaj na instrumencie przedmiotów wykonanych z winylu, plastiku lub gumy, gdyż mogą spowodować przebarwienie obudowy lub klawiatury.
- Kontakt powierzchni instrumentu z przedmiotami z metalu, porcelany lub innych twardych przedmiotów może spowodować pęknięcie lub złuszczenie wykończenia. Zachowaj ostrożność.
- Nie opieraj się o instrument i nie umieszczaj na nim ciężkich przedmiotów. Podczas naciskania przycisków, używania przełączników i podłączania przewodów nie używaj dużej siły.
- Korzystanie przez dłuższy czas z instrumentu/urządzenia lub słuchawek, gdy ustawiony jest wysoki lub męczący poziom głośności, może doprowadzić do trwałego uszkodzenia słuchu. Jeśli zauważysz osłabienie słuchu lub dzwonienie w uszach, jak najszybciej skontaktuj się z lekarzem.

## Korzystanie z ławki (jeżeli jest w komplecie)

- Nie pozostawiaj ławki w niestabilnej pozycji, gdyż może się przewrócić lub spaść.
- Obchodź się z ławką ostrożnie i nie stawaj na niej. Używanie jej jako narzędzia lub drabiny albo wykorzystanie do innych celów może spowodować wypadek lub obrażenia ciała.
- Na ławce może siedzieć tylko jedna osoba naraz, co zapobiega możliwości powstania wypadku lub obrażeń.
- Jeżeli śruby ławki poluzują się w wyniku długotrwałej eksploatacji, należy dokręcać je regularnie, korzystając z załączonego narzędzia.

## Zapisywanie danych

### Zapisywanie danych i tworzenie kopii zapasowej

- Niektóre dane są zapisywane w pamięci wewnętrznej instrumentu H11 (strona 44). Dane są w niej przechowywane nawet po wyłączeniu zasilania. W celu zapewnienia jak największego bezpieczeństwa danych firma Yamaha zaleca zapisywanie istotnych danych w urządzeniu pamięci flash USB. Jest to wygodny sposób tworzenia kopii zapasowych na wypadek uszkodzenia pamięci wewnętrznej instrumentu (strona 45).

### Tworzenie kopii zapasowej danych z urządzenia magazynującego USB

- W celu zabezpieczenia się przed utratą informacji spowodowaną uszkodzeniem nośnika zaleca się zapisywanie ważnych danych w dwóch kopiach w urządzeniu magazynującym USB.

Firma Yamaha nie bierze odpowiedzialności za szkody spowodowane niewłaściwym użytkowaniem lub modyfikacjami instrumentu oraz za utratę lub zniszczenie danych.

Zawsze wyłączaj zasilanie, jeśli instrument nie jest używany.

Dziękujemy za zakup cyfrowego pianina H11 firmy Yamaha! W celu pełnego wykorzystania zaawansowanych i praktycznych funkcji instrumentu H11 warto dokładnie przeczytać ten podręcznik.

Zalecamy także przechowywanie tego podręcznika w bezpiecznym miejscu, aby w razie potrzeby był zawsze pod ręką.

# Informacje o Podręczniku użytkownika

Dokumentacja tego instrumentu obejmuje: Podręcznik użytkownika (ten dokument) oraz Krótki przewodnik.

## Podręcznik użytkownika

### ■ Wprowadzenie (s. 3):

Ten rozdział należy przeczytać jako pierwszy.

### ■ Operacje zaawansowane (s. 17):

W tym rozdziale wyjaśniono, jak wprowadzać szczegółowe ustawienia różnych funkcji instrumentu H11.

### ■ Dodatek (s. 58):

W tym rozdziale przedstawiono materiały referencyjne.

## Krótki przewodnik

Objaśnia przypisanie przycisków/klawiszy oraz sposób użycia kontrolerów na panelu.

\* Ilustracje i zrzuty ekranowe zamieszczone w tej instrukcji służą jedynie do celów instruktażowych i mogą się nieco różnić od tego, co widać na instrumencie.

Firma Yamaha jest właścicielem praw autorskich lub ma licencję na korzystanie z innych praw autorskich odnoszących się do programów komputerowych i zawartości zastosowanej w niniejszym produkcie i dołączonej do niego.

Do wymienionych materiałów chronionych prawami autorskimi należy, bez ograniczeń, całe oprogramowanie komputerowe, pliki stylów, pliki MIDI, dane WAVE, zapisy muzyczne i nagrania dźwiękowe. Jakiegokolwiek nieautoryzowane wykorzystywanie tych programów i tej zawartości do innych celów niż osobiste jest niedozwolone w prawie. Wszelkie naruszenie praw autorskich ma konsekwencje prawne. NIE WYTWARZAJ, NIE ROZPOWSZECZAJ ANI NIE UŻYWAJ NIELEGALNYCH KOPII.

To urządzenie może korzystać z różnych typów/formatów danych muzycznych, optymalizując je najpierw do prawidłowego formatu, używanego przez urządzenie. Z tego powodu urządzenie może odtwarzać pliki w sposób, który nie odpowiada dokładnie zamierzeniom producentów lub kompozytorów.

Kopiowanie danych muzycznych dostępnych na rynku, w tym m.in. danych MIDI i/lub danych audio, w innym celu niż do użytku osobistego jest surowo zabronione.

## Logo



„XG” znacznie rozwija standard „GM System Level 1” przez określenie sposobów rozszerzania i edytowania brzmień oraz struktury i rodzaju efektów.



Format „GM System Level 2” stanowi udoskonalenie i rozszerzenie standardu „GM System Level 1” zapewniające zgodność danych. Oferuje większą polifonię, szerszy wybór i dodatkowe parametry brzmień oraz zintegrowane sterowanie przetwarzaniem efektów. Generatory brzmień i dane utworów spełniające wymagania standardu „GM System Level 2” mają to logo GM2.



Format GS został opracowany przez firmę Roland Corporation. Podobnie jak format XG firmy Yamaha, format GS jest rozszerzeniem formatu GM. Zapewnia on większy wybór brzmień i zestawów perkusyjnych oraz ich odmian, a także większą kontrolę nad ekspresją brzmień i efektów.

**AVE-TCP™** W tym instrumencie zainstalowano stos protokołu TCP/IP firmy ACCESS Co., Ltd. o nazwie AVE-TCP™. Copyright© 1986–2008 ACCESS CO., LTD.

**AVE™-SSL** W tym instrumencie zainstalowano moduł szyfrowania firmy ACCESS Co., Ltd. o nazwie AVE™-SSL. Copyright© 1986–2008 ACCESS CO., LTD.

ACCESS™

### Znaki towarowe:

- Windows jest zastrzeżonym znakiem towarowym firmy Microsoft® Corporation zarejestrowanym w USA i innych krajach.
- Nazwy firm i produktów wymienione w tej instrukcji są znakami towarowymi lub zastrzeżonymi znakami towarowymi odpowiednich firm.

# Wypożyczenie

---

- **Podręcznik użytkownika**

W podręczniku przedstawiono pełną instrukcję obsługi instrumentu H11.

- **Krótki przewód**

- **Ławka**

- **Przewód zasilający**

- **Rejestracja użytkownika produktu firmy Yamaha**

Numer identyfikacyjny produktu (PRODUCT ID) zamieszczony w tym dokumencie będzie potrzebny do wypełnienia formularza rejestracyjnego.

### ■ **Strojenie**

Ten instrument, w odróżnieniu od pianina akustycznego, nie wymaga strojenia. Jest zawsze doskonale nastrojony.

### ■ **Transportowanie**

W trakcie przeprowadzek instrument może być transportowany razem z innymi przedmiotami. Instrument może być transportowany jako całość (zmontowany) lub rozmontowany do transportu.

Klawiaturę należy transportować w pozycji poziomej. W trakcie transportowania nie wolno stawiać instrumentu na boku ani opierać o ścianę. Nie należy narażać instrumentu na nadmierne wibracje ani wstrząsy. Podczas transportowania instrumentu należy się upewnić, że wszystkie śruby są odpowiednio dokręcone i nie poluzowały się podczas jego przenoszenia.

# Najważniejsze cechy

## Eleganckie i zaawansowane technicznie pianino cyfrowe

Instrument łączy w sobie dźwięk prawdziwego fortepianu z nowoczesną i atrakcyjną formą, która przywołuje na myśl piękno prawdziwego fortepianu akustycznego oraz nadaje wizerunek technicznego zaawansowania i muzyczny wyraz Twojemu otoczeniu.

## Pokrycie klawiszy wykonane z naturalnego drewna i syntetycznej kości słoniowej

Odczucia podczas korzystania z tego rodzaju klawiatury są identyczne jak w przypadku klawiszy z prawdziwej kości słoniowej. Białe klawisze tej wyjątkowej klawiatury są wykonane z prawdziwego drewna. Powierzchnia klawiszy jest delikatna i lekko porowata, co dodatkowo zwiększa ich przyczepność i naturalne tarcie, które ułatwiają grę. Rzeczywiste wrażenia dotykowe odczuwane podczas uderzania klawiszy znacznie wykraczają poza dotychczasowe osiągnięcia w dziedzinie elektronicznych instrumentów klawiszowych, tworząc odczucie gry na prawdziwym fortepianie. Ta specjalna klawiatura pozwala stosować techniki wykonawcze, które wcześniej były możliwe tylko podczas gry na fortepianie, takie jak repetowanie tego samego dźwięku i uzyskiwanie łagodnej mieszanki dźwięków nawet bez używania pedału tłumika czy szybkie uderzenie w ten sam klawisz i uzyskiwanie doskonałej artykulacji bez nienaturalnego skracania dźwięków.

## Funkcja Ruchomy klawisz

Instrument H11 jest wyposażony w imponującą ruchomą klawiaturę dzięki funkcji Ruchomy klawisz. Niezależnie od tego, jaki utwór jest odtwarzany na instrumencie, czy to jeden z 50 wstępnie zdefiniowanych utworów na fortepian (klasyka i jazz), czy utwór zapisany w pamięci flash USB albo odtwarzany strumieniowo z Internetu, wykonanie można śledzić wizualnie i słuchowo. Urządzenie H11 staje się dzięki temu doskonałym instrumentem do domu, a także przyciągającym uwagę instrumentem do restauracji, sklepu czy innego miejsca publicznego.

## Dynamiczne próbkowanie stereo AWM

Instrument H11 wyróżnia się niezrównanym naturalnym dźwiękiem o wyjątkowym bogactwie brzmienia, jakie daje służąca do generowania dźwięków technologia dynamicznego próbkowania stereo AWM firmy Yamaha. Brzmienia fortepianowe GRAND PIANO 1 i 2 instrumentu są w pełni oparte na nagranych z ogromną dokładnością próbkach dźwięku akustycznego fortepianu koncertowego. Brzmienie Grand Piano 1 wykorzystuje dynamicznie przełączane próbki zebrane przy trzech szybkościach (próbkowanie dynamiczne) oraz specjalne „próbkowanie przedłużenia”. Te funkcje umożliwiają odtworzenie unikatowego rezonansu płyty fortepianu akustycznego i strun podczas naciskania pedału tłumika. Dodawany jest także subtelny dźwięk powstający podczas zwalniania klawiszy (efekt Keyoff). Zaawansowane funkcje i nowoczesne technologie sprawiają, że instrument brzmi i gra dokładnie tak samo jak prawdziwe pianino akustyczne.

## Bezpośrednie połączenie z Internetem (IDC)

Podłączając instrument bezpośrednio do Internetu, można korzystać ze specjalnej usługi transmisji strumieniowych dostępnej w witrynie firmy Yamaha, co umożliwia automatyczne odtwarzanie na instrumencie utworów (danych utworów) oraz podkładów muzycznych rozmaitych typów.

# Spis treści

## Wprowadzenie

|                                                                         |    |
|-------------------------------------------------------------------------|----|
| Informacje o Podręczniku użytkownika .....                              | 6  |
| Wyposażenie .....                                                       | 7  |
| Najważniejsze cechy .....                                               | 8  |
| Spis treści .....                                                       | 9  |
| Kontrolery i złącza na panelu .....                                     | 10 |
| Nazwa nuty .....                                                        | 12 |
| Uzyskiwanie dostępu do rozmaitych funkcji podkładu muzycznego (BGM) ... | 13 |
| Przed użyciem instrumentu H11 .....                                     | 14 |
| Otwieranie pokrywy klawiatury i wieka .....                             | 14 |
| Zamykanie pokrywy klawiatury i wieka .....                              | 14 |
| Podłączanie przewodu zasilającego .....                                 | 15 |
| Włączanie zasilania .....                                               | 15 |
| Ustawianie głośności .....                                              | 15 |
| Korzystanie ze słuchawek (opcja) .....                                  | 16 |
| Korzystanie z pulpitu pod nuty (opcja) .....                            | 16 |
| Sprawdzanie numeru wersji .....                                         | 16 |

## Operacje zaawansowane

|                                                                                 |    |
|---------------------------------------------------------------------------------|----|
| Słuchanie 50 wstępnie zdefiniowanych utworów na fortepian (klasyka i jazz) .... | 17 |
| Korzystanie z funkcji Ruchomy klawisz .....                                     | 19 |
| Słuchanie utworów zapisanych w pamięci flash USB .....                          | 20 |
| Środki ostrożności dotyczące korzystania ze złącza USB [TO DEVICE] .....        | 22 |
| Obsługa stacji dyskiek (FDD) i korzystanie z dyskiek .....                      | 23 |
| Formatowanie nośnika pamięci masowej USB .....                                  | 24 |
| Słuchanie utworów z Internetu .....                                             | 25 |
| Automatyczny dobór brzmienia .....                                              | 26 |
| Wybór brzmień i ich wykorzystywanie podczas gry .....                           | 27 |
| Wybór brzmień .....                                                             | 27 |
| Korzystanie z pedałów .....                                                     | 28 |
| Łączenie dwóch brzmień (tryb Dual) .....                                        | 29 |
| Zapisywanie ustawień brzmień .....                                              | 30 |

|                                                                |    |
|----------------------------------------------------------------|----|
| Wybieranie rozmaitych cyfrowych efektów pogłosu (REVERB) ..... | 31 |
| Transpozycja — [TRANPOSE] .....                                | 31 |
| Precyzyjne dostrajanie tonacji .....                           | 32 |
| Czułość klawiatury — [TOUCH] .....                             | 32 |

## Bezpośrednie połączenie z Internetem (IDC) .....

|                                                                                                 |    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Konfigurowanie instrumentu do połączenia z Internetem .....                                     | 33 |
| Podłączanie instrumentu do Internetu .....                                                      | 35 |
| Informacje o ustawieniach internetowych .....                                                   | 36 |
| Sprawdzanie siły pola (w przypadku korzystania z bezprzewodowego adaptera sieciowego USB) ..... | 38 |
| Eksportowanie informacji o połączeniu .....                                                     | 39 |
| Inicjowanie ustawień internetowych .....                                                        | 40 |
| Początkowe ustawienia internetowe .....                                                         | 40 |
| Słownik terminów internetowych .....                                                            | 41 |

## Połączenia .....

|                                                                           |    |
|---------------------------------------------------------------------------|----|
| Złącza .....                                                              | 43 |
| Kopie zapasowe danych .....                                               | 44 |
| Kopie zapasowe danych w pamięci wewnętrznej .....                         | 44 |
| Inicjowanie tworzenia kopii zapasowych danych w pamięci wewnętrznej ..... | 44 |
| Tworzenie kopii zapasowych danych w pamięci flash USB .....               | 45 |
| Przywracanie danych z kopii zapasowej .....                               | 46 |

## Lista komunikatów .....

## Rozwiązywanie problemów .....

## Montaż statywu instrumentu .....

## Lista 50 wstępnie zdefiniowanych utworów na fortepian (klasyka i jazz) ....

## Indeks .....

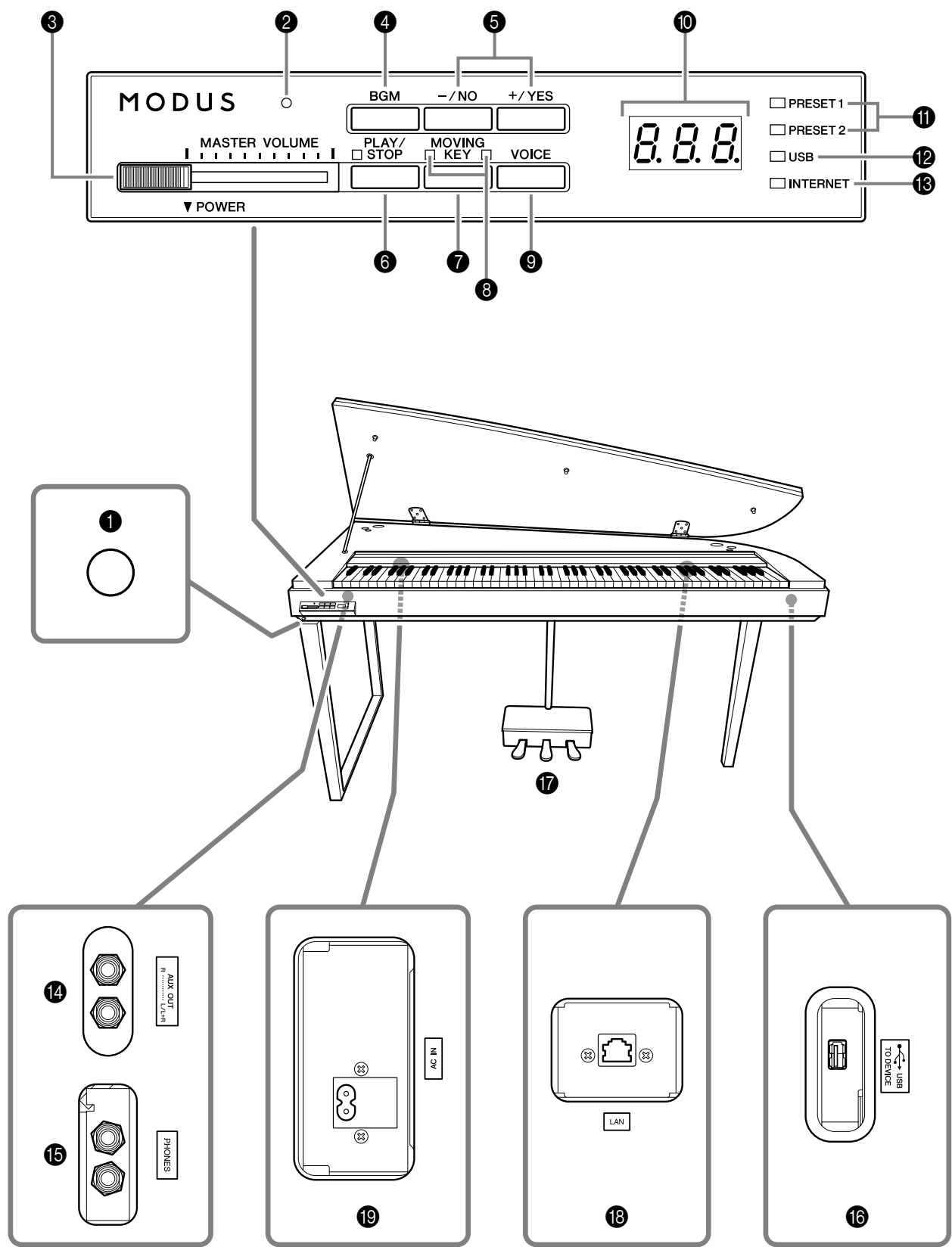
## Dodatek

## Lista ustawień normalnych .....

## Opcjonalne urządzenia dodatkowe .....

## Dane techniczne .....

# Kontrolery i złącza na panelu



Panel dolny

POLSKI

Gniazda i złącza pod spodem instrumentu pokazano tak, że ich kolejność może wydawać się odwrócona, gdy patrzy się od przodu instrumentu. Używając ich, trzeba więc starannie sprawdzać ich nazwy nadrukowane na panelu przed podłączeniem przewodów.

- ❶ **Przełącznik [POWER]**.....s. 15  
Służy do włączania i wyłączania zasilania.
- ❷ **Wskaźnik zasilania** .....s. 15  
Świeci, gdy jest włączone zasilanie.
- ❸ **Regulator głośności [MASTER VOLUME]** .....s. 15  
Służy do regulowania głośności.
- ❹ **Przycisk [BGM]**.....s. 17, 20, 25  
Służy do włączania i wyłączania trybu BGM dla przycisków [PRESET 1]/[PRESET 2]/[USB]/[INTERNET]. Aby uzyskać więcej informacji, zobacz s. 13.
- ❺ **Przycisk [-/NO]/[+/YES]**  
Służy do wybierania brzmienia lub utworu bądź ustawiania wartości.
- ❻ **Przycisk [PLAY/STOP]**.....s. 18, 21, 26  
Służy do uruchamiania/zatrzymywania odtwarzania 50 wstępnie zdefiniowanych utworów na fortepian (klasyka i jazz), utworów zapisanych w pamięci flash USB oraz utworów z Internetu przesyłanych strumieniowo.
- ❼ **Przycisk [MOVING KEY]** .....s. 19  
Służy do włączania funkcji Ruchomy klawisz, która automatycznie powoduje ruch klawiszy w reakcji na odtwarzanie utworu — w tym 50 wstępnie zdefiniowanych utworów na fortepian, utworów w pamięci flash USB oraz utworów z Internetu przesyłanych strumieniowo.
- ❽ **Dioda stanu [MOVING KEY]**.....s. 19  
Świeci na czerwono, gdy podczas korzystania z funkcji Ruchomy klawisz występuje błąd; świeci na biało, gdy funkcja Ruchomy klawisz jest włączona.
- ❾ **Przycisk [VOICE]** .....s. 27  
Służy do wybierania jednego z 10 wewnętrznych brzmień, w tym Grand Piano 1 i 2 (strona 27). Umożliwia również łączenie dwóch brzmień (strona 29) lub dodawanie efektów pogłosu do wybranego brzmienia utworu granego na klawiaturze (strona 31).
- ❿ **Wyświetlacz**.....s. 11  
Służy do wyświetlania różnych komunikatów i pewnych ustawień instrumentu. W niektórych stanach może być niedostępny.



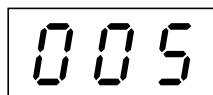
#### **PRZESTROGA**

Nie należy wyłączać zasilania instrumentu, gdy na wyświetlaczu są widoczne migające kreski (wskazujące one, że trwa jakieś działanie). Może to spowodować uszkodzenie danych.

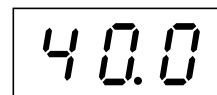
#### **Wyświetlacz**

- Na wyświetlaczu panelu górnego można sprawdzać, jakie działania są wykonywane podczas używania instrumentu.
- W zależności od działania wyświetlacz pokazuje różne wartości, jak pokazano poniżej.

- ❶ **Dioda [PRESET 1]/[PRESET 2]**.... s. 17  
Gdy świeci, można słuchać 50 wstępnie zdefiniowanych utworów na fortepian (klasyka i jazz).
- ❷ **Dioda [USB]** ..... s. 20  
Gdy świeci, można słuchać utworów zawartych w pamięci flash USB. Miga podczas ładowania danych z pamięci flash USB.
- ⚠ **PRZESTROGA**  
Nie należy wyjmować pamięci flash USB z instrumentu, gdy dioda miga. Może to spowodować uszkodzenie danych.
- ❸ **Dioda [INTERNET]**..... s. 25  
Gdy świeci, można słuchać utworów z Internetu. Miga podczas uzyskiwania dostępu do Internetu.
- ❹ **Gniazda AUX OUT [L/L+R] [R]** ..... s. 43  
Umożliwiają podłączenie sprzętu do nagrywania (takiego jak magnetofon kasetowy), pozwalając na nagrywanie własnego wykonania.
- ❺ **Gniazda [PHONES]** ..... s. 16  
Umożliwiają podłączenie standardowych słuchawek stereofonicznych, pozwalając na ciche ćwiczenie.
- ❻ **Złącze USB [TO DEVICE]**..... s. 43  
Służy do podłączania urządzenia pamięci flash USB do instrumentu, pozwalając na odtwarzanie utworów z urządzenia.
- ❼ **Pedały** ..... s. 28  
Dzięki nim powstaje cała gama ekspresyjnych efektów, zbliżonych do tych, które są wytwarzane przy użyciu pedałów pianina akustycznego.
- ❽ **Port [LAN]** ..... s. 33, 43  
Podłączając instrument H11 bezpośrednio do Internetu, można korzystać ze specjalnej usługi transmisji strumieniowych dostępnej w witrynie firmy Yamaha, co umożliwia automatyczne odtwarzanie na instrumencie utworów (danych utworów) oraz podkładów muzycznych rozmaitych typów.
- ❾ **Złącze [AC IN]** ..... s. 15  
Umożliwia podłączenie przewodu zasilającego.

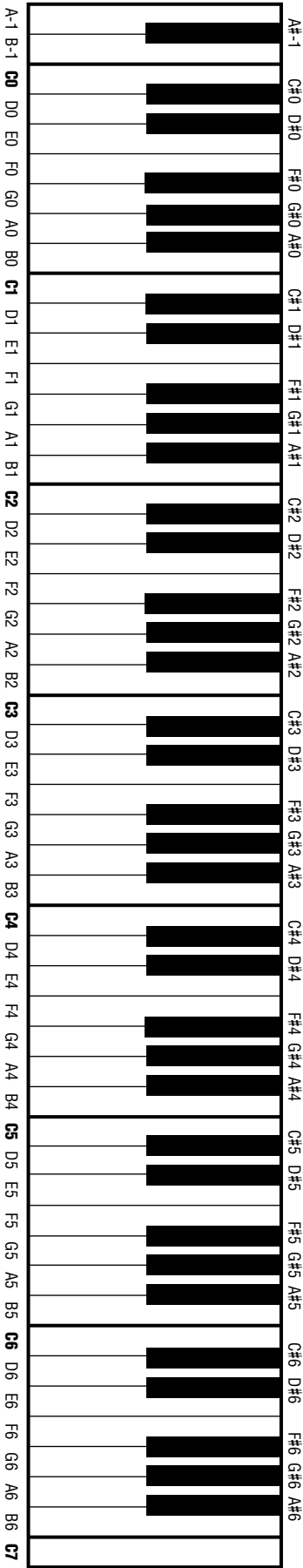


Numer jednego z utworów z zestawu 50 wstępnie zdefiniowanych utworów na fortepian (klasyka i



Wartość parametru

# Nazwa nuty



# Uzyskiwanie dostępu do rozmaitych funkcji podkładu muzycznego (BGM)

Włączając lub wyłączając przycisk **[BGM]**, można przywoływać rozmaite funkcje (zgodnie z listą poniżej).

## BGM (Podkład muzyczny)

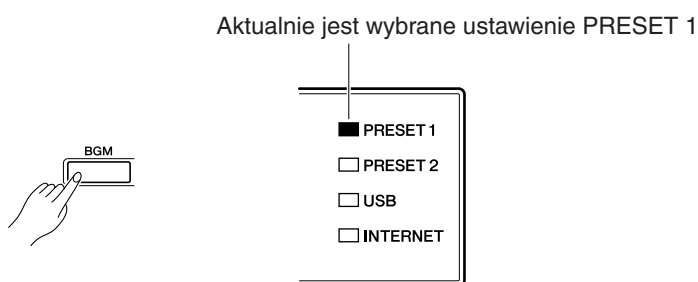
Obejmuje:

**[PRESET 1]/[PRESET 2]** ....Słuchanie 50 wstępnie zdefiniowanych utworów na fortepian (klasyka i jazz) (s. 17)

**[USB]** .....Słuchanie utworów zapisanych w pamięci flash USB (s. 20)

**[INTERNET]** .....Słuchanie utworów z Internetu przesyłanych strumieniowo (s. 25)

Naciskaj przycisk **[BGM]**, aby wybrać kolejno [PRESET 1] → [PRESET 2] → [USB] → [INTERNET] → OFF → [PRESET 1] → itd. i odpowiednie diody.



## BGM OFF (Podkład wyłączony)

Naciśnięcie przycisku **[BGM]** powoduje wyłączenie diod **[PRESET 1]/[PRESET 2]/[USB]/[INTERNET]**.

Wybieranie i odtwarzanie brzmień (granie) (s. 27)

## MOVING KEY ON/OFF (Włączanie/wyłączanie Ruchomego klawisza)

Funkcja Ruchomy klawisz w instrumencie H11 umożliwia automatyczny ruch klawiszy w odpowiedzi na odtwarzanie utworu. Aby uzyskać więcej informacji, zobacz s. 19.

# Przed użyciem instrumentu H11

## Otwieranie pokrywy klawiatury i wieka

1. Podnieś pokrywę klawiatury i złoż ją do tyłu.

### **PRZESTROGA**

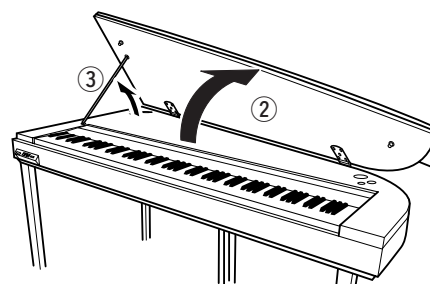
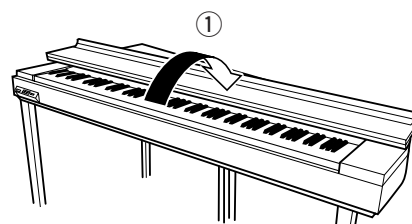
Podczas otwierania i zamykania pokrywę należy trzymać obiema rękami.

### **PRZESTROGA**

Nie należy wypuszczać pokrywę z rąk do momentu jej całkowitego złożenia lub zamknięcia.

### **PRZESTROGA**

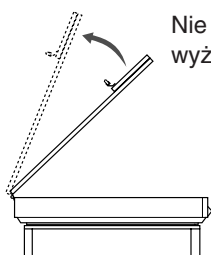
Należy zachować ostrożność, aby podczas otwierania pokrywę nie przyciąć palców sobie ani innym osobom, zwłaszcza dzieciom.



2. Podnieś i przytrzymaj wieko w górze, jak pokazano na ilustracji.

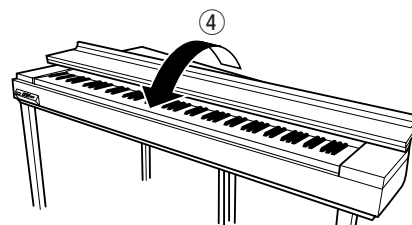
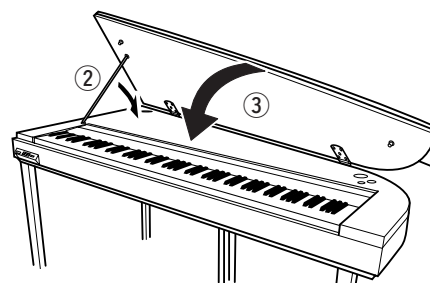
### **PRZESTROGA**

Podniesienie wieka wyżej, niż jest to zalecane, może spowodować uszkodzenie instrumentu.



Nie należy podnosić wieka wyżej, niż jest to niezbędne.

3. Unieś do góry rozpórkę wieka i ostrożnie opuść wieko tak, aby koniec rozpórki trafił w zagłębienie wieka i w nim pozostał.

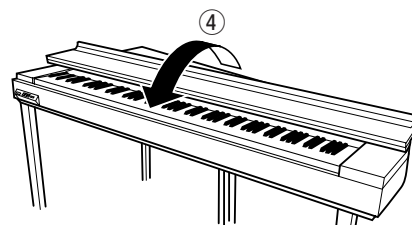


## Zamykanie pokrywy klawiatury i wieka

1. Przytrzymaj rozpórkę wieka i ostrożnie podnieś wieko.
2. Podtrzymaj wieko w pozycji podniesionej i opuść rozpórkę wieka.
3. Ostrożnie opuść wieko.
4. Zamknij pokrywę klawiatury.

### **PRZESTROGA**

Należy zachować ostrożność, aby podczas zamykania pokrywę nie przyciąć palców sobie ani innym osobom, zwłaszcza dzieciom.

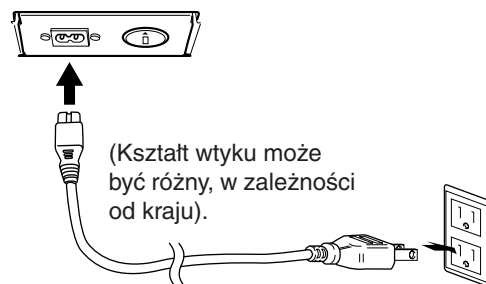


## Podłączanie przewodu zasilającego

Przed podłączeniem przewodu zasilającego należy uważnie przeczytać poniższe instrukcje i ostrzeżenia.

1. Podłącz wtyk przewodu zasilającego dostarczonego z instrumentem do złącza **[AC IN]** znajdującego się na panelu dolnym instrumentu. Położenie złącza **[AC IN]** można sprawdzić na ilustracji w sekcji „Kontrolery i złącza na panelu” (s. 10).
2. Podłącz drugi koniec przewodu zasilającego do gniazda sieciowego. Upewnij się, że instrument H11 spełnia wymagania dotyczące napięcia w kraju lub regionie, w którym jest używany.  
W niektórych regionach może zostać dostarczony również adapter umożliwiający dopasowanie wtyku do rodzaju używanych gniazd sieciowych.

Złącze [AC IN]



### ⚠ OSTRZEŻENIE

Należy się upewnić, że instrument H11 może być zasilany prądem zmiennym dostępnym w lokalnej sieci elektrycznej (dane znajdują się na tabliczce znamionowej na panelu dolnym). Podłączenie instrumentu do sieci o innych parametrach może spowodować jego uszkodzenie, a nawet być przyczyną pożaru lub porażenia prądem elektrycznym!

### ⚠ OSTRZEŻENIE

Należy używać wyłącznie przewodu zasilającego dostarczonego wraz z instrumentem H11. W przypadku zgubienia bądź uszkodzenia i konieczności wymiany tego przewodu zasilającego należy skontaktować się z dostawcą sprzętu firmy Yamaha. Użycie niewłaściwego zamiennika może być przyczyną pożaru lub porażenia prądem!

## Włączanie zasilania

Naciśnij przełącznik **[POWER]**.

- ➞ Zaświeci wskaźnik zasilania powyżej regulatora głośności **[MASTER VOLUME]**.

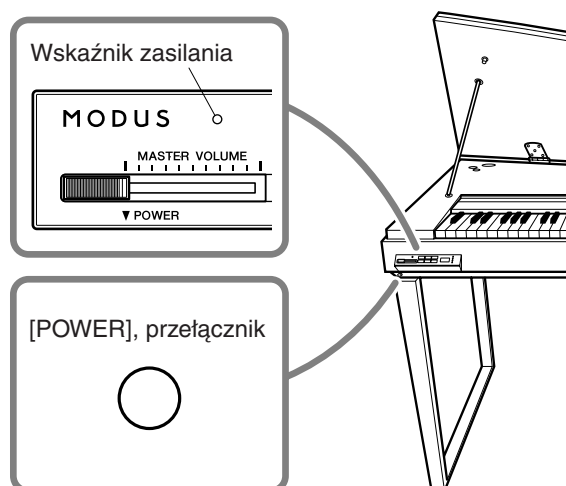
Aby wyłączyć zasilanie, naciśnij ponownie przełącznik **[POWER]**.

### ⚠ PRZESTROGA

Nie wolno przerywać zasilania w czasie, gdy instrument ładuje dane z pamięci flash USB! Może to spowodować utratę danych.

### ⚠ PRZESTROGA

Nawet jeśli instrument jest wyłączony, nadal pobiera prąd o minimalnym natężeniu. Jeśli instrument nie będzie używany przez długi czas, a także podczas burzy należy dopilnować, aby wtyk przewodu zasilającego był odłączony od gniazda sieciowego.



## Ustawianie głośności

Najpierw ustaw regulator głośności **[MASTER VOLUME]** mniej więcej pośrodku skali, między ustawieniami „MIN” i „MAX”. Po rozpoczęciu gry przesuwaj regulator **[MASTER VOLUME]** i określ odpowiedni poziom głośności tak, aby odsłuch był jak najlepszy.

### ⚠ PRZESTROGA

Ustawienie na dłuższy czas wysokiego poziomu głośności instrumentu może doprowadzić do uszkodzenia słuchu.

#### TERMINOLOGIA

**VOLUME:** Poziom całkowitej głośności dźwięku instrumentu.

#### PORADA

Poziom sygnału dla wyjścia **[PHONES]** można również dostosować za pomocą regulatora głośności **[MASTER VOLUME]**.



Zmniejszanie głośności

Zwiększanie głośności

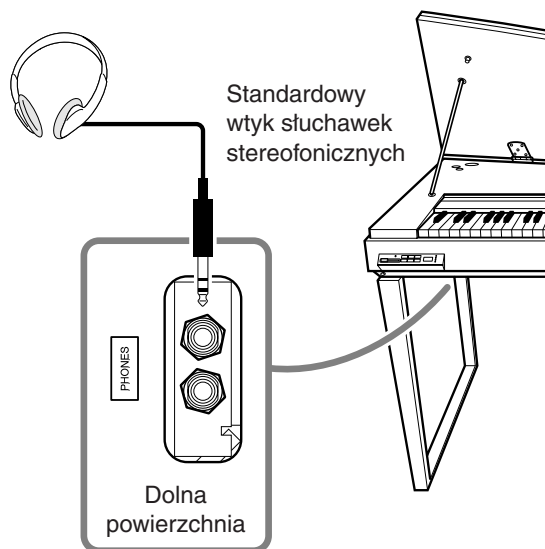
## Korzystanie ze słuchawek (opcja)

Podłącz parę słuchawek do jednego z gniazd **[PHONES]**. Instrument jest wyposażony w dwa gniazda słuchawek **[PHONES]**.

Można do nich podłączyć dwie pary standardowych słuchawek stereofonicznych. (Jeśli jest używana tylko jedna para słuchawek, można ją podłączyć do dowolnego gniazda).

### **PRZESTROGA**

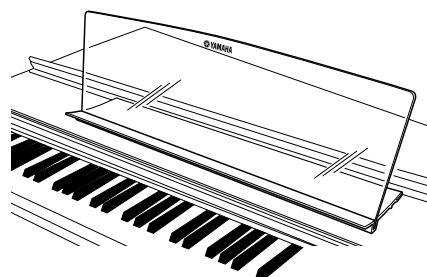
Nie należy korzystać z wysokiego poziomu głośności słuchawek przez długi czas. Może to doprowadzić do utraty słuchu.



## Korzystanie z pulpitu pod nuty (opcja)

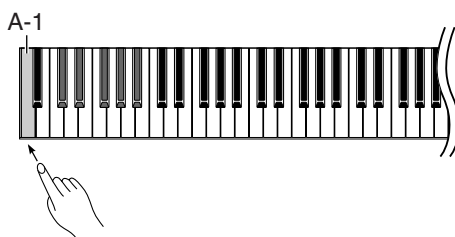
Aby uzyskać informacje dotyczące instalowania pulpitu pod nuty, zapoznaj się z sekcją podręcznika użytkownika dotyczącą pulpitu pod nuty.

**Opcjonalny pulpit pod nuty:**  
YAMAHA YMR-01



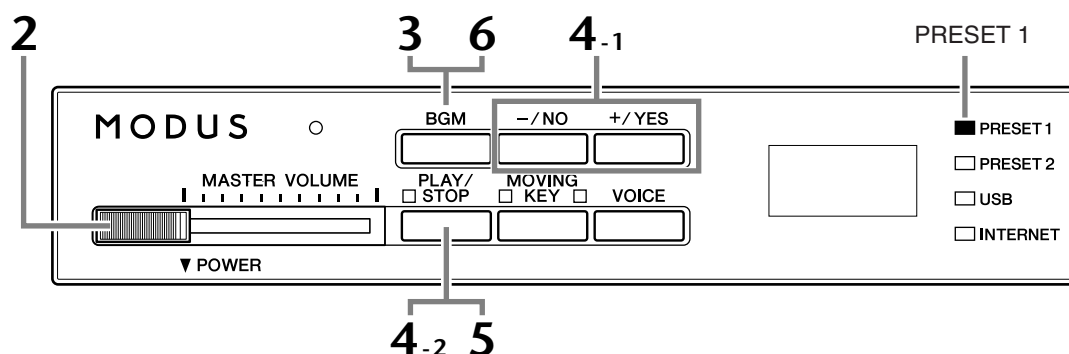
## Sprawdzanie numeru wersji

Numer wersji instrumentu można sprawdzić, naciskając i przytrzymując jednocześnie przycisk **[MOVING KEY]** i klawisz A-1 (zobacz także Krótki przewodnik). Naciśnij przycisk **[-/NO]** lub **[+/YES]**, aby wrócić do poprzedniego ekranu.



# Słuchanie 50 wstępnie zdefiniowanych utworów na fortepian (klasyka i jazz)

Instrument został wyposażony w pięćdziesiąt wstępnie zdefiniowanych utworów, wśród których są zarówno utwory klasyczne, jak i standardy jazzowe.



## Działanie

### 1 Włączanie zasilania

Naciśnij przełącznik **[POWER]**, aby włączyć zasilanie instrumentu.

### 2 Ustawianie głośności

Najpierw ustaw regulator głośności **[MASTER VOLUME]** mniej więcej pośrodku skali, między ustawieniami „MIN” i „MAX”. Po rozpoczęciu gry przesuwaj regulator **[MASTER VOLUME]** i określ odpowiedni poziom głośności tak, aby odsłuch był jak najlepszy.

### 3 Włączanie diody **[PRESET 1]** lub **[PRESET 2]**

Naciśnij przycisk **[BGM]**, aby włączyć diodę **[PRESET 1]** lub **[PRESET 2]**. Ustawienie Preset 1 zawiera rozmaite znane utwory klasyczne, a ustawienie Preset 2 — wiele popularnych standardów jazzowych. Lista 50 wstępnie zdefiniowanych utworów na fortepian znajduje się na s. 53.

### 4 Odtwarzanie jednego z 50 wstępnie zdefiniowanych utworów na fortepian

- 4-1** Naciskaj przyciski **[-/NO]** lub **[+/YES]**, aby wybrać numer utworu, który chcesz odtworzyć.

- rnd:** Ciągłe odtwarzanie wszystkich wstępnie zdefiniowanych utworów w przypadkowej kolejności.
- ALL:** Odtwarzanie wszystkich wstępnie zdefiniowanych utworów po kolei.
- Sxx:** Odtwarzanie wszystkich wstępnie zdefiniowanych utworów w każdym klimacie (specjalne podkategorie utworów klasycznych i jazzowych).
- 1 - 30 (PRESET 1):** Wybranie numeru wstępnie zdefiniowanego utworu i odtworzenie tylko wybranego utworu.
- 31 - 50 (PRESET 2):** Wybranie numeru wstępnie zdefiniowanego utworu i odtworzenie tylko wybranego utworu.



Numer utworu

#### TERMINOLOGIA

W przypadku instrumentu H11 określenie „utwór” („song”) dotyczy danych wykonania. Dotyczy to również 50 wstępnie zdefiniowanych utworów na fortepian (klasycznych i jazzowych).

#### TERMINOLOGIA

##### Kolejność losowa:

50 wstępnie zdefiniowanych utworów na fortepian (klasyka i jazz) jest wybieranych i odtwarzanych przez instrument w kolejności losowej — na podobnej zasadzie jak tasowanie talii kart — po naciśnięciu przycisku **[PLAY/STOP]**.

#### Klimat:

50 wstępnie zdefiniowanych utworów na fortepian (klasyka i jazz) podzielono na 23 grupy lub kategorie, które odpowiadają preferencjom słuchacza i umożliwiają wybieranie ulubionych utworów według określenia klimatu. Na przykład aby słuchać utworów typu „Elegancja”, należy wybrać klimat numer 4. Utwory z tej kategorii będą odtwarzane po kolei. Lista 50 wstępnie zdefiniowanych utworów na fortepian (klasyka i jazz) znajduje się na s. 53.

#### Nazwy klimatów:

##### Klasyka

- |                                 |                                                                     |                                                |
|---------------------------------|---------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|
| - Home Party (Przyjęcie w domu) | - Mood Music (Muzyka nastrojowa)                                    | - Post-romantic (Muzyka postromantyczna)       |
| - Morning (Poranek)             | - Fantasy (Fantazja)                                                | - Modern French (Współczesna muzyka francuska) |
| - Upbeat (Zadowolenie)          | - Baroque and Pre-romantic Music (Muzyka barokowa i preromantyczna) |                                                |
| - Elegant (Elegancja)           | - Pre-romantic (Chopin) (Muzyka preromantyczna (Chopin))            |                                                |
| - Relaxing (Relaks)             |                                                                     |                                                |
| - Nighttime (Noc)               |                                                                     |                                                |
| - Melancholy (Melancholia)      |                                                                     |                                                |

##### Jazz

- |                                 |                        |                                  |
|---------------------------------|------------------------|----------------------------------|
| - Home Party (Przyjęcie w domu) | - Evening (Wieczór)    | - Ballad (Ballada)               |
| - Daytime (Dzień)               | - Midnight (Północ)    | - Innocent (Niewinność)          |
| - Afternoon (Popołudnie)        | - Elegant (Elegancja)  | - Mood Music (Muzyka nastrojowa) |
|                                 | - Upbeat (Zadowolenie) |                                  |

**4–2** Naciśnij przycisk **[PLAY/STOP]**, aby rozpocząć odtwarzanie.

W instrumencie H11 klawisze klawiatury automatycznie poruszają się w odpowiedzi na odtwarzanie utworu (funkcja Ruchomy klawisz).

Aby uzyskać więcej informacji, zobacz s. 19.

#### Regulacja głośności

Dostosuj głośność za pomocą regulatora **[MASTER VOLUME]**.

## 5 Zatrzymywanie odtwarzania

Naciśnij przycisk **[PLAY/STOP]**.

## 6 Wyłączanie diody **[PRESET 1]** lub **[PRESET 2]**

Wyłącz diodę **[PRESET 1]** lub **[PRESET 2]**, naciskając przycisk **[BGM]**.

#### PORADA

Jednocześnie można grać na instrumencie i odtwarzać wstępnie zdefiniowany utwór. Podczas gry na instrumencie można także zmieniać jego brzmienie.

#### PORADA

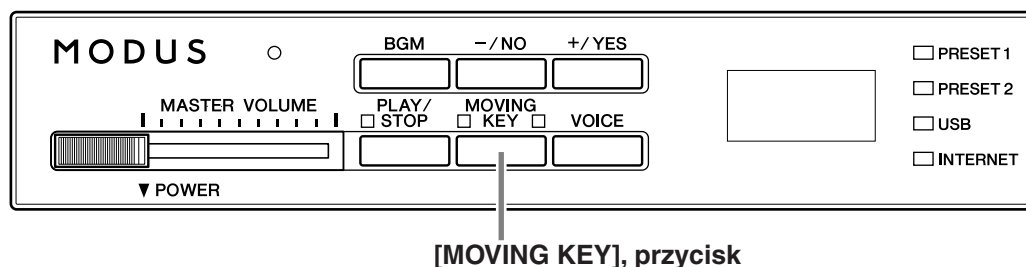
Istnieje możliwość regulacji rodzaju pogłosu (s. 31), który jest dodawany do brzmienia używanego podczas gry na klawiaturze i odtwarzania wstępnie zdefiniowanego utworu. Także czułość klawiatury (s. 32) dla danego brzmienia można dopasować do własnych upodobań.

#### UWAGA

Po wybraniu innego utworu (lub wybraniu innego utworu w trakcie odtwarzania sekwencji) jest ustawiany odpowiedni rodzaj pogłosu.

# Korzystanie z funkcji Ruchomy klawisz

Instrument H11 wyposażono w funkcję Ruchomy klawisz, która automatycznie porusza klawiszami zgodnie z odtwarzanym utworem — dotyczy to także 50 wstępnie zdefiniowanych utworów na fortepian (klasyka i jazz), utworów zapisanych w pamięci flash USB oraz utworów z Internetu przesyłanych strumieniowo. Dzięki temu przyjemnie jest patrzeć na instrument i słuchać go. Aby uzyskać więcej informacji o powiązaniu między funkcją Ruchomy klawisz a trybem podkładu muzycznego (BGM), zobacz s. 13.



## Działanie

### 1 Włączanie funkcji Ruchomy klawisz

Naciśnij przycisk **[MOVING KEY]**, aby zaświecił odpowiadający mu wskaźnik.

Pamiętaj, że funkcja Ruchomy klawisz dotyczy klawiszy klawiatury; pedały nie poruszają się automatycznie, gdy przycisk **[MOVING KEY]** jest włączony i rozpoczyna się odtwarzanie utworu.

#### PORADA

Ustawienie normalne: ON (Wł.)

#### TERMINOLOGIA

Ustawienie normalne:

„Ustawienie normalne” oznacza ustawienie domyślne (fabryczne), które jest aktywne przy pierwszym włączeniu zasilania instrumentu.

### 2 Rozpoczęcie odtwarzania

Odtwórz wybrane utwory. Funkcji Ruchomy klawisz można używać podczas odtwarzania 50 wstępnie zdefiniowanych utworów na fortepian (s. 17), utworów z pamięci flash USB (s. 20) oraz utworów z Internetu przesyłanych strumieniowo (s. 25).

Gdy podczas korzystania z funkcji Ruchomy klawisz występuje błąd, dioda stanu funkcji **[MOVING KEY]** (obok przycisku) świeci na czerwono. Aby uzyskać więcej informacji, zobacz „Lista komunikatów”, s. 47.

### 3 Zatrzymywanie odtwarzania

Zatrzymaj odtwarzanie utworu z 50 wstępnie zdefiniowanych utworów na fortepian (s. 17), utworów zapisanych w pamięci flash USB (s. 20) lub utworów z Internetu przesyłanych strumieniowo (s. 25).

### 4 Wyłączanie funkcji Ruchomy klawisz

Naciśnij przycisk **[MOVING KEY]**, aby odpowiadający mu wskaźnik przestał świecić.

#### Wybieranie partii (kanału) funkcji Ruchomy klawisz

Zależnie od danych wybranego utworu, odtwarzany utwór może mieć kilka partii. W przypadku ustawienia normalnego (Auto) instrument automatycznie wybiera najlepszą partię do odtwarzania w trybie Ruchomy klawisz na podstawie danych utworu. Jeśli trzeba zmienić tę partię, należy ręcznie wybrać kanał żądanej partii. Naciśnij jeden z klawiszy z zakresu C4–F5, przytrzymując naciśnięty przycisk **[MOVING KEY]** (zobacz też Krótki przewodnik). Po naciśnięciu klawisza i przycisku na wyświetlaczu pojawi się bieżące ustawienie partii.

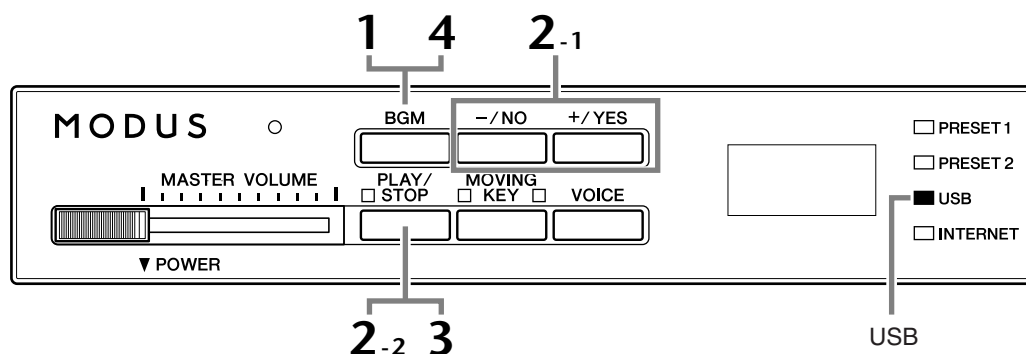
|        |                                                                                                                                                                                                                                                  |
|--------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| C4–D#5 | Na wyświetlaczu pojawia się partia klawiatury (kanał) 1–16 oraz stan ON/OFF — „0” (ON) lub „-” (OFF). Stan może być ustawiony dla każdej partii. Przytrzymaj naciśnięty przycisk <b>[MOVING KEY]</b> i naciskaj klawisz, aby włączać i wyłączać. |
| E5     | Nawet jeśli utwór zmienia się, bieżąca partia pozostaje zachowana. Partia nie jest wybierana automatycznie. Na wyświetlaczu pojawi się napis „OFF” (Wyt.).                                                                                       |
| F5     | Najlepsza partia każdego utworu jest wybierana automatycznie (ustawienie normalne). Na wyświetlaczu pojawi się napis „ON” (Wł.).                                                                                                                 |

# Słuchanie utworów zapisanych w pamięci flash USB

Do instrumentu można w wygodny sposób podłączyć urządzenie pamięci flash USB, co pozwala słuchać utworów zapisanych w tym urządzeniu (przez komputer). Przed użyciem urządzenia pamięci flash USB należy przeczytać „Środki ostrożności, które należy zachować podczas korzystania ze złącza USB [TO DEVICE]” na s. 22.

## ⚠ PRZESTROGA

Podczas odtwarzania utworu USB lub gdy miga dioda [USB], NIE NALEŻY wyciągać pamięci flash USB ani wyłączać zasilania. Może to spowodować utratę danych.



## Kodowanie znaków

Jeśli nie można załadować utworu, być może trzeba zmienić ustawienie kodowania znaków.

### International (Międzynarodowe)

Nazwy plików zawierające poniższe znaki mogą być ładowane. (Japońskie nazwy plików nie mogą być ładowane).

- Znaki półwymiarowe: litery, cyfry, znaki, umlauty

Włącz zasilanie, przytrzymując naciśnięte klawisze A-1 i B-1.

### Japanese (Japońskie)

Nazwy plików zawierające poniższe znaki mogą być ładowane.

- Znaki półwymiarowe: litery, cyfry, znaki, katakana
- Znaki pełnowymiarowe: kanji, hiragana, katakana, litery alfabetu

Włącz zasilanie, przytrzymując naciśnięte klawisze A-1 i A#-1.

## PORADA

### Ustawienie normalne:

International (Międzynarodowe)

## TERMINOLOGIA

### Ustawienie normalne:

„Ustawienie normalne” oznacza ustawienie domyślne (fabryczne), które jest aktywne przy pierwszym włączeniu zasilania instrumentu.

## UWAGA

W przypadku niektórych utworów rozpoczęcie odtwarzania może zająć więcej czasu niż w innych przypadkach. Należy pamiętać, że to także wpływa na czas między odtwarzaniem kolejno granych utworów.

## Działanie

### 1 Włączanie diody [USB]

Upewnij się, że pamięć flash USB jest podłączona do instrumentu, a następnie włącz diodę [USB], naciskając przycisk [BGM].

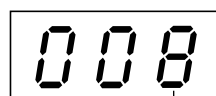
### 2 Odtwarzanie dowolnego z utworów USB

- 2-1 Naciskaj przyciski [-/NO] lub [+YES], aby wybrać numer utworu, który chcesz odtworzyć.

**rnd:** Ciągłe odtwarzanie wszystkich utworów USB w przypadkowej kolejności.

**ALL:** Odtwarzanie wszystkich utworów USB po kolei.

**001-600:** Wybranie numeru żadanego utworu USB, zapisanego za pomocą komputera, i odtworzenie tego utworu. Maksymalnie jest dostępnych 600 utworów USB.



Numer utworu

**2-2** Naciśnij przycisk **[PLAY/STOP]**, aby rozpocząć odtwarzanie.

## Regulacja głośności

Dostosuj głośność za pomocą regulatora **[MASTER VOLUME]**.

### 3 Zatrzymywanie odtwarzania

Naciśnij przycisk **[PLAY/STOP]**.

#### 4 Wyłączanie diody [USB]

Wyłącz diodę **[USB]**, naciskając przycisk **[BGM]**.

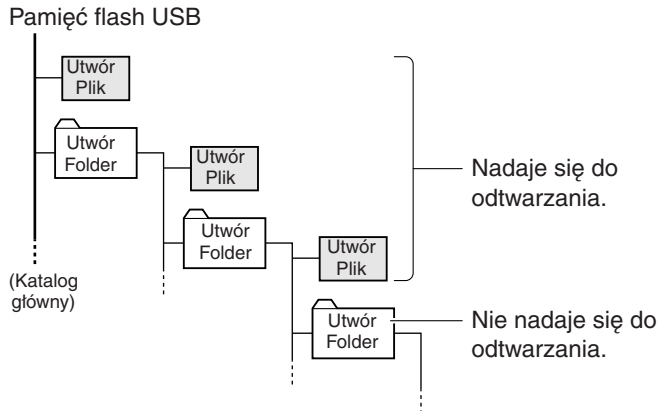
## Format danych

Ten instrument może odtwarzać dane utworów w formatach SMF 0 i SMF 1 (standardowy plik MIDI) oraz DOC (Disk Orchestra Collection).

Kopiuując dane utworu z komputera do pamięci flash USB, trzeba się upewnić, że jest używany format SMF 0 lub SMF 1. Utwory nagrane w innych urządzeniach mogą korzystać z rozmaitych brzmień, które nie są dostępne w tym instrumencie, i przez to mogą brzmieć inaczej niż oryginalne utwory.

**WAŻNE**

Aby można było odtwarzać utwory skopiowane do pamięci flash USB z komputera lub innego urządzenia, powinny one być zapisane w katalogu głównym pamięci flash USB lub podfolderze pierwszego lub drugiego poziomu. Utwory zapisane w tych folderach mogą być odtwarzane jako dane utworu. Utworów zapisanych w folderach trzeciego poziomu utworzonych w folderze drugiego poziomu instrument nie odtwarza.



**Dane utworów dostępne w sprzedaży**

Dane utworów kupione za pomocą komputera i dostępne w sprzedaży na dyskietkach z utworami (Disk Songs) mogą zostać odczytane przez instrument po podłączeniu stacji dyskietek. Instrument obsługuje dyskietki z utworami oznaczone następującymi symbolami:

**PORADA**

Instrument został wyposażony w wygodną funkcję Automatycznej zmiany brzmienia utworu.

Zobacz s. 26.

**PORADA**

**Ustawienie normalne:**

ON (użycie specjalnie utworzonego brzmienia fortepianu w instrumencie)  
Aby przełączyć specjalnie utworzone brzmienie fortepianu na standardowe brzmienia fortepianowe XG, należy wyłączyć tę funkcję (ustawienie OFF).

**PORADA**

Jednocześnie można grać na instrumencie i odtwarzać utwór USB. Podczas gry na instrumencie można także zmieniać jego brzmienie.

**PORADA**

Istnieje możliwość regulacji rodzaju pogłosu (s. 31), który jest dodawany do brzmienia używanego podczas gry na klawiaturze i odtwarzania utworu USB. Także czułość klawiatury (s. 32) dla danego brzmienia można dopasować do własnych upodobań.

**UWAGA**

Po wybraniu innego utworu (lub wybraniu innego utworu w trakcie odtwarzania sekwencji) jest ustawiany odpowiedni rodzaj podłosu.

## TERMINOLOGIA

## Co to jest SMF (Standard MIDI File)?

Format SMF (standardowy plik MIDI) jest jednym z najpopularniejszych i szeroko stosowanych formatów sekwencyjnych używanych do przechowywania danych sekwencyjnych. Istnieją dwie odmiany tego standardu: Format 0 i Format 1. Duża liczba urządzeń MIDI jest zgodnych z formatem SMF 0, a większość dostępnych w sprzedaży utworów MIDI jest zapisana w formacie SMF 0.

**UWAGA**

Przed użyciem urządzenia pamięci masowej USB należy przeczytać „Środki ostrożności, które należy zachować podczas korzystania ze złącza USB [TO DEVICE]” na s. 22.

**UWAGA**

Przed rozpoczęciem pracy z dyskietaami i stacją dyskietaek należy przeczytać sekcję „Korzystanie ze stacji dyskietaek (FDD) i dyskietaek”, s. 23.

**UWAGA**

Dane muzyczne dostępne w sprzedaży  
są chronione prawami autorskimi.  
Kopiowanie ich w celach innych niż  
do użytku własnego jest zabronione.

# Środki ostrożności dotyczące korzystania ze złącza USB [TO DEVICE]

Instrument jest wyposażony w złącze **USB [TO DEVICE]**. Podłączając urządzenie USB do złącza, należy pamiętać o ostrożnym obchodzeniu się z urządzeniem USB. Należy stosować ważne środki ostrożności przedstawione poniżej.

## UWAGA

Więcej informacji na temat korzystania z urządzeń USB można znaleźć w podręczniku użytkownika tego urządzenia.

### ■ Zgodne urządzenia USB

- Urządzenia pamięci masowej USB (pamięć flash, dyskietka, dysk twardy itp.)
- Koncentrator USB

Instrument może nie obsługiwać wszystkich dostępnych na rynku urządzeń USB. Firma Yamaha nie gwarantuje, że urządzenia USB kupione przez użytkownika będą zgodne z instrumentem. Przed zakupem urządzenia USB, które ma być używane z tym instrumentem, należy odwiedzić następującą stronę internetową:

<http://music.yamaha.com/download/>

## UWAGA

Nie można podłączać urządzeń USB innego rodzaju, takich jak klawiatura komputerowa czy mysz.

### ■ Podłączanie urządzenia USB

- Podłączając urządzenie USB do złącza **USB [TO DEVICE]**, należy się upewnić, że wtyk urządzenia jest odpowiedni i że jest podłączany właściwie.
- Jeśli do złącza mają być podłączone dwa lub trzy urządzenia jednocześnie, należy użyć koncentratora USB. Musi on mieć własne (niezależne) źródło zasilania. Zasilanie musi być włączone. Można użyć tylko jednego koncentratora USB. Jeśli podczas używania koncentratora USB pojawi się komunikat o błędzie, należy odłączyć koncentrator od instrumentu, włączyć zasilanie instrumentu, a następnie ponownie podłączyć koncentrator USB.
- Instrument obsługuje standard USB 1.1, ale można do niego podłączyć urządzenia pamięci masowej zgodne ze standardem USB 2.0 i korzystać z nich. Dane będą jednak przesyłane z szybkością zapewnianą przez standard USB 1.1.

### ■ Używanie urządzeń pamięci masowej USB

- Przez połączenie instrumentu z urządzeniem pamięci USB można wczytać dane z podłączonego urządzenia.

## UWAGA

Stacje CD-R/RW pozwalają na odczyt, ale nie można ich używać do zapisywania danych.

### ■ Numer używanego urządzenia pamięci masowej USB

Do złącza **USB [TO DEVICE]** można podłączyć tylko jedno urządzenie pamięci masowej USB.

### ■ Formatowanie nośnika pamięci masowej USB

Gdy urządzenie pamięci masowej USB jest podłączone lub nośnik znajduje się w urządzeniu, może pojawić się komunikat monitujący o sformatowanie urządzenia/nośnika. Jeśli tak się stanie, należy wykonać operację formatowania (strona 24).



## PRZESTROGA

Formatowanie powoduje usunięcie wszystkich danych zapisanych na nośniku. Należy się upewnić, że na formatowanym nośniku nie znajdują się żadne ważne dane. Należy postępować ostrożnie, zwłaszcza podczas podłączania kilku nośników pamięci masowej USB.

### ■ Zabezpieczanie danych (ochrona przed zapisem)

Aby zabezpieczyć ważne dane przed przypadkowym usunięciem, należy zastosować funkcję ochrony danych przed zapisem, w którą są wyposażone wszystkie urządzenia pamięci masowej lub nośniki danych. Należy pamiętać, że przed zapisaniem danych w urządzeniu pamięci masowej USB trzeba wyłączyć funkcję ochrony danych przed zapisem.

### ■ Podłączanie/odłączanie urządzenia pamięci masowej USB

Przed wyjęciem nośnika z urządzenia trzeba sprawdzić, czy instrument nie korzysta z danych (np. nie wykonuje operacji zapisu).



## PRZESTROGA

Należy unikać częstego włączania i wyłączania zasilania urządzenia pamięci masowej USB lub zbyt częstego podłączania i odłączania urządzenia. Może to prowadzić do „zawieszania się” instrumentu. Gdy instrument jest zajęty wykonywaniem operacji na danych (takich jak zapisywanie), NIE wolno odłączać złącza USB, wyjmować nośnika z urządzenia ani wyłączać zasilania któregośkolwiek z urządzeń. Może to doprowadzić do uszkodzenia danych w jednym lub obu urządzeniach.

# Obsługa stacji dyskietek (FDD) i korzystanie z dyskietek

Aby korzystać z dyskietek w instrumencie, należy zainstalować opcjonalny napęd dyskietek UD-FD01. Pozwala to na ładowanie danych z dyskietki do instrumentu.

Podczas używania stacji dyskietek i korzystania z dyskietek należy zachować szczególną ostrożność. Należy stosować się do ważnych zaleceń przedstawionych poniżej.

## ■ Zgodność dyskietek

- Należy korzystać z dyskietek 3,5 cala 2DD i 2HD.

## ■ Formatowanie dyskietki

- Jeśli nie można skorzystać z nowych, czystych dyskietek lub starych, używanych już w innych urządzeniach, konieczne może być formatowanie dyskietek. Szczegółowe informacje na temat formatowania dyskietki można znaleźć na stronie 24. Trzeba pamiętać, że po sformatowaniu dyskietki wszystkie znajdujące się na niej dane zostaną utracone. Przed sformatowaniem należy się upewnić, że nie ma na niej żadnych ważnych danych.

### UWAGA

Dyskietki sformatowane za pomocą tego urządzenia mogą nie być obsługiwane przez inne urządzenia.

## ■ Wkładanie/wyjmowanie dyskietek

### Wkładanie dyskietki do stacji dyskietek

- Trzymaj dyskietkę skierowaną etykietą ku górze, ruchomą przesłoną ku dołowi i w kierunku gniazda dyskietek. Ostrożnie włóż dyskietkę do gniazda i wolno wciskaj, aż usłyszysz kliknięcie i wysunie się przycisk wyjmowania.

### UWAGA

Do stacji dyskietek wolno wkładać tylko dyskietki. Inne obiekty mogą spowodować uszkodzenie stacji lub dyskietek.

### Wyjmowanie dyskietki

- Po upewnieniu się, że instrument nie korzysta\* z dyskietki, należy mocno wcisnąć do samego końca przycisk wyjmowania znajdujący się z prawej strony nad szczeliną dyskietki. Po wysunięciu dyskietki wyciągnij ją ze stacji. Jeżeli dyskietka utknęła w stacji, nie próbuj wyjmować jej na siłę, ale ponownie naciśnij przycisk wysuwania lub ponownie wcisnij dyskietkę i spróbuj wysunąć ją jeszcze raz.

\* Dostęp do dyskietki oznacza, że trwa jakaś operacja, np. odtwarzanie.



### PRZESTROGA

Nie należy wyjmować dyskietki ani wyłączać instrumentu, jeżeli urządzenie ma dostęp do dyskietki. Może to spowodować utratę danych na dyskietce oraz uszkodzenie stacji dyskietek.

- Przed wyłączeniem zasilania należy się upewnić, że w stacji nie ma dyskietki. Dyskietka pozostawiona w stacji dyskietek przez dłuższy czas jest narażona na działanie kurzu i brudu, co może powodować błędy odczytu i zapisu.

## ■ Czyszczenie głowicy odczytu/zapisu stacji dyskietek

- Głowicę odczytu/zapisu należy regularnie czyścić. W instrumencie znajduje się precyzyjna głowica odczytu/zapisu, która po pewnym czasie pokrywa się warstwą cząsteczek magnetycznych pochodzących z używanych dyskietek, co może być przyczyną błędów odczytu i zapisu.
- W celu utrzymania optymalnej sprawności stacji dyskietek firma Yamaha zaleca, aby raz w miesiącu użyć dostępnej w sprzedaży dyskietki do czyszczenia głowic na sucho. Informacje na temat dostępności właściwych dyskietek do czyszczenia głowic można uzyskać u sprzedawcy firmy Yamaha.

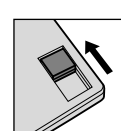
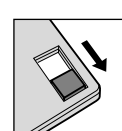
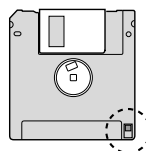
## ■ Informacje o dyskietkach

Z dyskietkami należy obchodzić się ostrożnie, zgodnie z następującymi zaleceniami:

- Nie kładź ciężkich przedmiotów na dyskietkach, nie wyginaj ich i nigdy nie stosuj siły. Nieużywane dyskietki zawsze przechowuj w ochronnych pudełkach.
- Nie wystawiaj dyskietek na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, bardzo wysokich lub niskich temperatur, nadmiernej wilgotności, kurzu lub cieczy.
- Nie otwieraj ruchomej przesłony i nie dotykaj odsłoniętej wewnętrznej powierzchni dyskietek.
- Nie wystawiaj dyskietek na działanie pola magnetycznego wytwarzanego np. przez telewizory, głośniki, silniki itp., gdyż może to spowodować częściowe lub całkowite wymazanie danych na dyskietce, co uniemożliwi ich odczyt.
- Nigdy nie używaj dyskietek mających zdeformowaną przesłonę lub obudowę.
- Nie naklejaj na dyskietce innych elementów niż dołączone nalepki. Upewnij się, że nalepki zostały naklejone we właściwym miejscu.

### Ochrona danych (przełącznik chroniący przed zapisem)

- Aby zapobiec przypadkowemu wymazaniu ważnych danych, przesun przełącznik chroniący przed zapisem w położenie zapewniające ochronę (przełącznik otwarty). Podczas zapisywania danych upewnij się, że przełącznik chroniący przed zapisem znajduje się w położeniu umożliwiającym zapis (przełącznik zamknięty).



Włączony przełącznik zabezpieczający przed zapisem (zablokowanie lub ochrona przed zapisem)

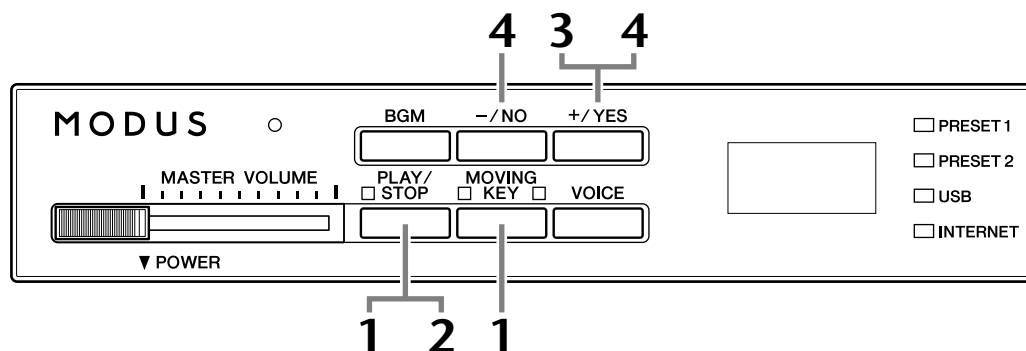
Wyłączony przełącznik zabezpieczający przed zapisem (odblokowanie lub umożliwienie zapisu)

## ■ Tworzenie kopii zapasowych danych

- W celu zapewnienia maksymalnego zabezpieczenia danych firma Yamaha zaleca przechowywanie dwóch kopii ważnych danych na oddzielnych dyskietkach. W razie utraty lub uszkodzenia jednej dyskietki pozostanie kopia danych na drugiej dyskietce.

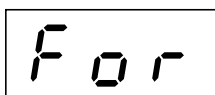
# Formatowanie nośnika pamięci masowej USB

Gdy urządzenie pamięci masowej USB jest podłączone lub nośnik znajduje się w urządzeniu, może pojawić się komunikat monitorujący o sformatowaniu urządzenia/nośnika. W takim przypadku należy wykonać operację formatowania.



## 1 Włączanie trybu formatowania

Upewnij się, że pamięć flash USB jest podłączona do instrumentu, a następnie naciśnij przycisk **[PLAY/STOP]**, przytrzymując naciśnięty przycisk **[MOVING KEY]**.



### UWAGA

Nie można włączyć trybu inicjowania, gdy w trybie BGM uaktywniono odtwarzanie utworów.

## 2 Wyszukiwanie nośnika pamięci masowej USB do sformatowania

Naciśnij przycisk **[PLAY/STOP]**, aby rozpocząć wyszukiwanie. Jeśli pamięć flash USB do sformatowania zostanie znaleziona, na wyświetlaczu pojawi się komunikat „n-y”. Aby anulować formatowanie, naciśnij przycisk **[-/NO]** przed naciśnięciem przycisku **[+/YES]** w kroku 3.

### UWAGA

Jeśli nie udaje się wykryć nośnika lub pomyślnie zakończyć inicjowania, na wyświetlaczu pojawia się naprzemian komunikat „Err” (Błąd) oraz kod błędu.

## 3 Rozpoczęcie formatowania

Naciśnij przycisk **[+/YES]**.

Po zakończeniu operacji formatowania na wyświetlaczu pojawi się komunikat „End” (Koniec).

## 4 Kończenie trybu formatowania

Naciśnij przycisk **[-/NO]** lub **[+/YES]**, aby opuścić tryb formatowania.

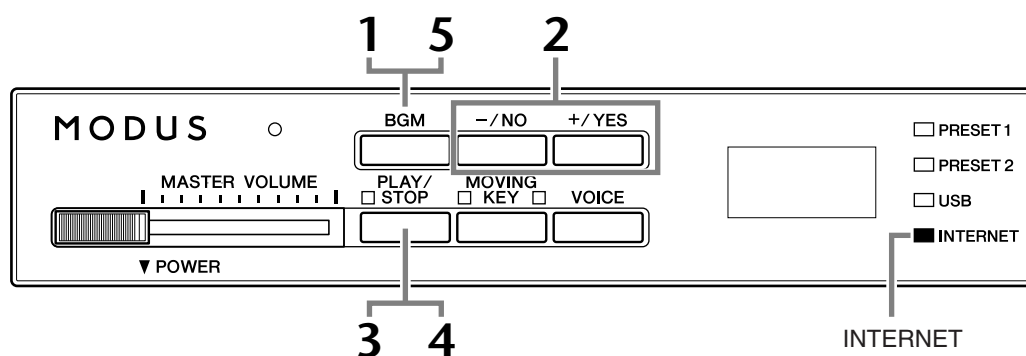
### ⚠ PRZESTROGA

Formatowanie powoduje usunięcie wszystkich danych zapisanych na nośniku. Należy się upewnić, że na formatowanym nośniku nie znajdują się żadne ważne dane. Należy postępować ostrożnie, zwłaszcza podczas podłączania kilku nośników pamięci masowej USB.

# Słuchanie utworów z Internetu

Firma Yamaha udostępnia specjalną witrynę internetową oferującą usługę strumieniowych transmisji danych, która umożliwia automatyczne odtwarzanie na instrumencie utworów (danych utworów) oraz podkładów muzycznych rozmaitych typów.

Przed podłączeniem instrumentu do Internetu należy przeczytać sekcję „Bezpośrednie połączenie z Internetem” na s. 33.



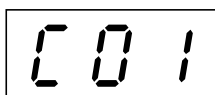
## Działanie

### 1 Włączanie diody [INTERNET]

Upewnij się, że instrument jest podłączony do Internetu, a następnie wybierz diodę [INTERNET], naciskając przycisk [BGM] (dioda [INTERNET] miga podczas dostępu do Internetu).

### 2 Zmiana kanału

Naciśnij przycisk [–/NO] lub [+YES], aby zmienić kanał. Na wyświetlaczu pojawi się bieżące ustawienie kanału.



## TERMINOLOGIA

### Transmisje strumieniowe

Funkcja transmisji strumieniowych pozwala na bieżąco słuchać danych utworów, gdy są one przesyłane z Internetu. Dane te można przesyłać wielokrotnie, ale nie można ich zapisać w pliku.

## UWAGA

Zrzuty ekranowe zamieszczone w niniejszym podręczniku użytkownika służą jedynie celom instruktażowym i mogą się nieco różnić od rzeczywistego wyglądu ekranów instrumentu.

### 3 Rozpoczęcie odtwarzania

Naciśnij przycisk **[PLAY/STOP]**, aby rozpocząć odtwarzanie (diody **[INTERNET]** miga podczas dostępu do Internetu).

### 4 Zatrzymywanie odtwarzania

Naciśnij przycisk **[PLAY/STOP]**.

### 5 Wyłączanie diody **[INTERNET]**

Wyłącz diodę **[INTERNET]**, naciskając przycisk **[BGM]**.

#### PORADA

Można jednocześnie grać na instrumencie i odtwarzać utwór przesyłany strumieniowo. Podczas gry na instrumencie można także zmieniać jego brzmienie.

#### PORADA

Istnieje możliwość regulacji rodzaju pogłosu (s. 31), który jest dodawany do brzmienia używanego podczas gry na klawiaturze i odtwarzania utworu przesyłanego z Internetu. Także czułość klawiatury (s. 32) dla danego brzmienia można dopasować do własnych upodobań.

#### UWAGA

Po wybraniu innego utworu (lub wybraniu innego utworu w trakcie odtwarzania sekwencji) jest ustawiany odpowiedni rodzaj pogłosu.

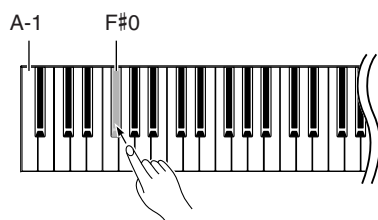
## Automatyczny dobór brzmienia

Podczas odtwarzania jakichkolwiek dostępnych w sprzedaży utworów XG utworzonych na innych instrumentach, dzięki funkcji Automatyczny dobór brzmienia możliwe jest automatyczne przypisanie specjalnego brzmienia fortepianu zamiast korzystania ze standardowych brzmień fortepianowych XG tego samego typu. Aby zachować brzmienie XG i wyłączyć automatyczne przypisanie, należy wyłączyć funkcję Automatyczny dobór brzmienia.

### Działanie

Aby włączyć lub wyłączyć funkcję, naciśnij klawisz **F#0**, przytrzymując naciśnięty przycisk **[BGM]**. Gdy funkcja jest włączona, instrument automatycznie zamienia standardowe brzmienie fortepianowe XG na brzmienie fortepianu. Gdy funkcja jest wyłączona, brzmienie XG pozostaje zachowane.

Po naciśnięciu klawisza i przycisku na wyświetlaczu pojawi się bieżące ustawienie ON/OFF.



#### PORADA

##### Ustawienie normalne:

ON (użycie specjalnie utworzonego brzmienia fortepianu w instrumencie)

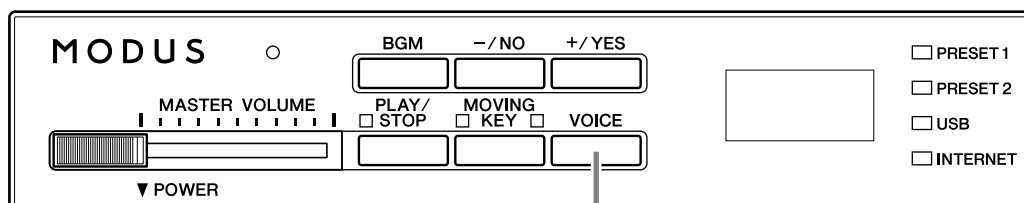
Aby przełączyć specjalnie utworzone brzmienie fortepianu na standardowe brzmienia fortepianowe XG, należy wyłączyć tę funkcję (ustawienie OFF).

#### UWAGA

To ustawienie nie wpływa na brzmienie używane podczas gry na klawiaturze. Jako brzmienie klawiatury jest używane specjalnie utworzone brzmienie fortepianu w instrumencie.

# Wybór brzmień i ich wykorzystywanie podczas gry

## Wybór brzmień



Przycisk [VOICE]

### Działanie

#### 1 Wyświetlanie nazwy brzmienia

Po naciśnięciu przycisku [VOICE] na ekranie pojawia się na około trzy sekundy numer aktualnie wybranego brzmienia.



Numer brzmienia

#### 2 Wybór brzmienia

Gdy numer brzmienia jest wyświetlany na ekranie, użyj przycisku [VOICE] do przełączania między poniższymi dziesięcioma brzmieniami.

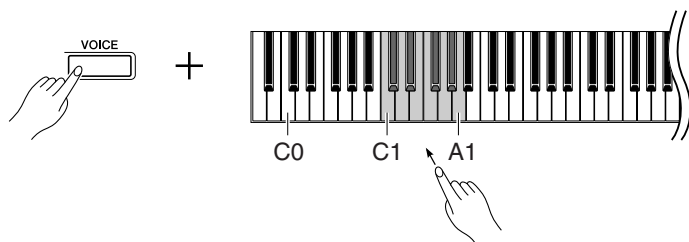
#### Lista wstępnie zdefiniowanych brzmień

| Numer brzmienia | Klawisz | Nazwa brzmienia                       | Opis                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-----------------|---------|---------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1               | C1      | Grand Piano 1 (Fortepian 1)           | Wykorzystuje nagrane próbki dźwięku koncertowego fortepianu akustycznego. Oferuje także trzy poziomy próbkowania dynamicznego, próbki przedłużania dźwięku (sustain) i efektu key-off, dzięki czemu powstaje wyjątkowo realistyczny dźwięk fortepianu. Doskonale nadaje się do kompozycji klasycznych oraz innych, przeznaczonych na pianino akustyczne. |
| 2               | C#1     | Grand Piano 2 (Fortepian 2)           | Przestrzenny i czysty fortepian z jasnym pogłosem. Dobry w przypadku muzyki popularnej.                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 3               | D1      | Piano & Strings (Fortepian i smyczki) | Brzmienie Dual łączące fortepian z instrumentami smyczkowymi — doskonale do powolnej, orkiestrowej muzyki fortepianowej.                                                                                                                                                                                                                                 |
| 4               | D#1     | E. Piano 1 (Pianino elektroniczne 1)  | Dźwięk pianina elektronicznego stworzony przez syntezy FM. Wyjątkowa muzyczna reakcja ze zmiennym brzmieniem, zależnym od dynamiki klawiatury. Doskonale brzmienie w przypadku standardowej muzyki popularnej.                                                                                                                                           |
| 5               | E1      | E. Piano 2 (Pianino elektroniczne 2)  | Dźwięk pianina elektronicznego wykorzystującego uderzenie ząbkami metalowego młoteczka. Miękkie brzmienie podczas delikatnej gry i agresywne przy mocnym uderzeniu w klawisze.                                                                                                                                                                           |
| 6               | F1      | Church Organ (Organy kościelne)       | Typowy dźwięk organów (8 stóp + 4 stopy + 2 stopy). Nadaje się do wykonywania muzyki kościelnej, począwszy od utworów z epoki baroku.                                                                                                                                                                                                                    |
| 7               | F#1     | Jazz Organ (Organy jazzowe)           | Dźwięk organów elektrycznych typu „tonewheel”. Często słyszany w jazzie i rocku.                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 8               | G1      | Strings (Smyczki)                     | Próbkowany stereofonicznie duży zespół smyczkowy z realistycznym pogłosem. Warto połączyć to brzmienie z fortepianem w trybie DUAL.                                                                                                                                                                                                                      |
| 9               | G#1     | Harpsichord (Klawesyn)                | Instrument wykorzystywany w muzyce barokowej. Ponieważ struny klawesynu są szarpane, klawiatura nie reaguje na siłę uderzenia. Podczas zwalniania klawiszy słychać jednak charakterystyczny, dodatkowy dźwięk.                                                                                                                                           |
| 10              | A1      | Vibraphone (Wibrafon)                 | Wibrafon, na którym gra się stosunkowo delikatnymi pałkami. Brzmienie staje się bardziej metaliczne podczas twardej gry.                                                                                                                                                                                                                                 |

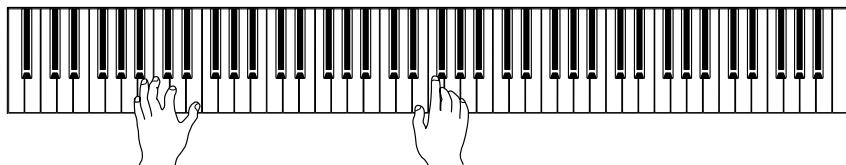
#### UWAGA

Gdy jest aktywny tryb Dual (strona 29), numery wybranych brzmień 1 i 2 będą pojawiały się na przemian na wyświetlaczu.

Brzmienie można również wybrać, naciskając jeden z klawiszy C1–A1 i przytrzymując jednocześnie przycisk [VOICE].



Po rozpoczęciu gry należy przesunąć suwak [MASTER VOLUME] i określić odpowiedni poziom głośności, tak aby odsłuch był jak najlepszy.



#### UWAGA

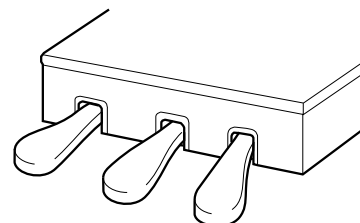
Brzmienie można również wybrać za pomocą przycisków [–/NO] i [+ /YES], przytrzymując naciśnięty przycisk [VOICE] lub przy wyłączonym trybie BGM.

#### UWAGA

Głośność brzmienia można kontrolować przez dostosowanie siły uderzenia w klawisze, choć różne style grania (i czułość na uderzenia w klawisze) mają mały lub żaden wpływ na brzmienie pewnych instrumentów muzycznych. Zobacz „Lista wstępnie zdefiniowanych brzmień” na stronie 27.

## Korzystanie z pedałów

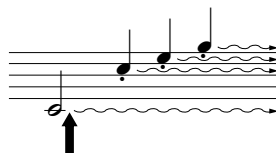
Instrument jest wyposażony w trzy pedały pozwalające uzyskać wiele ekspresyjnych efektów, zbliżonych do tych, które są wytwarzane za pomocą pedałów fortepianu akustycznego.



### Pedał tłumika (prawy)

Pedał tłumika pełni te same funkcje co pedał tłumika w fortepianie akustycznym. Gdy pedał tłumika jest wciśnięty, dźwięki brzmią dłużej. Zwolnienie pedału powoduje natychmiastowe wytłumienie wszystkich przedłużanych dźwięków.

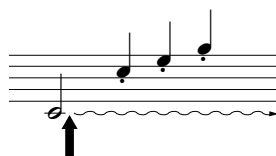
Gdy na instrumencie H11 jest wybrane brzmienie Grand Piano 1 (Fortepian 1), naciśnięcie pedału tłumika aktywuje funkcję „Sustain Samples” (Próbki przedłużania dźwięku), która umożliwia dokładne odtworzenie wyjątkowego rezonansu płyty i strun fortepianu akustycznego.



Naciśnięcie pedału tłumika spowoduje, że wszystkie dźwięki zagrane przed zwolnieniem pedału będą brzmiały przez dłuższy czas.

### Pedał sostenuto (środkowy)

Naciśnięcie pedału sostenuto i przytrzymanie wciśniętych klawiszy podczas wygrywania nuty lub akordu na klawiaturze spowoduje, że nuty będą wybrzmiewały dopóty, dopóki pedał będzie wciśnięty (tak jakby był wciśnięty pedał tłumika). Nuty zagrane później nie będą jednak przedłużane. Ta funkcja umożliwia na przykład przedłużanie akordu, gdy kolejne dźwięki są grane „staccato”.



Naciśnięcie pedału sostenuto w chwili zagrania dźwięku spowoduje, że będzie on brzmiał aż do momentu zwolnienia pedału.

### Pedał piano (lewy)

Naciśnięcie tego pedału powoduje zmniejszenie głośności i nieznaczną zmianę brzmienia granych nut. Pedał piano nie wpływa na nuty, które zostały zagrane przed jego naciśnięciem.

#### PORADA

Brzmienia organów i instrumentów smyczkowych będą wybrzmiewały tak długo, jak długo będzie naciśnięty pedał sostenuto.

# Łączenie dwóch brzmień (tryb Dual)

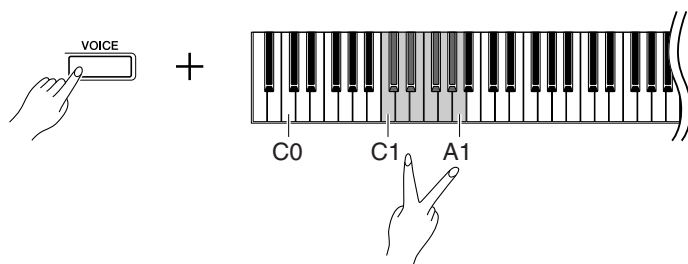
Cała klawiatura umożliwia zagranie utworu w dwóch brzmieniach jednocześnie. Dzięki temu można imitować grę w duecie lub łączyć dwa podobne brzmienia w celu uzyskania głębszego dźwięku.

## Działanie

### 1 Włączanie trybu Dual

Aby włączyć tryb Dual, naciśnij jednocześnie dwa klawisze z zakresu C1–A1 (albo przytrzymaj jeden klawisz i naciśnij jednocześnie drugi), przytrzymując naciśnięty przycisk **[VOICE]**.

➔ Więcej informacji na temat brzmień przypisanych do klawiszy można znaleźć w rozdziale „Wybór brzmień” na stronie 27.



Brzmienie przypisane do niższego klawisza to brzmienie 1, a przypisane do wyższego klawisza to brzmienie 2.

W trybie Dual można określić następujące ustawienia brzmień 1 i 2:

#### Równowaga w trybie Dual

Jedno z brzmień może być brzmieniem głównym, a drugie można ustawić jako bardziej miękkie, zmiększowane. Przytrzymując naciśnięty przycisk **[VOICE]**, naciśnij jeden z klawiszy z zakresu F#5–F#6 (zobacz Krótki przewodnik). Po naciśnięciu przycisku i klawisza na wyświetlaczu pojawi się bieżące ustawienie równowagi. Ustawienie „0” oznacza domyślną wartość równowagi między dwoma brzmieniami trybu Dual. Ustawienia poniżej „0” zwiększają głośność brzmienia 2 w stosunku do brzmienia 1, a ustawienia powyżej „0” zwiększają głośność brzmienia 1 w porównaniu z brzmieniem 2.

#### Przesunięcie o oktawę

Tonację można podwyższyć lub obniżyć w krokach oktawowych niezależnie dla brzmień 1 i 2. W zależności od brzmień połączonych w trybie Dual kombinacja może brzmieć lepiej, jeśli jedno z brzmień zostanie podwyższone lub obniżone o oktawę. Przytrzymując naciśnięty przycisk **[VOICE]**, naciśnij jeden z klawiszy z zakresu A4–D5 (zobacz Krótki przewodnik). Po naciśnięciu przycisku i klawisza na wyświetlaczu pojawi się bieżące ustawienie przesunięcia o oktawę.

|             |     |    |
|-------------|-----|----|
| Brzmienie 1 | A4  | -1 |
|             | A#4 | 0  |
|             | B4  | +1 |

|             |     |    |
|-------------|-----|----|
| Brzmienie 2 | C5  | -1 |
|             | C#5 | 0  |
|             | D5  | +1 |

#### TERMINOLOGIA

##### Tryb:

Tryb jest stanem działania instrumentu, który umożliwia wykonanie pewnej specjalnej funkcji. W trybie Dual można na przykład grać równocześnie w dwóch brzmieniach na całej klawiaturze.

#### TERMINOLOGIA

##### Ustawienie normalne:

Równowaga zostanie określona na podstawie domyślnej wartości równowagi łączonych brzmień.

#### PORADA

##### Efekt [REVERB] w trybie Dual

Rodzaj pogłosu (s. 31) przypisany do brzmienia 1 ma pierwszeństwo. (Jeśli pogłos jest wyłączony, czyli ustawiony na OFF, będzie aktywny rodzaj pogłosu dla brzmienia 2).

#### TERMINOLOGIA

##### Ustawienie normalne:

Oktawa zostanie określona na podstawie domyślnej wartości oktawy łączonych brzmień.

### Głębia pogłosu brzmienia 2

Przytrzymując naciśnięty przycisk **[VOICE]**, naciśnij jeden z klawiszy z zakresu A-1–G#0 (zobacz Krótki przewodnik). Po naciśnięciu klawisza i przycisku na wyświetlaczu pojawi się bieżące ustawienie głębi pogłosu.

## 2 Kończenie trybu Dual

Naciśnij przycisk **[–/NO]** lub **[+/YES]**, gdy tryb BGM jest wyłączony, lub naciśnij przycisk **[VOICE]**, gdy na ekranie jest wyświetlany numer brzmienia. W każdym przypadku zostanie wybrane brzmienie Grand Piano 1.

### TERMINOLOGIA

#### Ustawienie normalne: G#0

Głębia pogłosu brzmienia 2 jest określana zgodnie z domyślną wartością tego brzmienia.

### UWAGA

Aby wybrać brzmienie zaraz po wyjściu z trybu Dual, naciśnij jeden z klawiszy C1–A1, przytrzymując naciśnięty przycisk **[VOICE]** (zobacz również Krótki przewodnik). Z trybu Dual można również wyjść przez naciśnięcie przycisku **[–/NO]** lub **[+/YES]** z jednoczesnym przytrzymaniem przycisku **[VOICE]**. W tym przypadku zostanie wybrane brzmienie Grand Piano 1.

## Zapisywanie ustawień brzmień

Niektóre bieżące ustawienia brzmień można zapisać w pamięci wewnętrznej instrumentu. Dane są w niej przechowywane nawet po wyłączeniu zasilania.

### Działanie

Naciśnij przycisk **[PLAY/STOP]**, przytrzymując naciśnięty przycisk **[VOICE]** (zobacz Krótki przewodnik). Po zakończeniu operacji zapisywania na wyświetlaczu pojawi się na trzy sekundy komunikat „End” (Koniec). Można zapisać następujące ustawienia:

- Rodzaj i głębię pogłosu
- Oktawę
- Głośność

### Aby zainicjować ustawienia brzmień

Włącz zasilanie, przytrzymując naciśnięte przyciski **[VOICE]** i **[PLAY/STOP]**.

### UWAGA

Ustawienia brzmień zostaną utracone, gdy brzmienie zostanie zmienione bez zapisania.

# Wybieranie rozmaitych cyfrowych efektów pogłosu (REVERB)

Ta funkcja pozwala wybieranie różnych cyfrowych efektów pogłosu, dzięki którym dźwięk nabiera szczególnej głębi i ekspresji. Umożliwia to tworzenie realistycznej atmosfery akustycznej.

## Działanie

### Wybieranie rodzaju pogłosu

Naciśnij jeden z klawiszy z zakresu G#6–C7, przytrzymując naciśnięty przycisk [VOICE] (zobacz Krótki przewodnik). Po naciśnięciu klawisza i przycisku na wyświetlaczu pojawi się bieżące ustawienie rodzaju pogłosu.

| Klawisz | Rodzaj pogłosu | Opis                                                                                                                                            |
|---------|----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| G#6     | 1 (ROOM)       | To ustawienie powoduje, że dźwięk ma długi pogłos, podobny do pogłosu akustycznego słyszanego w pokoju.                                         |
| A6      | 2 (HALL 1)     | W celu uzyskania większego pogłosu należy wybrać ustawienie HALL 1. Ten efekt symuluje naturalny pogłos niewielkiej sali koncertowej.           |
| A#6     | 3 (HALL 2)     | W celu uzyskania prawdziwie przestrzennego pogłosu należy wybrać ustawienie HALL 2. Ten efekt symuluje naturalny pogłos dużej sali koncertowej. |
| B6      | 4 (STAGE)      | Symuluje pogłos sceny.                                                                                                                          |
| C7      | OFF (OFF)      | Jeśli pogłos nie został wybrany, nie świeci żaden wskaźnik REVERB.                                                                              |

Nawet jeśli dla funkcji REVERB ustawiono wartość OFF, „pogłos płyty rezonansowej” będzie stosowany po wybraniu brzmienia **Grand Piano 1 lub 2**.

### Ustawianie głębi pogłosu

Naciśnij jeden z klawiszy z zakresu A2–F#4, przytrzymując naciśnięty przycisk [VOICE] (zobacz Krótki przewodnik). Po naciśnięciu klawisza i przycisku na wyświetlaczu pojawi się bieżące ustawienie głębi pogłosu.

#### PORADA

Domyślne ustawienia rodzaju (w tym wyłączenia) i głębi pogłosu są inne w przypadku każdego brzmienia.

#### PORADA

**głębia 0:** brak efektu  
**głębia 20:** maksymalna głębia pogłosu

#### PORADA

Domyślne ustawienia głębi są inne dla każdego brzmienia.

# Transpozycja — [TRANSPOSE]

Funkcja transponowania instrumentu umożliwia dopasowanie tonacji klawiatury w odstępach co pół tonu do tonacji głosu osoby śpiewającej lub innych instrumentów. Na przykład po ustawieniu wielkości transpozycji na wartość „5” naciśnięcie klawisza C spowoduje wybrzmienie dźwięku F. Dzięki temu można grać utwory zapisane w tonacji C-dur, a instrument H11 przetransponuje je automatycznie na tonację F-dur.

## Działanie

Naciśnij jeden z klawiszy z zakresu F#5–F#6, przytrzymując naciśnięty przycisk [BGM] (zobacz Krótki przewodnik). Po naciśnięciu klawisza i przycisku na wyświetlaczu pojawi się bieżąca wielkość transpozycji.



Transpozycja

### Aby przetransponować tonację w dół (w krokach półtonowych)

Naciśnij jeden z klawiszy z zakresu F#5–B5, przytrzymując naciśnięty przycisk [BGM].

### Aby przetransponować tonację w górę (w krokach półtonowych)

Naciśnij jeden z klawiszy z zakresu C#6–F#6, przytrzymując naciśnięty przycisk [BGM].

### Aby włączyć normalną tonację

Naciśnij klawisz C6, przytrzymując naciśnięty przycisk [BGM].

#### TERMINOLOGIA

##### Transponowanie:

Zmienianie tonacji utworu. W przypadku instrumentu H11 transponowanie zmienia tonację całej klawiatury.

#### PORADA

##### Zakres transpozycji:

**F#5:** -6 półtonów  
**C6:** normalna tonacja  
**F#6:** +6 półtonów

#### PORADA

Dźwięki poniżej i powyżej C-2... Zakres G8 instrumentu H11 brzmi odpowiednio o oktawę wyżej lub niżej.

## Precyzyjne dostrajanie tonacji

Tonację całego instrumentu można precyzyjnie dostroić. Ta funkcja jest użyteczna, gdy instrumentowi H11 towarzyszą inne instrumenty lub muzyka z płyty CD.

### Działanie

Do wyboru ustawienia tonacji można również użyć klawiatury.

#### Aby podwyższyć tonację (w krokach co 0,2 Hz)

Naciśnij przycisk **[+/YES]**, przytrzymując naciśnięte przyciski **[BGM]** i **[PLAY/STOP]**. Po naciśnięciu kombinacji przycisków na wyświetlaczu pojawi się bieżące ustawienie tonacji.

#### Przykład:

432,0 Hz

32.0

#### Aby obniżyć tonację (w krokach co 0,2 Hz)

Naciśnij przycisk **[-/NO]**, przytrzymując naciśnięte przyciski **[BGM]** i **[PLAY/STOP]**. Po naciśnięciu kombinacji przycisków na wyświetlaczu pojawi się bieżące ustawienie tonacji.

#### Aby włączyć tonację standardową

Naciśnij jednocześnie przyciski **[+/YES]** i **[-/NO]**, przytrzymując naciśnięte przyciski **[BGM]** i **[PLAY/STOP]**. Po naciśnięciu kombinacji przycisków na wyświetlaczu pojawi się bieżące ustawienie tonacji.

### TERMINOLOGIA

#### Hz (herc):

Ta jednostka odnosi się do częstotliwości i oznacza liczbę drgań fali dźwiękowej na sekundę.

### PORADA

#### Zakres ustawień:

414,8 Hz – 466,8 Hz

### PORADA

#### Ustawienie normalne:

A3=440,0 Hz

## Czułość klawiatury — [TOUCH]

Można wybrać jeden z czterech stopni czułości klawiatury — **HARD** (Twarda), **MEDIUM** (Średnia), **SOFT** (Miękka) lub **FIXED** (Stała) — pasujący do stylu gry i upodobań użytkownika.

### Działanie

Naciśnij jeden z klawiszy z zakresu A6–A7, przytrzymując naciśnięty przycisk **[BGM]** (zobacz Krótki przewodnik).

Po naciśnięciu klawisza i przycisku na wyświetlaczu pojawi się bieżące ustawienie czułości klawiatury.

| Klawisz | Czułość     | Opis                                                                                   |
|---------|-------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| A6      | OFF (FIXED) | Wszystkie dźwięki mają jednakową głośność, niezależnie od siły uderzenia w klawiaturę. |
| A#6     | 1 (SOFT)    | Umożliwia uzyskanie maksymalnej głośności przy względnie małym nacisku na klawisz.     |
| B6      | 2 (MEDIUM)  | Zapewnia „standardową” reakcję klawiatury.                                             |
| C7      | 3 (HARD)    | Wymaga dość mocnego uderzenia w klawisze w celu uzyskania maksymalnej głośności.       |

### PORADA

Ustawienia te nie zmieniają wagi klawiatury.

### PORADA

#### Ustawienie normalne:

MEDIUM (Średnia)

### PORADA

Wybrane ustawienie czułości klawiatury jest wspólne dla wszystkich brzmień. Jednak ustawienia czułości klawiatury mogą mieć niewielki wpływ na niektóre brzmienia, zazwyczaj nieczułe na dynamikę klawiatury, albo mogą na nie w ogóle nie wpływać.

# Bezpośrednie połączenie z Internetem (IDC)

Ta funkcja umożliwia bezpośrednie połączenie instrumentu do Internetu. Usługa transmisji strumieniowych, udostępniana w specjalnej witrynie internetowej firmy Yamaha, pozwala na odtwarzanie wielu utworów (danych utworów) rozmaitych gatunków jako podkładów muzycznych. Można nie tylko słuchać utworów, ale także obserwować, jak są one automatycznie grane na klawiaturze.

W tej sekcji mogą pojawić się nieznane terminy i zwroty związane z komputerami oraz komunikacją online. Aby poznać znaczenie tych terminów, zobacz „Słownik terminów internetowych” na stronie 41.

## TERMINOLOGIA

### Transmisje strumieniowe

Funkcja transmisji strumieniowych pozwala na bieżąco słuchać danych utworów, gdy są one przesyłane z Internetu. Dane te można przysyłać wielokrotnie, ale nie można ich zapisać w pliku.

## Konfigurowanie instrumentu do połączenia z Internetem

Instrument można podłączyć do Internetu (ADSL, światłowód, Internet dostarczany przez operatora telewizji kablowej itd.) za pośrednictwem routera lub modemu z wbudowanym routerem. Informacje na temat najnowszych usług oraz szczegółowe instrukcje dotyczące połączenia (także informacje dotyczące zgodnych urządzeń) można znaleźć w witrynie internetowej firmy Yamaha:

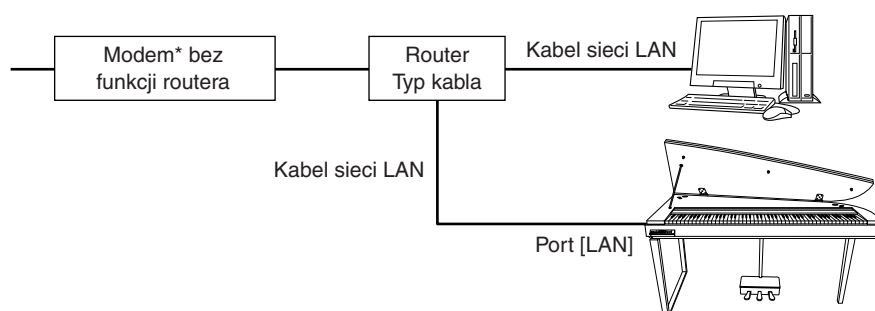
<http://music.yamaha.com/idc/>

Ponieważ za pomocą instrumentu nie można określać żadnych ustawień modemu ani routera, przed podłączeniem instrumentu należy połączyć komputer z Internetem.

W celu korzystania z połączenia internetowego należy najpierw podpisać umowę o świadczenie usług internetowych.

Z instrumentem H11 są dostarczane uchwyty do mocowania kabla LAN (opcja). Szczegóły dotyczące montowania uchwytych mocujących przewody można znaleźć na s. 52.

### Przykład połączenia 1: Połączenie za pomocą kabla (z wykorzystaniem modemu bez routera)



\* Pojęcie „modem” odnosi się do modemu ADSL, jednostki sieci światłowodowej (ONU) lub modemu kablowego.

## UWAGA

W zależności od połączenia z Internetem można połączyć tylko jedno urządzenie lub większą ich liczbę (na przykład komputer i instrument). Jest to określone w umowie z usługodawcą. Może to oznaczać, że nie da się połączyć z instrumentem. W razie wątpliwości należy sprawdzić warunki umowy lub skontaktować się z usługodawcą.

## UWAGA

Kabel sieci LAN należy podłączyć do portu [LAN].

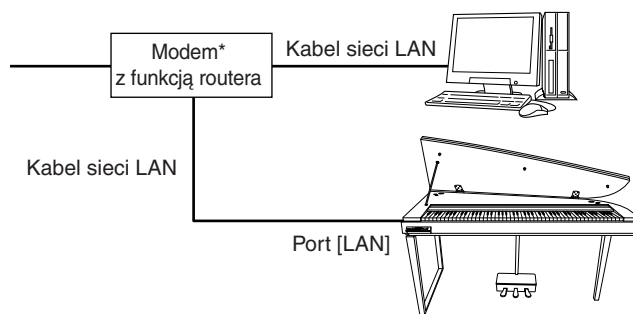
## UWAGA

Niektóre rodzaje modemów wymagają opcjonalnych koncentratorów sieciowych Ethernet do jednoczesnego łączenia z Internetem kilku urządzeń (komputera, instrumentu itp.).

## UWAGA

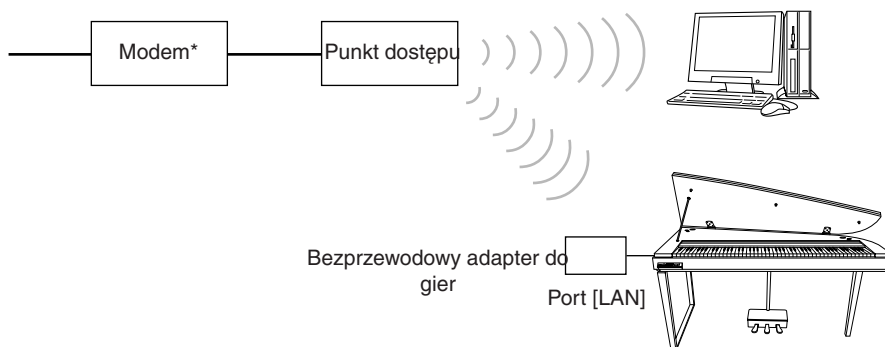
Aby zapobiec zakłóceniom elektromagnetycznym, zgodnie z przepisami obowiązującymi w Unii Europejskiej użytkownicy w Europie powinni używać kabla STP (podwójnej skrętki ekranowanej).

### Przykład połączenia 2: Połączenie za pomocą kabla (z użyciem modemu z wbudowanym routerem)



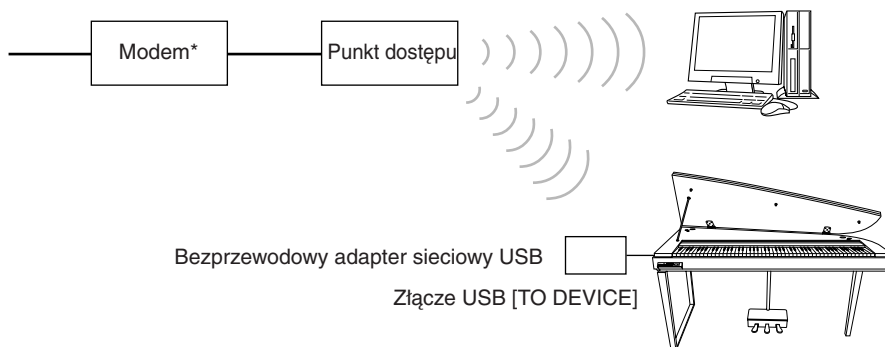
\* Pojęcie „modem” odnosi się do modemu ADSL, jednostki sieci światłowodowej (ONU) lub modemu kablowego.

### Przykład połączenia 3: Połączenie bezprzewodowe (z użyciem bezprzewodowego adaptera do gier)



\* Pojęcie „modem” odnosi się do modemu ADSL, jednostki sieci światłowodowej (ONU) lub modemu kablowego.

### Przykład połączenia 4: Połączenie bezprzewodowe (z użyciem bezprzewodowego adaptera sieciowego USB)



\* Pojęcie „modem” odnosi się do modemu ADSL, jednostki sieci światłowodowej (ONU) lub modemu kablowego.

#### UWAGA

Kabel sieci LAN należy podłączyć do portu [LAN].

#### UWAGA

Bezprzewodowy adapter do gier należy podłączyć do portu [LAN].

#### UWAGA

Oprócz modemu lub punktu dostępu to połączenie wymaga routera.

#### UWAGA

Bezprzewodowy adapter sieciowy USB należy podłączyć do złącza USB [TO DEVICE].

#### UWAGA

Oprócz modemu lub punktu dostępu to połączenie wymaga routera.

#### UWAGA

W instrumencie H11 jest dostępny tylko format szyfrowania WEP.

# Podłączanie instrumentu do Internetu

## W przypadku korzystania z połączenia za pomocą kabla (z użyciem funkcji DHCP):

Nie trzeba konfigurować instrumentu. W celu uzyskania dostępu do Internetu wystarczy podłączyć router lub modem wyposażony w router do instrumentu za pomocą kabla sieci LAN.

Gdy instrument jest już podłączony do Internetu, kanał przesyłany z Internetu pojawi się na wyświetlaczu po włączeniu diody **[INTERNET]** za pomocą przycisku **[BGM]**.

⇒ Utwory z Internetu można odtwarzać przy użyciu usług transmisji strumieniowych. Aby uzyskać instrukcje odtwarzania utworów, zobacz „Słuchanie utworów z Internetu” na stronie 25.

## W przypadku korzystania z połączenia za pomocą kabla (z użyciem statycznego adresu IP, serwera proxy):

Należy skonfigurować ustawienia internetowe w instrumencie.

Aby uzyskać instrukcje wprowadzania ustawień internetowych, zobacz „Informacje o ustawieniach internetowych” na stronie 36.

## W przypadku korzystania z bezprzewodowej sieci LAN (z użyciem bezprzewodowego adaptera do gier):

Nie trzeba konfigurować instrumentu.

Dostęp do Internetu uzyskuje się po prostu przez podłączenie do instrumentu bezprzewodowego adaptera do gier.

\* Bezprzewodowy adapter do gier wymaga wprowadzenia ustawień, takich jak punkt dostępu. Informacje o wprowadzaniu ustawień można znaleźć w podręczniku użytkownika używanego urządzenia.

Gdy instrument jest już podłączony do Internetu, kanał przesyłany z Internetu pojawi się na wyświetlaczu po włączeniu diody **[INTERNET]** za pomocą przycisku **[BGM]**.

⇒ Utwory z Internetu można odtwarzać przy użyciu usług transmisji strumieniowych. Aby uzyskać instrukcje odtwarzania utworów, zobacz „Słuchanie utworów z Internetu” na stronie 25.

## W przypadku korzystania z bezprzewodowej sieci LAN (z użyciem bezprzewodowego adaptera sieciowego USB):

Należy skonfigurować ustawienia internetowe za pomocą komputera; ustawień nie można wprowadzać w instrumencie.

Aby uzyskać instrukcje wprowadzania ustawień internetowych, zobacz „Informacje o ustawieniach internetowych” na stronie 36.

### UWAGA

Najpopularniejsze routery i modemy wyposażone w router mają funkcję DHCP.

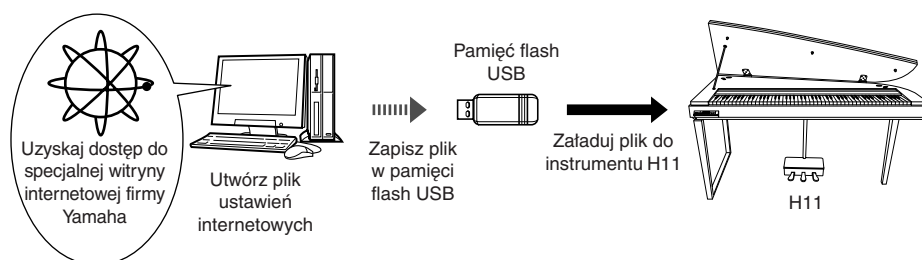
## Informacje o ustawieniach internetowych

Ustawienia internetowe instrumentu można wygodnie wprowadzić dzięki specjalnej witrynie internetowej firmy Yamaha.

W przypadku wybrania połączenia bezprzewodowego z użyciem bezprzewodowego adaptera sieciowego USB lub połączenia za pomocą kabla (korzystającego ze statycznego adresu IP lub serwera proxy) ustawienia internetowe należy wprowadzić tak, jak opisano dalej.

### Ustawienia internetowe

Korzystając z funkcji bezpośredniego połączenia z Internetem (IDC) po raz pierwszy, trzeba wprowadzić ustawienia internetowe zgodnie z poniższym schematem. Pokazany schemat ułatwia zrozumienie, jak załadować do instrumentu plik ustawień utworzony na komputerze. Postępując zgodnie z tym schematem, nie trzeba wprowadzać zaawansowanych ustawień wymagających wpisywania różnych danych na instrumencie.



Szczegółowe informacje można znaleźć na stronie internetowej firmy Yamaha:  
<http://music.yamaha.com/idc/>

### Tworzenie plików ustawień internetowych

Przed wprowadzeniem ustawień internetowych należy za pomocą komputera utworzyć pliki ustawień internetowych na specjalnej stronie internetowej firmy Yamaha. Aby uzyskać informacje o tworzeniu plików ustawień internetowych, należy przeczytać instrukcje na stronie internetowej firmy Yamaha: <http://music.yamaha.com/idc/>

### Ładowanie plików ustawień internetowych

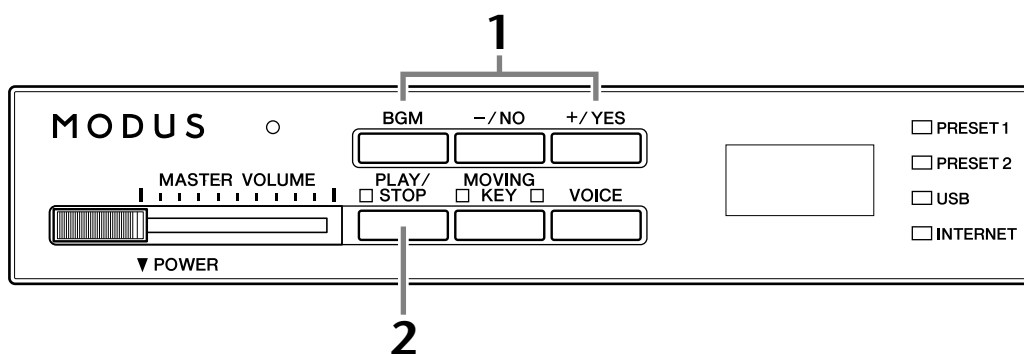
Ta procedura pozwala wprowadzić ustawienia internetowe przez załadowanie do instrumentu plików ustawień internetowych utworzonych na specjalnej stronie internetowej firmy Yamaha.

#### UWAGA

Ustawień internetowych nie trzeba wprowadzać w przypadku połączenia za pomocą kabla (z użyciem funkcji DHCP) lub bezprzewodowej sieci LAN (z użyciem bezprzewodowego adaptera do gier).

#### UWAGA

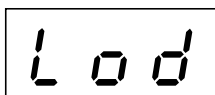
Tworzona jest kopia zapasowa ustawień internetowych.



## Działanie

### 1 Włączanie trybu ładowania

Upewnij się, że urządzenie pamięci flash USB zawierające zapisany plik ustawień internetowych o nazwie „config.n21” jest podłączone do instrumentu, a następnie przytrzymaj naciśnięty przycisk **[BGM]** i naciśnij przycisk **[+/YES]**.



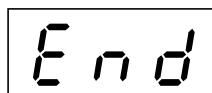
#### ⚠ PRZESTROGA

Aby anulować ładowanie, przed naciśnięciem przycisku **[PLAY/STOP]** w kroku 2 należy nacisnąć dowolny przycisk (z wyjątkiem przycisku **[PLAY/STOP]**).

### 2 Rozpoczęcie ładowania

Naciśnij przycisk **[PLAY/STOP]**.

- ⇒ Po zakończeniu ładowania z urządzenia pamięci flash USB na wyświetlaczu pojawi się komunikat „End” (Koniec). Naciśnij dowolny przycisk, aby zamknąć ten ekran.



- ⇒ Po zakończeniu ładowania instrument jest gotowy do uzyskania dostępu do Internetu.

Gdy instrument jest już podłączony do Internetu, kanał przesyłany z Internetu pojawi się na wyświetlaczu po włączeniu diody **[INTERNET]** za pomocą przycisku **[BGM]**.

Aby uzyskać instrukcje dotyczące transmisji strumieniowych, zobacz „Słuchanie utworów z Internetu” na stronie 25.

#### UWAGA

Nie można włączyć trybu ładowania, gdy w trybie BGM uaktywniono odtwarzanie utworów.

#### UWAGA

Pliki ustawień internetowych (o nazwie „config.n21”) można utworzyć na specjalnej stronie internetowej firmy Yamaha.

#### UWAGA

Jeśli nie udaje się pomyślnie zakończyć ładowania, na wyświetlaczu pojawia się na przemian komunikat „Err” (Błąd) oraz kod błędu.

#### UWAGA

##### Kod błędu

Opis kodu błędu można znaleźć w witrynie internetowej firmy Yamaha:  
<http://music.yamaha.com/idc/>

#### UWAGA

Firma Yamaha zaleca utworzenie kopii zapasowej plików ustawień internetowych (s. 44).

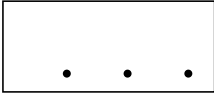
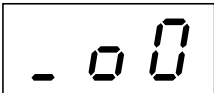
# Sprawdzanie siły pola (w przypadku korzystania z bezprzewodowego adaptera sieciowego USB)

Siłę pola można sprawdzić na wyświetlaczu, jeśli jest używany bezprzewodowy adapter sieciowy USB (przykład połączenia 4, s. 34).

Przytrzymując naciśnięty przycisk **[BGM]**, naciśnij przycisk **[MOVING KEY]**.

➡ Wskazanie siły pola pojawi się na wyświetlaczu na około trzy sekundy.

### Wskazania siły pola

| Stan radia                               | Wyświetlacz                                                                         |
|------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| Brak sygnału.                            |    |
| Siła pola: Słabe                         |    |
| Siła pola: Średnie                       |    |
| Siła pola: Silne                         |   |
| Nie jest używana bezprzewodowa sieć LAN. |  |

#### UWAGA

Siłę pola można wyświetlić po nawiązaniu połączenia z Internetem.

#### UWAGA

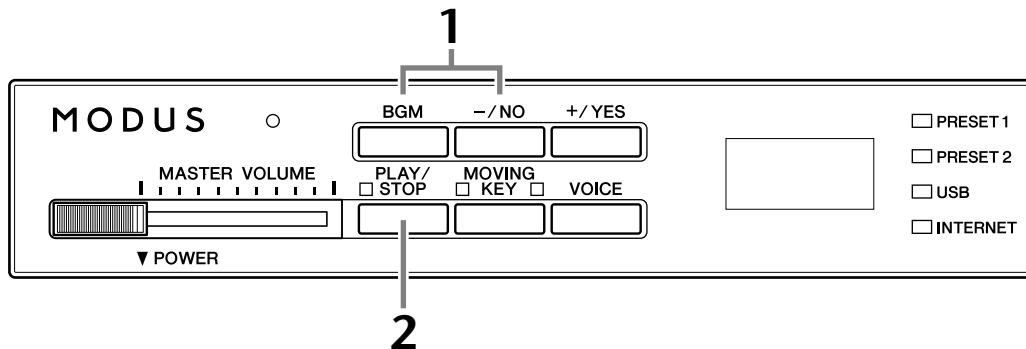
Jeśli jest używany bezprzewodowy adapter do gier, pojawi się komunikat „No wireless LAN is used” (Nie jest używana sieć bezprzewodowa LAN).

# Eksportowanie informacji o połączeniu

Niniejsza procedura pozwala eksportować szczegółowe informacje o bieżącym połączeniu do pliku tekstowego zapisywanego w urządzeniu pamięci flash USB. Informacje te można sprawdzić na komputerze.

## UWAGA

Plik informacji o połączeniu nie pozwala na ręczne wprowadzanie ustawień internetowych. Plik informacji o połączeniu jest plikiem „tylko do odczytu” i nie można go edytować.



## Działanie

### 1 Włączanie trybu eksportowania

Upewnij się, że urządzenie pamięci flash USB jest podłączone do instrumentu, a następnie naciśnij przycisk **[-/NO]**, przytrzymując naciśnięty przycisk **[BGM]**.

Out

### ⚠ PRZESTROGA

Aby anulować operację eksportowania, przed naciśnięciem przycisku **[PLAY/STOP]** w kroku 2 należy nacisnąć dowolny przycisk (z wyjątkiem przycisków **[PLAY/STOP]**, **[-/NO]** i **[+/YES]**).

### 2 Rozpoczęcie eksportowania

Naciśnij przycisk **[PLAY/STOP]**.

Jeśli urządzenie pamięci flash USB zawiera plik o tej samej nazwie co eksportowany plik, na wyświetlaczu pojawi się komunikat „n-y”. Naciśnij przycisk **[+/YES]**, aby wykonać operację zastąpienia. Naciśnij przycisk **[-/NO]**, aby anulować eksportowanie.

- ➞ Po zakończeniu eksportowania do urządzenia pamięci flash USB na wyświetlaczu pojawi się komunikat „End”. Naciśnij dowolny przycisk, aby zamknąć ten ekran.

End

Po zakończeniu eksportowania podłącz urządzenie pamięci flash USB do komputera, a następnie otwórz plik tekstowy o nazwie „ConnectionInfo.txt”, znajdujący się w katalogu głównym urządzenia pamięci flash USB, aby zobaczyć szczegółowe informacje o połączeniu.

## UWAGA

Nie można włączyć trybu eksportowania, gdy w trybie BGM uaktywniono odtwarzanie utworów.

## UWAGA

Jeśli nie udaje się pomyślnie zakończyć eksportowania, na wyświetlaczu pojawia się naprzemian komunikat „Err” oraz kod błędu.

## UWAGA

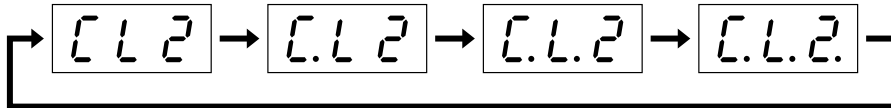
### Kod błędu

Opis kodu błędu można znaleźć w witrynie internetowej firmy Yamaha:  
<http://music.yamaha.com/idc/>

## Inicjowanie ustawień internetowych

Aby zainicjować ustawienia internetowe, naciśnij i przytrzymaj jednocześnie przyciski **[BGM]** i **[PLAY/STOP]** oraz włącz zasilanie.

(Wyświetlane, gdy inicjowanie jest w toku)



### PRZESTROGA

Podczas inicjowania nie należy podejmować prób wyłączenia zasilania. Może to spowodować anulowanie inicjowania.



### PRZESTROGA

Inicjowanie przywraca wszystkie fabryczne ustawienia internetowe. Firma Yamaha zaleca utworzenie kopii zapasowej ustawień internetowych przed ich zainicjowaniem. Aby uzyskać szczegółowe informacje, patrz „Tworzenie kopii zapasowych danych w pamięci flash USB” na stronie 45.

### UWAGA

Ustawienia funkcji łączności internetowej nie są inicjowane w ramach procedury „Inicjowanie danych”, s. 44.

### UWAGA

Informacje o kanałach transmisji strumieniowych i plikach cookie zostaną zainicjowane w tym samym czasie.

## Początkowe ustawienia internetowe

|                        |                     |
|------------------------|---------------------|
| DHCP                   | ON (dostępne)       |
| Bezprzewodowa sieć LAN | OFF (brak ustawień) |
| Serwer proxy           | OFF (brak ustawień) |

# Słownik terminów internetowych

|                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|----------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Punkt dostępu</b>             | Urządzenie, które działa jak koncentrator komunikacyjny dla wielu urządzeń bezprzewodowych i konwencjonalnych, umożliwiając połączenia przewodowe i bezprzewodowe.                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>Połączenie szerokopasmowe</b> | Technologia/usługa połączenia internetowego (np. ADSL lub światłowód), która pozwala na szybkie przesyłanie dużych ilości danych.                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <b>Przeglądarka</b>              | Oprogramowanie używane do uzyskiwania dostępu do stron internetowych, ich wyświetlania oraz przeszukiwania. W przypadku tego instrumentu pojęcie to odnosi się do okna, w którym jest wyświetlana zawartość stron internetowych.                                                                                                                                                                     |
| <b>Cookie</b>                    | System rejestrujący pewne informacje, które są wysyłane przez użytkownika podczas korzystania z Internetu i otwierania witryn internetowych. Pełni on rolę podobną do roli pliku preferencji w typowym programie komputerowym. Oznacza to, że są w nim zapisane pewne informacje, takie jak nazwa użytkownika i hasło, aby nie trzeba było ich wprowadzać przy kolejnych odwiedzinach danej witryny. |
| <b>DHCP</b>                      | Jest to standard lub protokół, według którego adresy IP i innego rodzaju informacje niskiego poziomu o konfiguracji sieci mogą być dynamicznie i automatycznie przypisywane za każdym razem, gdy jest nawiązywane połączenie z Internetem.                                                                                                                                                           |
| <b>Strona główna</b>             | Jest to pierwsza strona internetowa wyświetlana po otwarciu przeglądarki i nawiązaniu połączenia z Internetem. Określenie to jest także używane w odniesieniu do strony głównej danej witryny internetowej.                                                                                                                                                                                          |
| <b>Internet</b>                  | Ogólnoświatowa sieć składająca się z mniejszych sieci. Internet umożliwia szybki transfer danych między komputerami, telefonami komórkowymi oraz innymi urządzeniami.                                                                                                                                                                                                                                |
| <b>Adres IP</b>                  | Jest to ciąg liczb przypisany do każdego komputera podłączonego do sieci. Wskazuje on lokalizację danego urządzenia w sieci.                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <b>LAN</b>                       | Akronim nazwy Local Area Network. Oznacza sieć lokalną, czyli sieć umożliwiającą przesyłanie danych, która obejmuje komputery znajdujące się na określonym obszarze (np. w biurze lub w domu) i połączone ze sobą za pośrednictwem specjalnego okablowania.                                                                                                                                          |
| <b>Łącze</b>                     | Informacje o lokalizacji w innych zdaniach i obrazach, które są umieszczane pod przyciskami lub ciągami znaków na stronie internetowej. Kliknięcie łącza powoduje przejście do miejsca wskazywanego przez to łącze.                                                                                                                                                                                  |
| <b>Modem</b>                     | Urządzenie umożliwiające komunikację i przesyłanie danych między komputerem a zwykłą linią telefoniczną. Jego działanie polega na przetwarzaniu sygnału cyfrowego wychodzącego z komputera na sygnał analogowy, który następnie jest przesyłany zwykłą linią telefoniczną, i na odwrót.                                                                                                              |
| <b>Usługodawca internetowy</b>   | Firma telekomunikacyjna zajmująca się świadczeniem usług związanych z Internetem. Aby uzyskać dostęp do Internetu, należy zawrzeć umowę z usługodawcą internetowym.                                                                                                                                                                                                                                  |

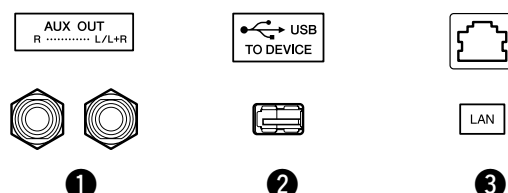
|                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Serwer proxy</b>                                                                     | Serwer proxy jest serwerem, z którym muszą skontaktować się wszystkie komputery podłączone do sieci lokalnej, zanim uzyskają dostęp do informacji w Internecie. Przechwytuje on wszystkie lub wskazane żądania skierowane do rzeczywistego serwera w celu sprawdzenia, czy może on samodzielnie odpowiedzieć na żądanie komputera. Jeśli nie jest w stanie odpowiedzieć samodzielnie, przesyła żądanie do rzeczywistego serwera. Serwery proxy są stosowane do usprawnienia działania sieci i zwiększenia jej szybkości, filtrowania żądań, głównie ze względu na bezpieczeństwo informacji, a także do ochrony przed nieautoryzowanym dostępem do sieci wewnętrznej. |
| <b>Router</b>                                                                           | Urządzenie umożliwiające połączenie kilku sieci komputerowych. Router jest niezbędny np. wtedy, gdy trzeba połączyć ze sobą kilka komputerów w domu lub w biurze tak, aby mogły współużytkować dane, a jednocześnie wszystkie miały dostęp do Internetu. Router jest zwykle zainstalowany między modemem a komputerem, choć niektóre modemy mają wbudowany router.                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <b>Serwer</b>                                                                           | System sprzętowy lub komputer będący centralnym punktem sieci, który zapewnia dostęp do plików i usług.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <b>Witryna internetowa</b>                                                              | To pojęcie odnosi się do grupy stron internetowych otwieranych równocześnie. Na przykład zbiór stron internetowych, których adres zaczyna się od „http://www.yamaha.com/”, jest nazywany witryną internetową firmy Yamaha.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <b>SSL</b>                                                                              | Akronim nazwy Secure Sockets Layer. Oznacza on standardowe narzędzie służące do przesyłania przez Internet poufnych danych, takich jak numery kart kredytowych.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>Transmisje strumieniowe</b>                                                          | Metoda przesyłania danych w Internecie, która pozwala słuchać danych utworów podczas ich przesyłania. Dostęp do danych można uzyskiwać wielokrotnie, ale nie można ich zapisać.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>URL</b>                                                                              | Akronim nazwy Uniform Resource Locator. Oznacza on ciąg znaków używanych do identyfikowania konkretnych witryn i stron internetowych i łączenia z nimi przez Internet. Pełny adres URL zwykle zaczyna się od znaków „http://”.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <b>Strona internetowa</b>                                                               | Pojęcie to odnosi się do każdej strony wchodzącej w skład witryny internetowej.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>WEP</b>                                                                              | Akronim nazwy Wired Equivalent Privacy. Oznacza on protokół zabezpieczeń w sieciach bezprzewodowych. Protokół WEP chroni przesyłaną zawartość przed jej przechwyceniem.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <b>Bezprzewodowa sieć LAN</b>                                                           | Jest to lokalne połączenie sieciowe, które umożliwia bezprzewodowe przesyłanie danych.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <b>Bezprzewodowy adapter do gier (konwerter lub most bezprzewodowej sieci Ethernet)</b> | Urządzenie umożliwiające łatwe połączenia bezprzewodowe między użytkowymi urządzeniami elektronicznymi, drukarkami, konsolami do gier itp. wyposażonymi w porty <b>[LAN]</b> .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |

# Połączenia

## Złącza

### ! PRZESTROGA

Przed podłączeniem instrumentu H11 do innych składowych urządzeń elektronicznych należy odłączyć te urządzenia od zasilania. Przed włączeniem lub wyłączeniem zasilania wszystkich składowych urządzeń elektronicznych należy ustawić wszystkie poziomy głośności na minimum (0). Niezastosowanie się do tych zaleceń grozi porażeniem prądem i może doprowadzić do uszkodzenia urządzeń.

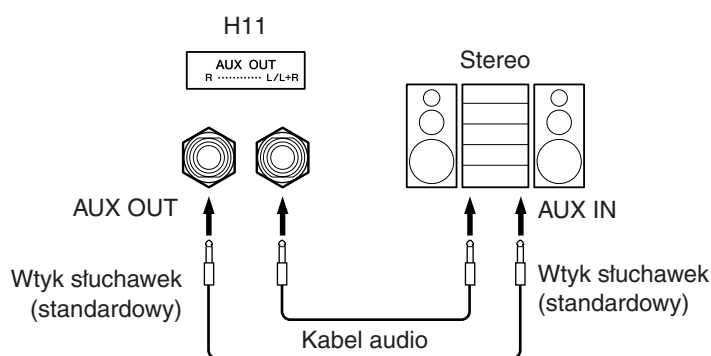


### 1 Gniazda AUX OUT [L/L+R][R]

Za pomocą tych gniazd można podłączyć instrument H11 do systemu stereo w celu wzmocnienia dźwięku albo do magnetofonu w celu nagrania wykonywanego utworu. Kable audio można podłączyć zgodnie z poniższym schematem.

### ! PRZESTROGA

Gdy gniazda AUX OUT instrumentu H11 są podłączone do zewnętrznego systemu audio, należy najpierw włączyć zasilanie instrumentu H11, a następnie zasilanie zewnętrznego systemu audio. Zasilanie powinno być wyłączone w odwrotnej kolejności.



### 2 Złącze USB [TO DEVICE]

To złącze służy do podłączania urządzenia pamięci flash USB. Aby uzyskać więcej informacji, zobacz „Środki ostrożności dotyczące korzystania ze złącza USB [TO DEVICE]” na stronie 22.

### 3 Port [LAN]

Ten port umożliwia bezpośrednie podłączenie instrumentu H11 do Internetu, co pozwala korzystać ze specjalnej usługi transmisji strumieniowych dostępnej w witrynie internetowej firmy Yamaha, która umożliwia odtwarzanie rozmaitych rodzajów muzyki jako podkładu muzycznego. Przed podłączeniem instrumentu do Internetu zobacz „Bezpośrednie połączenie z Internetem (IDC)” na stronie 33.

### ! PRZESTROGA

Nie należy podłączać portu [LAN] bezpośrednio do komputera. Takie podłączenie uniemożliwia korzystanie z funkcji internetowych.

#### UWAGA

Należy stosować kable audio i wtyki o zerowej oporności.

#### UWAGA

W przypadku urządzeń monofonicznych należy korzystać tylko z gniazd AUX OUT [L/L+R].

# Kopie zapasowe danych

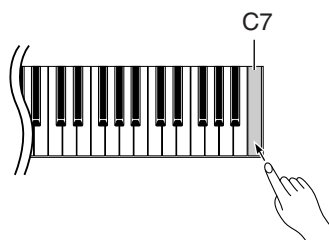
## Kopie zapasowe danych w pamięci wewnętrznej

W pamięci wewnętrznej instrumentu są zapisywane poniższe dane. Dane są przechowywane w pamięci nawet po wyłączeniu zasilania.

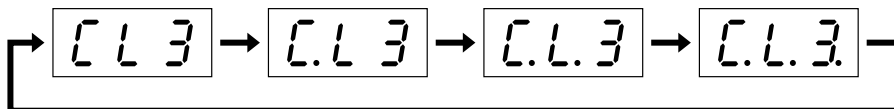
- Tryb BGM
- Funkcja Ruchomy klawisz włączona/wyłączona
- Precyzyjne dostrojenie tonacji
- Kodowanie znaków
- Ustawienia internetowe
- Kanał (do usługi transmisji strumieniowych)
- Pliki cookie
- Funkcja Automatycznej zmiany brzmienia utworu włączona/wyłączona

## Inicjowanie tworzenia kopii zapasowych danych w pamięci wewnętrznej

Wyłącz zasilanie instrumentu. Następnie włącz zasilanie, przytrzymując naciśnięty klawisz C7.



(Wyświetlane, gdy inicjowanie jest w toku)



### ⚠ PRZESTROGA

Podczas inicjowania nie należy podejmować prób wyłączenia zasilania. Może to spowodować anulowanie inicjowania.

### ⚠ PRZESTROGA

Inicjowanie przywraca wszystkie fabryczne ustawienia w urządzeniu. Firma Yamaha zaleca utworzenie kopii zapasowej ustawień internetowych przed ich zainicjowaniem.

Zobacz „Tworzenie kopii zapasowych danych w pamięci flash USB” na stronie 45, aby uzyskać szczegółowe informacje.

### UWAGA

Aby zainicjować ustawienia internetowe, zobacz „Inicjowanie ustawień internetowych” na stronie 40.

### UWAGA

Inicjowanie nie powoduje wyzerowania ustawień kodowania znaków. Aby wyzerować ustawienia kodu znaków, zobacz 20.

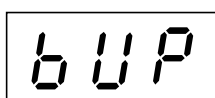
# Tworzenie kopii zapasowych danych w pamięci flash USB

W celu zapewnienia jak największego bezpieczeństwa danych firma Yamaha zaleca kopiowanie lub zapisywanie istotnych danych w pamięci flash USB. Te istotne dane obejmują dane kopii zapasowej pamięci wewnętrznej instrumentu (strona 44) i ustawienia brzmień (strona 30).

## Działanie

### 1 Włączanie trybu kopii zapasowej

Upewnij się, że urządzenie pamięci flash USB jest podłączone do instrumentu, a następnie naciśnij przycisk **[VOICE]**, przytrzymując naciśnięty przycisk **[BGM]**.



#### **PRZESTROGA**

Aby anulować operację tworzenia kopii zapasowej, przed naciśnięciem przycisku **[PLAY/STOP]** w kroku 2 należy nacisnąć dowolny przycisk (z wyjątkiem przycisku **[PLAY/STOP]**, **[-/NO]** lub **[+/YES]**).

### 2 Rozpoczęcie tworzenia kopii zapasowej

Naciśnij przycisk **[PLAY/STOP]**.

Na wyświetlaczu pojawi się komunikat „n-y”, jeśli urządzenie pamięci flash USB zawiera plik o tej samej nazwie co plik, którego kopia zapasowa jest tworzona. Naciśnij przycisk **[+/YES]**, aby wykonać operację zastąpienia.

Naciśnij przycisk **[-/NO]**, aby anulować tworzenie kopii zapasowej. Po zakończeniu operacji tworzenia kopii zapasowej na wyświetlaczu pojawi się komunikat „End” (Koniec).

### 3 Zamykanie trybu kopii zapasowej

Naciśnij przycisk **[-/NO]** lub **[+/YES]**.

#### **UWAGA**

Nie można włączyć trybu kopii zapasowej, gdy w trybie BGM uaktywniono odtwarzanie utworów.

#### **UWAGA**

Nie można wykonać kopii zapasowej trybu BGM w pamięci flash USB.

#### **UWAGA**

Plik danych kopii zapasowej automatycznie otrzyma nazwę „H11.bup”.

# Przywracanie danych z kopii zapasowej

Dane kopii zapasowej można przenieść z urządzenia pamięci flash USB do instrumentu.

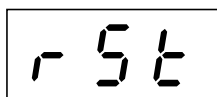
## Działanie

### 1 Włączanie trybu kopii zapasowej

Upewnij się, że urządzenie pamięci flash USB zawierające plik „H11.bup” jest podłączone do instrumentu, a następnie naciśnij przycisk **[VOICE]**, przytrzymując naciśnięty przycisk **[BGM]**.

### 2 Włączanie trybu przywracania

Naciśnij przycisk **[+/YES]**.



#### **PRZESTROGA**

Aby anulować operację przywracania, przed naciśnięciem przycisku **[PLAY/STOP]** w kroku 3 należy nacisnąć dowolny przycisk (z wyjątkiem przycisku **[PLAY/STOP]**, **[-/NO]** lub **[+/YES]**).

### 3 Rozpoczęcie operacji przywracania

Naciśnij przycisk **[PLAY/STOP]**.

Po zakończeniu operacji przywracania na wyświetlaczu pojawi się komunikat „End”.

### 4 Zamykanie trybu przywracania

Naciśnij przycisk **[-/NO]** lub **[+/YES]**.

# Lista komunikatów

W tej tabeli komentarze są podzielone na dwie części: Pierwsze zdanie wyjaśnia znaczenie komunikatu lub problemu, a znak „→” wskazuje możliwe rozwiązanie.

| Komunikat* |   |   | Komentarz                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|------------|---|---|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 0          | 0 | 1 | Wskazuje błąd podczas uzyskiwania dostępu do pamięci flash USB lub nośnika.<br>→Użyj innej pamięci flash USB lub innego nośnika.                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 0          | 0 | 2 | Wskazuje, że nie można poprawnie załadować danych utworu.<br>Format pliku jest niewłaściwy.<br>→Sprawdź format pliku.                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 0          | 0 | 4 | Wskazuje, że dane utworu mają zbyt duży rozmiar, aby można było je załadować.<br>Wskazuje, że nie można załadować danych chronionego utworu.                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 0          | 0 | 5 | Nośnik nie został sformatowany.<br>→Sformatuj urządzenie pamięci flash USB lub nośnik po upewnieniu się na komputerze, że formatowana pamięć flash USB lub nośnik nie zawiera istotnych danych.                                                                                                                                                                                                                        |
| 0          | 0 | 6 | Wskazuje, że nie można załadować danych chronionego utworu.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 0          | 0 | 7 | Nie ma danych utworu.<br>Nie ma żadnego pliku.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 0          | 0 | 8 | Urządzenie pamięci flash USB lub nośnik nie są podłączone.<br>→Podłącz urządzenie pamięci flash USB lub nośnik do złącza USB [TO DEVICE].                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 0          | 1 | 0 | Danych nie można zapisać w pamięci wewnętrznej instrumentu.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 0          | 1 | 1 | Dane w pamięci flash USB nie zostały przywrócone.<br>→Naciśnij przycisk [PLAY/STOP].                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 0          | 2 | 0 | Nie można użyć urządzenia pamięci flash USB.<br>→Używaj tylko urządzeń pamięci flash USB zgodnych z instrumentem.                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 0          | 2 | 2 | Pojawia się, gdy całkowita wielkość pamięci flash USB lub koncentratora USB jest zbyt duża.<br>→Zobacz „Środki ostrożności dotyczące korzystania ze złącza USB [TO DEVICE]” na stronie 22.                                                                                                                                                                                                                             |
| 0          | 2 | 3 | Wskazuje błąd podczas podłączania pamięci flash USB lub nośnika.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 0          | 5 | 1 | Wystąpił błąd podczas korzystania z funkcji Ruchomy klawisz. Dioda stanu [MOVING KEY] świeci na czerwono.<br>→Skontaktuj się z najbliższym sprzedawcą lub autoryzowanym dystrybutorem firmy Yamaha.                                                                                                                                                                                                                    |
| 0          | 5 | 2 | Temperatura modułu ruchomego klawisza wzrasta. Dioda stanu [MOVING KEY] miga na czerwono.<br>→Instrument jest automatycznie zerowany.                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| -          | - | - | Przetwarzanie bieżącej operacji.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| C          | L | 1 | Przywracanie normalnych (fabrycznych) ustawień brzmień.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| C          | L | 2 | Przywracanie normalnych ustawień internetowych.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| C          | L | 3 | Przywracanie normalnych ustawień.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| E          | 5 | 0 | W działaniu funkcji Ruchomy klawisz wykryto jakieś nieprawidłowości. Dioda stanu [MOVING KEY] świeci na czerwono.<br>→Jeśli tak się zdarzy, wyłącz zasilanie instrumentu i odłącz wtyk. Jeśli jednak miga na czerwono także dioda [USB], wyłącz zasilanie dopiero wtedy, gdy ta dioda zgaśnie. Skontaktuj się z najbliższym sprzedawcą lub autoryzowanym dystrybutorem firmy Yamaha.                                   |
| E          | n | d | Pojawia się po zakończeniu bieżącej operacji.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| F          | C | L | Wskazuje, że pamięć wewnętrzna została wyczyszczona. Dane kopii zapasowej w pamięci wewnętrznej instrumentu i ustawienia brzmień zostały usunięte, ponieważ wyłączono zasilanie przed zakończeniem operacji zapisywania lub ładowania.<br><b>⚠ PRZESTROGA</b><br>Nie należy wyłączać zasilania instrumentu, gdy na wyświetlaczu jest widoczny komunikat „FCL”. Może to spowodować nieprawidłowe działanie instrumentu. |
| F          | U | L | Pojawia się, gdy łączna liczba plików jest zbyt duża.<br>Pojawia się, gdy pamięć wewnętrzna jest zapełniona.<br>Pojawia się, gdy nośnik jest zapełniony.                                                                                                                                                                                                                                                               |
| n          | - | y | Monituje o potwierdzenie lub anulowanie operacji zastąpienia.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| P          | r | o | Wskazuje, że nośnik jest zabezpieczony przed zapisem.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |

\* Gdy komunikat ma postać liczby trzycyfrowej (001–052), na wyświetlaczu miga na przemian napis „Err” (Błąd) i numer błędu.

\* Gdy operacja (taka jak zapisywanie lub przesyłanie danych) jest w toku, na wyświetlaczu pojawiają się migające kreski.

# Rozwiązywanie problemów

| Problem                                                                           | Możliwa przyczyna i rozwiązanie                                                                                                                                                                                                                                                            |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nie można włączyć instrumentu.                                                    | Instrument nie został poprawnie podłączony. Starannie włóż wtyk żeński do gniazda instrumentu, a męski do odpowiedniego gniazda sieciowego (strona 15).                                                                                                                                    |
| Przy włączaniu lub wyłączaniu zasilania słychać kliknięcie lub pyknięcie.         | Jest to normalne, gdy instrument jest podłączany do prądu.                                                                                                                                                                                                                                 |
| W głośnikach lub słuchawkach pojawiają się zakłócenia.                            | Przyczyną zakłóceń może być telefon komórkowy znajdujący się w pobliżu instrumentu. Wyłącz telefon lub korzystaj z niego w pewnej odległości od instrumentu.                                                                                                                               |
| Poziom głośności jest niski lub w ogóle nie słychać dźwięku.                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>Głośność jest zbyt mała: ustaw właściwy poziom głośności za pomocą regulatora [MASTER VOLUME].</li> <li>Sprawdź, czy słuchawki są podłączone do gniazda słuchawkowego (strona 15).</li> </ul>                                                       |
| Tonacja i/lub ton brzmień fortepianowych w pewnych zakresach nie brzmi właściwie. | Brzmienia fortepianowe precyzyjnie naśladują dźwięki prawdziwego fortepianu. Jednak w wyniku stosowania algorytmów próbkowania w niektórych zakresach nadtony są nadmiernie wyeksponowane, dając nieco inną tonację lub ton. Jest to normalne i nie należy się tym niepokoić.              |
| Gdy klawisze się poruszają, słychać je.                                           | Mechanizm klawiatury naśladuje mechanizm prawdziwego fortepianu. Klawisze słychać także w takim fortepianie. Jest to normalne i nie należy się tym niepokoić.                                                                                                                              |
| Nie można normalnie odczytywać urządzenia pamięci flash USB ani w nim zapisywać.  | Wybrane urządzenie pamięci flash USB nie jest obsługiwane przez instrument. Działanie pamięci flash USB może być niestabilne.                                                                                                                                                              |
| Urządzenie pamięci flash USB zawiesiło się (zatrzymało).                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>Urządzenie pamięci flash USB jest niezgodne z instrumentem. Należy używać urządzeń pamięci flash USB, których zgodność została potwierdzona przez firmę Yamaha (s. 22).</li> <li>Odłącz urządzenie i ponownie podłącz je do instrumentu.</li> </ul> |
| Pokrywa pod klawiaturą się nagrzewa.                                              | Podczas używania instrumentu może być wydzielane ciepło. Jest to normalne i nie należy się tym niepokoić.                                                                                                                                                                                  |

# Montaż statywu instrumentu

## ! PRZESTROGA

- Należy uważać, aby nie pogubić części, i upewnić się, że wszystkie elementy są montowane z zachowaniem ich odpowiedniego ustawienia względem innych elementów. Kolejne elementy powinny być montowane we właściwej kolejności.
- Montaż powinien być wykonany przez co najmniej dwie osoby.

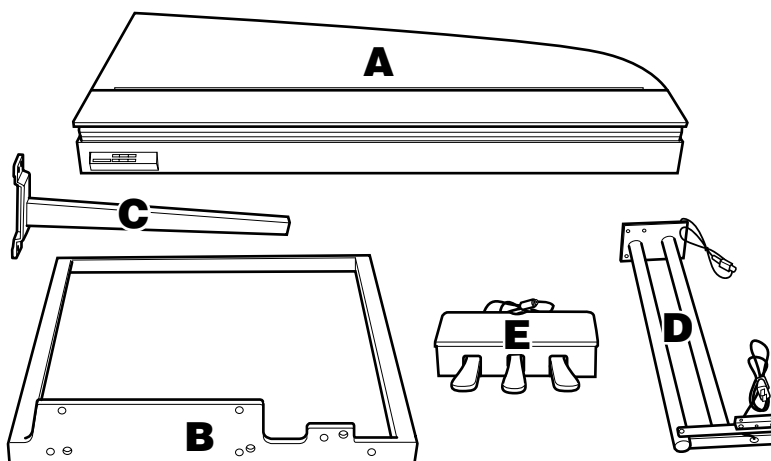
- Należy używać wyłącznie śrub dostarczonych z instrumentem i prawidłowo dopasowywać wielkość śruby do odpowiednich otworów. Nie wolno korzystać z żadnych innych śrub. Użycie niewłaściwych śrub może spowodować uszkodzenia lub nieprawidłowe działanie produktu.
- Należy pamiętać o dokręceniu wszystkich śrub po zakończeniu montażu każdej części.
- Demontaż należy wykonywać w odwrotnej kolejności.

Należy używać śrubokrętu krzyżakowego.

Wyjmij wszystkie elementy z opakowania. Sprawdź, czy są wszystkie elementy widoczne na ilustracji.

## ! PRZESTROGA

Uważaj, aby podczas ustawiania instrumentu na podłodze nie przyciąć sobie palców.



Długie śruby 6 x 30 mm x 4 szt.



Krótkie śruby 6 x 20 mm x 10 szt.



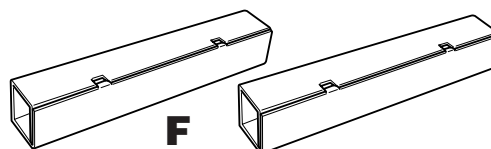
Krótkie śruby 4 x 6 mm x 6 szt.



Uchwyty mocujące przewody x 4 szt.

Możesz skorzystać z załączonych uchwytych mocujących przewody i przymocować przewód LAN w odpowiedni sposób.

Zanim rozpoczniesz instalację, zdejmij winylowy sznurek mocujący przewód pedałów i przewód zasilający.



Wyjmij dwie prostokątne podkładki (800 x 130 mm) z opakowania.

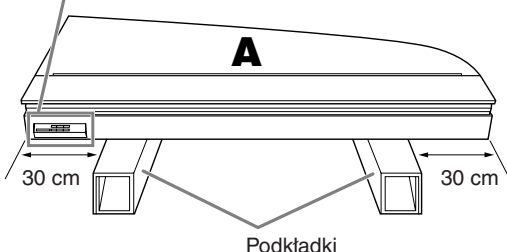
## 1. Umieść element A na podkładkach.

1-1 Umieść dwie podkładki (F) w taki sposób, aby znajdowały się wewnątrz, około 30 cm od lewego i prawego brzegu elementu A.

1-2 Umieść element A na podkładkach.

## ! PRZESTROGA

Nie należy umieszczać podkładek pod panelem sterowania.

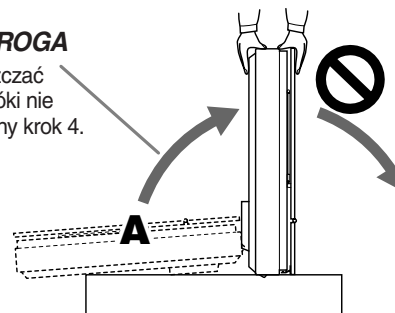


## 2. Unieś element A do pozycji pionowej.

2-1 Unieś element A do pozycji pionowej stroną klawiatury od dołu i przytrzymaj mocno element A.

## ! PRZESTROGA

Nie należy upuszczać elementu A, dopóki nie zostanie wykonany krok 4.

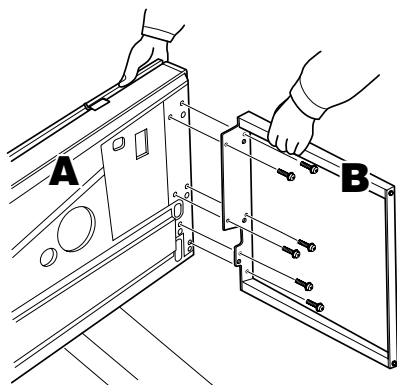


## ! PRZESTROGA

Nie należy przechylać elementu A pod kątem większym niż 90 stopni, aby nie wywierać nacisku na pokrywę klawiatury ani wieko.

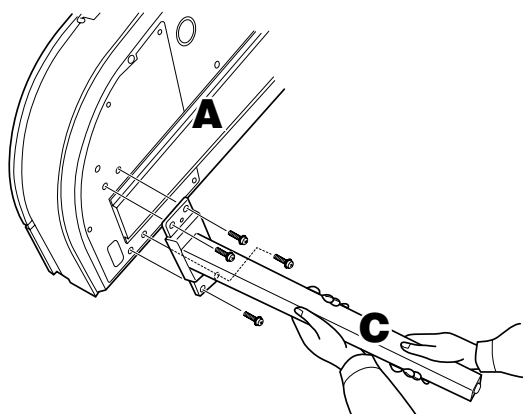
### 3. Zamocuj element B.

- 3-1** Dopasuj otwory elementu A do otworów w elemencie B i przytrzymaj oba elementy razem.
- 3-2** Wkręć palcami sześć krótkich śrub ( $6 \times 20$  mm), zaczynając od górnego otworu.
- 3-3** Dokręć mocno śruby.



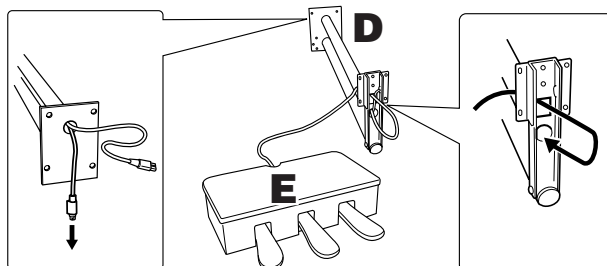
### 4. Zamocuj element C.

- 4-1** Dopasuj otwory elementu A do otworów w elemencie C i przytrzymaj oba elementy razem.
- 4-2** Wkręć palcami cztery krótkie śruby ( $6 \times 20$  mm), zaczynając od górnego otworu.
- 4-3** Dokręć mocno śruby.



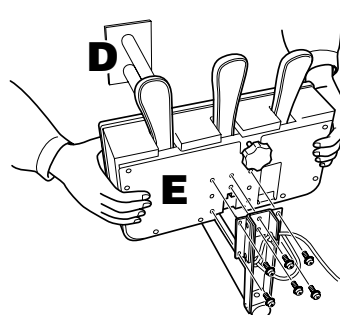
### 5. Zamontuj pedały.

- 5-1** Przełóż przewód pedałów (wychodzi z tyłu skrzynki pedałów E) przez otwór w uchwycie elementu D, a następnie przez rurę.



- 5-2** Dopasuj otwory znajdujące się w dolnej części elementu E do otworów w uchwycie elementu D, a następnie połącz elementy E i D, wkręcając sześć małych śrub ( $4 \times 6$  mm). Tym razem najpierw wkręć dwie środkowe śruby, a dopiero potem resztę śrub.

- 5-3** Pociągnij koniec przewodu pedałów, aby wyeliminować luz wewnątrz uchwytu na elemencie D.

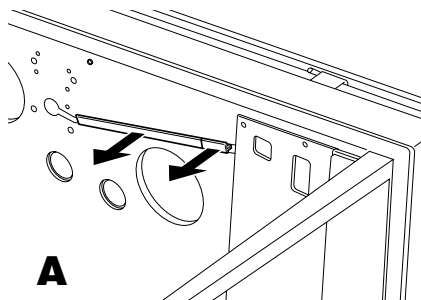


#### PRZESTROGA

Aby zapobiec poślizgowi, należy mocno trzymać element E.

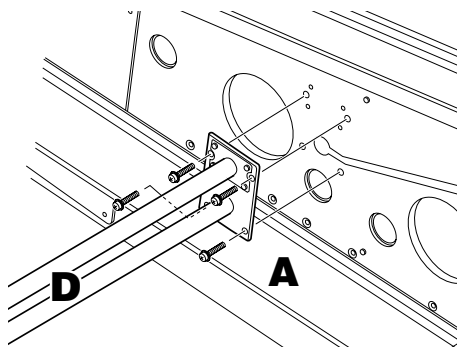
## 6. Zainstaluj pedały.

- 6-1** Zdejmij pokrywę z przewodnic znajdujących się na dolnej powierzchni elementu A.



- 6-2** Dopasuj przewody zasilające (wychodzące z rur elementu D) do przewodnic znajdujących się na dolnej powierzchni elementu A.

- 6-3** Dopasuj otwory znajdujące się w uchwycie elementu D do otworów w elemencie A, a następnie połącz elementy D i A, wkręcając cztery długie śruby (6 × 30 mm).

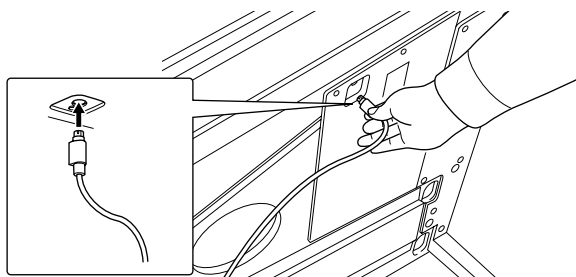


### ⚠ PRZESTROGA

Należy uważać, aby nie ścisnąć przewodów między uchwytem a powierzchnią elementu A.

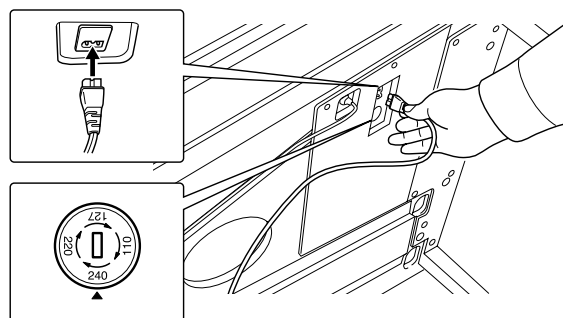
## 7. Podłącz przewody.

- 7-1** Włóż wtyk przewodu pedałów do złącza pedałów we właściwym kierunku.



- 7-2** Ustaw wybierak napięcia na odpowiednie napięcie.

- 7-3** Włóż wtyk przewodu zasilającego do złącza zasilania we właściwym kierunku.

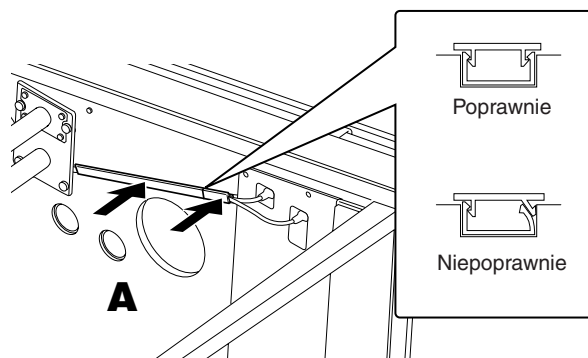


### Wybierak napięcia

Przed podłączeniem przewodu zasilającego sprawdź ustawienie wybieraka napięcia, który stanowi wyposażenie instrumentu w niektórych krajach. W celu ustawienia wybieraka napięcia na wartość 110 V, 127 V, 220 V lub 240 V za pomocą śrubokrętu płaskiego obróć pokrętko wybieraka tak, aby strzałka znajdująca się na panelu wskazywała napięcie właściwe dla danego kraju. Wybierak napięcia jest fabrycznie ustawiony na wartość 240 V. Po ustawieniu właściwego napięcia podłącz przewód zasilający do gniazda zasilania AC IN instrumentu, a następnie do gniazda sieciowego. W niektórych regionach może być także dołączony adapter zapewniający dopasowanie wtyku do używanych gniazd sieciowych.

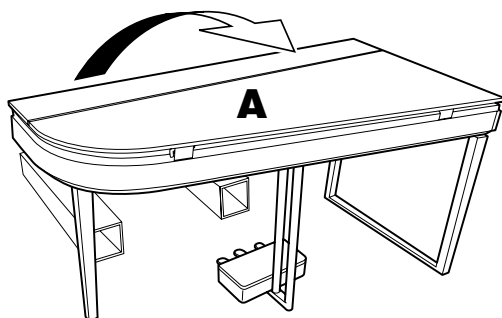
## 8. Załóż pokrywę przewodnic.

- 8-1** Włóż przewód pedałów i przewód zasilający do przewodnic, a następnie zamocuj pokrywę przewodnic.



## 9. Podnieś element A.

**9–1** Mocno chwyć przednią stronę elementu A (stronę skierowaną aktualnie do podłogi), a następnie go podnieś.

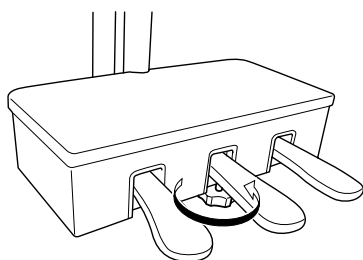


### ! PRZESTROGA

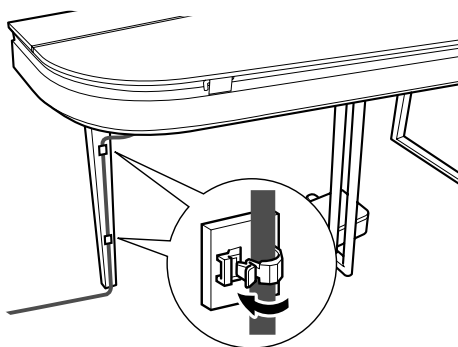
- Nie należy chwytać za panel sterowania.
- Należy uważać, aby nie upuścić instrumentu na stopy.

## 10. Ustaw regulator.

**10–1** Obracaj regulator wysokości, aż spód pedałów dotknie podłogi.



Możesz skorzystać z załączonych uchwytów mocujących przewody i przymocować przewód LAN w odpowiedni sposób.



Po zakończeniu montażu wykonaj poniższe czynności sprawdzające.

- Czy po zakończeniu montażu zostały jakieś części?  
→ Przejrzyj jeszcze raz całą procedurę montażu i popraw ewentualne błędy.
- Czy instrument znajduje się w pobliżu drzwi lub innych ruchomych sprzętów?  
→ Przesuń instrument w bardziej odpowiednie miejsce.
- Czy w instrumencie coś stuka lub grzechocze, gdy się go porusza?  
→ Dokręć wszystkie śruby.
- Czy skrzynia na pedały grzechocze lub odsuwa się, gdy naciskasz pedały?  
→ Obróć regulator tak, aby pewnie opierał się o podłogę.
- Czy przewód pedału i przewód zasilający są poprawnie i mocno włożone do gniazd?  
→ Sprawdź połączenie.

### ! PRZESTROGA

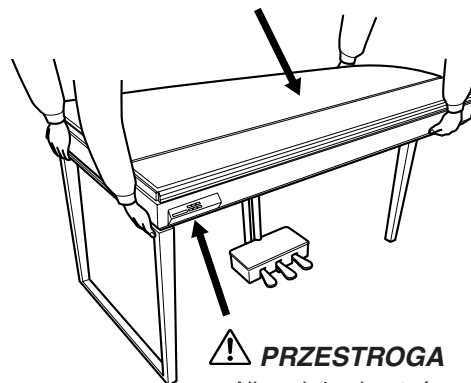
Jeśli instrument skrzypi lub chwieje się podczas gry, zajrzyj ponownie do schematu montażu i dokręć wszystkie śruby.

### ! PRZESTROGA

Podczas przestawiania zmontowanego instrumentu należy chwytać za spód jednostki głównej. Konkretnie należy chwytać za lewą stronę jednostki głównej oraz spód górnej ramy lewej nogi.

### ! PRZESTROGA

Nie należy chwytać za pokrywę klawiatury ani wieko.



### ! PRZESTROGA

- Nie należy chwytać za panel sterowania.
- Należy uważać, aby nie upuścić instrumentu na stopy.

# Lista 50 wstępnie zdefiniowanych utworów na fortepian (klasyka i jazz)

## [PRESET 1] (Klasyka)

| Nr utworu | Nr klimatu | Tytuł klimatu | Nazwa utworu (kompozytor)                                        | 1          | 2       | 3      | 4       | 5        | 6         | 7          | 8          | 9       | 10                             | 11                    | 12            | 13            |
|-----------|------------|---------------|------------------------------------------------------------------|------------|---------|--------|---------|----------|-----------|------------|------------|---------|--------------------------------|-----------------------|---------------|---------------|
|           |            |               |                                                                  | Home Party | Morning | Upbeat | Elegant | Relaxing | Nighttime | Melancholy | Mood Music | Fantasy | Baroque and Pre-romantic Music | Pre-romantic (Chopin) | Post-romantic | Modern French |
| 1         |            |               | Sonate, K.380, L.23 (D. Scarlatti)                               |            | 1       |        |         |          |           |            |            |         | 1                              |                       |               |               |
| 2         |            |               | Aria, Goldberg-Variationen, BWV.988 (J. S. Bach)                 |            |         |        |         | 1        | 1         |            |            |         | 2                              |                       |               |               |
| 3         |            |               | Sonate für Klavier Nr.5, K.283 (W. A. Mozart)                    |            | 2       | 1      |         |          |           |            |            |         | 3                              |                       |               |               |
| 4         |            |               | Sonate für Klavier Nr.12, K.332 (W. A. Mozart)                   | 1          | 3       | 2      |         |          |           |            |            |         | 4                              |                       |               |               |
| 5         |            |               | Sonate für Klavier Nr.14 "Mondschein", op.27-2 (L. v. Beethoven) | 2          |         |        |         |          |           | 1          |            |         | 5                              |                       |               |               |
| 6         |            |               | Frühlingslied, op.62-6 (F. Mendelssohn)                          | 3          |         |        | 1       |          |           |            |            |         | 6                              |                       |               |               |
| 7         |            |               | Etude "Chanson de l'adieu", op.10-3 (F. F. Chopin)               | 4          |         |        |         |          |           | 2          | 1          |         |                                | 1                     |               |               |
| 8         |            |               | Etude "Aeolian Harp", op.25-1 (F. F. Chopin)                     | 5          |         | 3      |         |          |           |            | 2          |         |                                | 2                     |               |               |
| 9         |            |               | Valse, op.64-2 (F. F. Chopin)                                    |            |         |        |         |          |           | 3          |            |         |                                | 3                     |               |               |
| 10        |            |               | Valse, op.69-2 (F. F. Chopin)                                    |            |         |        |         |          |           | 4          |            |         |                                | 4                     |               |               |
| 11        |            |               | Nocturne, op.9-1 (F. F. Chopin)                                  |            |         |        |         |          |           | 5          | 3          |         |                                | 5                     |               |               |
| 12        |            |               | Nocturne, op.9-2 (F. F. Chopin)                                  | 6          |         |        | 2       | 2        |           |            | 4          |         |                                | 6                     |               |               |
| 13        |            |               | Träumerei, op.15-7 (R. Schumann)                                 | 7          |         |        |         | 3        | 2         |            |            | 1       | 7                              |                       |               |               |
| 14        |            |               | Consolation No.3 (F. Liszt)                                      |            |         |        |         | 4        |           |            | 5          |         |                                |                       | 1             |               |
| 15        |            |               | Melody in F, op.3-1 (A. Rubinstein)                              | 8          |         |        | 3       |          |           |            |            |         |                                |                       | 2             |               |
| 16        |            |               | Humoresque, op.101-7 (A. Dvořák)                                 | 9          |         |        | 4       |          |           |            |            | 2       |                                |                       | 3             |               |
| 17        |            |               | Arietta, Lyriske smestykker I, op.12-1 (E. H. Grieg)             | 10         |         |        |         | 5        | 3         |            |            | 3       |                                |                       | 4             |               |
| 18        |            |               | Romance sans paroles, op.17-3 (G. Fauré)                         |            |         |        | 5       |          |           |            |            |         |                                |                       |               | 1             |
| 19        |            |               | Salut d'amour, op.12 (E. Elgar)                                  | 11         | 4       | 4      | 6       |          |           |            |            |         |                                |                       | 5             |               |
| 20        |            |               | To a wild rose, Woodland sketches, op.51-1 (E. A. MacDowell)     |            |         |        |         | 6        | 4         |            |            | 4       |                                |                       | 6             |               |
| 21        |            |               | Tango, España, op.165-2 (I. Albéniz)                             | 12         |         | 5      | 7       |          |           |            |            |         |                                |                       | 7             |               |
| 22        |            |               | La fille aux cheveux de lin (C. A. Debussy)                      | 13         |         |        |         | 7        | 5         |            |            |         |                                |                       |               | 2             |
| 23        |            |               | Arabesque 1 (C. A. Debussy)                                      | 14         |         |        | 8       |          |           |            |            |         |                                |                       |               | 3             |
| 24        |            |               | Clair de lune (C. A. Debussy)                                    | 15         |         |        |         | 8        |           |            |            |         |                                |                       |               | 4             |
| 25        |            |               | Rêverie (C. A. Debussy)                                          |            |         |        |         | 9        | 6         |            |            |         |                                |                       |               | 5             |
| 26        |            |               | Gymnopedie No.1 (E. Satie)                                       |            |         |        |         | 10       | 7         |            |            |         |                                |                       |               | 6             |
| 27        |            |               | Je te veux (E. Satie)                                            | 16         |         | 6      | 9       |          |           |            |            |         |                                |                       |               | 7             |
| 28        |            |               | Pavane pour une infante défunte (M. Ravel)                       | 17         |         |        |         | 11       |           | 6          |            |         |                                |                       |               | 8             |
| 29        |            |               | Menuet, Le tombeau de Couperin (M. Ravel)                        | 18         |         |        |         | 12       |           |            |            |         |                                |                       |               | 9             |
| 30        |            |               | A la manière de Borodine (M. Ravel)                              |            |         |        | 10      |          |           |            |            |         |                                |                       |               | 10            |

Numery w kolumnach Tytuł klimatu wskazują kolejność utworów w każdym klimacie.

Czas trwania i aranżacja niektórych wstępnie zdefiniowanych utworów zostały zmodyfikowane, przez co utwory nie odpowiadają dokładnie oryginałom.

[PRESET 2] (Jazz)

| Nr utworu                 | Nr klimatu                                          |  | 14         | 15      | 16        | 17      | 18       | 19      | 20     | 21     | 22       | 23         |
|---------------------------|-----------------------------------------------------|--|------------|---------|-----------|---------|----------|---------|--------|--------|----------|------------|
|                           | Tytuł klimatu                                       |  | Home Party | Daytime | Afternoon | Evening | Midnight | Elegant | Upbeat | Ballad | Innocent | Mood Music |
| Nazwa utworu (kompozytor) |                                                     |  |            |         |           |         |          |         |        |        |          |            |
| 1                         | Alfie (B. Bacharach)*                               |  | 1          |         | 1         |         |          |         |        |        | 1        |            |
| 2                         | Besame Mucho (C. Velazquez)*                        |  |            |         |           | 1       |          |         |        | 1      |          | 1          |
| 3                         | Bewitched (R. Rodgers)                              |  |            |         | 2         |         |          | 1       |        | 2      |          | 2          |
| 4                         | Emily (J. Mandel)*                                  |  | 2          | 1       | 3         |         |          |         | 1      |        | 2        |            |
| 5                         | Hey Jude (J. Lennon & P. McCartney)*                |  | 3          | 2       |           |         |          |         |        | 3      |          |            |
| 6                         | How Deep Is the Ocean (I. Berlin)*                  |  |            |         |           | 2       |          |         | 2      |        |          |            |
| 7                         | I Didn't Know What Time It Was (R. Rodgers)*        |  |            | 3       |           | 3       |          |         | 3      |        |          |            |
| 8                         | If I Should Lose You (L. Robin & R. Rainger)        |  |            |         |           | 4       |          |         | 4      |        |          |            |
| 9                         | It Might As Well Be Spring (R. Rodgers)*            |  | 4          | 4       | 4         |         |          |         | 5      |        | 3        |            |
| 10                        | It Never Entered My Mind (R. Rodgers)               |  |            |         |           | 5       |          | 2       |        | 4      |          |            |
| 11                        | Mona Lisa (J. Livingston & R. Evans)*               |  | 5          |         | 5         | 6       | 1        | 3       |        | 5      | 4        | 3          |
| 12                        | My Funny Valentine (R. Rodgers)*                    |  |            |         |           |         | 2        |         |        |        |          | 4          |
| 13                        | Never Let Me Go (J. Livingston & R. Evans)*         |  |            |         |           |         | 3        |         |        | 6      |          | 5          |
| 14                        | Norwegian Wood (J. Lennon & P. McCartney)*          |  | 6          |         | 6         |         |          |         |        | 7      | 5        |            |
| 15                        | On Green Dolphin Street (N. Washington & B. Kaper)* |  | 7          | 5       |           |         |          |         | 6      |        |          |            |
| 16                        | Over the Rainbow (H. Arlen)*                        |  | 8          |         |           |         | 4        | 4       |        | 8      | 6        |            |
| 17                        | Smoke Gets in Your Eyes (J. Kern)*                  |  | 9          |         |           | 7       | 5        | 5       |        | 9      |          |            |
| 18                        | Stella by Starlight (V. Young)*                     |  | 10         | 6       |           | 8       | 6        |         | 7      |        |          |            |
| 19                        | The Nearness of You (H. Carmichael)*                |  | 11         |         |           | 9       | 7        | 6       |        | 10     |          | 6          |
| 20                        | You Are Too Beautiful (R. Rodgers)                  |  |            |         | 7         | 10      |          | 7       |        |        |          | 7          |

\* Wykonanie: Shigeo Fukuda

Numery w kolumnach Tytuł klimatu wskazują kolejność utworów w każdym klimacie.

Czas trwania i aranżacja niektórych wstępnie zdefiniowanych utworów zostały zmodyfikowane, przez co utwory nie odpowiadają dokładnie oryginałom.

# Indeks

## Cyfry

|                                                                               |    |
|-------------------------------------------------------------------------------|----|
| 50 wstępnie zdefiniowanych utworów na fortepian (klasyka i jazz) .....        | 17 |
| 50 wstępnie zdefiniowanych utworów na fortepian (klasyka i jazz), lista ..... | 53 |

## A

|                                    |        |
|------------------------------------|--------|
| ALL (wyświetlacz) .....            | 17, 20 |
| Automatyczny dobór brzmienia ..... | 26     |

## B

|                                                  |       |
|--------------------------------------------------|-------|
| Bezpośrednie połączenie z Internetem (IDC) ..... | 8, 33 |
| BGM OFF, tryb .....                              | 13    |
| BGM, tryb .....                                  | 13    |

## C

|                          |    |
|--------------------------|----|
| Czułość klawiatury ..... | 32 |
|--------------------------|----|

## D

|                                         |    |
|-----------------------------------------|----|
| Dane techniczne .....                   | 59 |
| Dynamiczne próbkowanie stereo AWM ..... | 8  |
| Dyskietka .....                         | 23 |

## F

|                     |    |
|---------------------|----|
| Format danych ..... | 21 |
| Formatowanie .....  | 24 |

## G

|                                  |    |
|----------------------------------|----|
| Głębia pogłosu brzmienia 2 ..... | 30 |
| Głośność .....                   | 15 |

## I

|                                                 |        |
|-------------------------------------------------|--------|
| Inicjowanie (nośnika pamięci masowej USB) ..... | 24     |
| Inicjowanie (pamięć wewnętrzna) .....           | 44     |
| [INTERNET] .....                                | 13, 25 |
| Internet, ustawienia .....                      | 36     |

## K

|                        |    |
|------------------------|----|
| Kanał (Internet) ..... | 25 |
|------------------------|----|

|                                                |    |
|------------------------------------------------|----|
| Klawiatura wykonana z naturalnego drewna ..... | 8  |
| Klimat .....                                   | 18 |
| Kodowanie znaków .....                         | 20 |
| Kopia zapasowa .....                           | 44 |
| Krótki przewodnik .....                        | 6  |

## L

|                                 |    |
|---------------------------------|----|
| Lista brzmień .....             | 27 |
| Lista ustawień normalnych ..... | 58 |

## M

|                                  |    |
|----------------------------------|----|
| Montaż statywu instrumentu ..... | 49 |
|----------------------------------|----|

## N

|                    |    |
|--------------------|----|
| Numer wersji ..... | 16 |
|--------------------|----|

## O

|                                       |    |
|---------------------------------------|----|
| Opcjonalne urządzenia dodatkowe ..... | 58 |
|---------------------------------------|----|

## P

|                                         |        |
|-----------------------------------------|--------|
| Partia (funkcji Ruchomy klawisz) .....  | 19     |
| Pedały .....                            | 28     |
| Pogłos .....                            | 31     |
| Pokrywa klawiatury .....                | 14     |
| [PRESET 1] .....                        | 13, 17 |
| [PRESET 2] .....                        | 13, 17 |
| Przesunięcie o oktawę (tryb Dual) ..... | 29     |
| Przywracanie .....                      | 46     |
| Pulpit pod nuty .....                   | 16, 58 |

## R

|                                |        |
|--------------------------------|--------|
| rnd (wyświetlacz) .....        | 17, 20 |
| Równowaga w trybie Dual .....  | 29     |
| Ruchomy klawisz .....          | 13, 19 |
| Ruchomy klawisz, funkcja ..... | 8      |

## S

|                           |        |
|---------------------------|--------|
| Siła pola radiowego ..... | 38     |
| Słuchawki .....           | 16, 58 |

## Indeks

|                         |    |
|-------------------------|----|
| SMF, format .....       | 21 |
| Stacja dyskietek .....  | 23 |
| Sxx (wyświetlacz) ..... | 17 |

## T

---

|                               |        |
|-------------------------------|--------|
| Tonacja .....                 | 32     |
| Transmisje strumieniowe ..... | 25, 33 |
| Transponowanie .....          | 31     |
| Tryb .....                    | 29     |
| Tryb Dual .....               | 29     |

## U

---

|                                       |        |
|---------------------------------------|--------|
| [USB] .....                           | 13, 20 |
| USB, urządzenie pamięci masowej ..... | 22, 58 |
| USB, utwór .....                      | 20     |
| Ustawienia brzmień .....              | 30     |
| Ustawienie normalne (fabryczne) ..... | 19, 20 |

## W

---

|                   |    |
|-------------------|----|
| Wyposażenie ..... | 7  |
| Wyświetlacz ..... | 11 |

## Z

---

|                 |    |
|-----------------|----|
| Zasilanie ..... | 15 |
|-----------------|----|



## Lista de configurações normais/Elenco impostazioni normali/ Lijst Normale instellingen/Lista ustawień normalnych

---

| Function                            | Normal setting (factory default) |
|-------------------------------------|----------------------------------|
| BGM mode                            | OFF                              |
| Moving key                          | ON                               |
| Part (Channel) Setting (Moving Key) | ON (AUTO)                        |
| Song Auto Revoice                   | ON                               |
| Voice                               | Grand Piano 1                    |
| Dual Mode                           | OFF                              |
| Touch Sensitivity                   | MEDIUM                           |
| Transpose                           | 0                                |
| Tuning                              | 440Hz                            |

## Equipamento opcional/Accessori opzionali/Optionele apparatuur/Opcjonalne urządzenia dodatkowe

---

- Fones de ouvido/Cuffie/Hoofdtelefoon/Słuchawki (HPE-160)
- Unidades USB-FDD/Unità USB-FDD/USB-FDD-eenheden/Stacja dyskierek USB-FDD (UD-FD01)
- Estante para partitura/Leggìo/Muziekstandaard/Pulpit pod nuty (YMR-01)

# Especificações/Specifiche tecniche/Specificaties/ Dane techniczne

|                                    |                                                                                                                       |                                        |
|------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|
| Keyboard                           | NW (Natural Wood) with synthetic ivory keytops<br>(Wood is used for the white keys)                                   |                                        |
| Number of keys                     | 88                                                                                                                    |                                        |
| Moving Key                         | YES                                                                                                                   |                                        |
| Sound Source                       | AWM Dynamic Stereo Sampling                                                                                           |                                        |
| Polyphony (max.)                   | 128                                                                                                                   |                                        |
| Voice Selection                    | 10<br>For Song playback: 480 XG Voices,<br>13 Drum/SFX Kits, GM2, GS                                                  |                                        |
| Effect                             | Reverb                                                                                                                |                                        |
| Controls                           | Dual, Transpose, Touch (Hard/Medium/Soft/Fixed), Tuning                                                               |                                        |
| Pedal                              | Damper (apply a half pedal), Sostenuto, Soft                                                                          |                                        |
| Demo Songs                         | 50 Piano Preset Songs (Classic & Jazz)                                                                                |                                        |
| Internet Direct Connection         | [LAN] Port, Wireless Game Adaptor ([LAN] Port),<br>External Adaptor (via USB [TO DEVICE])                             |                                        |
| Memory Device                      | Flash Memory (Internal)                                                                                               | about 2MB                              |
|                                    | USB Flash Memory                                                                                                      | YES (via USB [TO DEVICE])              |
|                                    | Floppy Disk (2HD, 2DD)                                                                                                | External Adaptor (via USB [TO DEVICE]) |
|                                    | Hard Disk                                                                                                             | External Adaptor (via USB [TO DEVICE]) |
|                                    | Memory Card (SmartMedia, etc.)                                                                                        | External Adaptor (via USB [TO DEVICE]) |
| Connectors                         | [PHONES] × 2, AUX OUT[L/L+R][R] jacks, USB [TO DEVICE], [LAN]                                                         |                                        |
| Main Amplifiers                    | (16W+12W+12W) × 2                                                                                                     |                                        |
| Speakers                           | Oval (13 cm × 6 cm) × 2, (16 cm + 2.5 cm) × 2                                                                         |                                        |
| Dimensions (W × D × H)<br>(Lid up) | 1,461mm × 755mm × 761mm [57-1/2" × 29-3/4" × 29-15/16"]<br>(1,487mm × 765mm × 1,200mm [58-9/16" × 30-1/8" × 47-1/4"]) |                                        |
| Weight                             | 98kg (216lbs., 1oz)                                                                                                   |                                        |
| Accessories                        | Owner's Manual, Quick Operation Guide, Bench,<br>AC Power Cord, My Yamaha Product User Registration                   |                                        |

- \* As especificações e as descrições contidas neste manual do proprietário têm apenas fins informativos. A Yamaha Corp. reserva-se o direito de alterar ou modificar produtos ou especificações a qualquer momento, sem notificação prévia. Como as especificações, os equipamentos ou as opções podem não ser iguais em todas as localidades, verifique esses itens com o revendedor Yamaha.
- \* Le specifiche e le descrizioni presenti in questo manuale sono fornite a fini puramente informativi. Yamaha Corp. si riserva il diritto di modificare prodotti o specifiche in qualsiasi momento senza preavviso. Dato che le specifiche, le apparecchiature o le opzioni possono essere diverse da paese a paese, verificarle con il proprio rappresentante Yamaha.
- \* Specificaties en beschrijvingen in deze gebruikersgebruikershandleiding zijn uitsluitend voor informatiedoeleinden. Yamaha Corp. behoudt zich het recht voor om producten of hun specificaties op elk gewenst moment zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen of te modificeren. Aangezien specificaties, apparatuur en opties per locatie kunnen verschillen, kunt u het best contact opnemen met uw Yamaha-leverancier.
- \* Specyfikacje i opisy w niniejszym podręczniku użytkownika mają jedynie charakter informacyjny. Firma Yamaha Corp. zastrzega sobie prawo do zmiany i modyfikacji produktów lub specyfikacji w dowolnym czasie bez wcześniejszego powiadomienia. Ponieważ specyfikacje, wyposażenie lub opcje mogą się różnić w poszczególnych krajach, należy je sprawdzić u sprzedawcy firmy Yamaha.

- \* Veja a seguir o nome, os créditos e os avisos de direitos autorais referentes a dezessete (17) das 50 músicas de piano predefinidas (Classic & Jazz) deste instrumento:
- \* Questi sono i titoli, i riconoscimenti e le informazioni sul copyright per diciassette (17) delle 50 preset song (classica e jazz) per pianoforte dello strumento:
- \* Hier volgen de titels, verantwoordelijken en auteursrechtvermeldingen voor zeventien (17) van de 50 vooraf ingestelde pianosongs (klassiek en jazz) in dit instrument:
- \* Poniżej zamieszczono tytuły, autorów i informacje o prawach autorskich dotyczące siedemnastu (17) z 50 wstępnie zdefiniowanych utworów na fortepian (klasyka i jazz):

#### **Alfie**

Theme from the Paramount Picture ALFIE  
Words by Hal David  
Music by Burt Bacharach  
Copyright© 1966 (Renewed 1994) by Famous Music LLC  
International Copyright Secured All Rights Reserved

#### **Bésame Mucho (Kiss Me Much)**

Music and Spanish Words by Consuelo Velazquez  
English Words by Sunny Skylar  
Copyright© 1941, 1943 by Promotora Hispano Americana de Musica, S.A.  
Copyrights Renewed  
All Rights Administered by Peer International Corporation  
International Copyright Secured All Rights Reserved

#### **Bewitched**

from PAL JOEY  
Words by Lorenz Hart  
Music by Richard Rodgers  
Copyright© 1941 (Renewed) by Chappell & Co.  
Rights for the Extended Renewal Term in the U.S. Controlled by Williamson Music and WB Music Corp. o/b/o The Estate Of Lorenz Hart  
International Copyright Secured All Rights Reserved

#### **Hey Jude**

Words and Music by John Lennon and Paul McCartney  
Copyright© 1968 Sony/ATV Songs LLC  
Copyright Renewed  
All Rights Administered by Sony/ATV Music Publishing,  
8 Music Square West, Nashville, TN 37203  
International Copyright Secured All Rights Reserved

#### **How Deep Is The Ocean (How High Is The Sky)**

Words and Music by Irving Berlin  
Copyright© 1932 by Irving Berlin  
Copyright Renewed  
International Copyright Secured All Rights Reserved

#### **I Didn't Know What Time It Was**

from TOO MANY GIRLS  
Words by Lorenz Hart  
Music by Richard Rodgers  
Copyright© 1939 (Renewed) by Chappell & Co.  
Rights for the Extended Renewal Term in the U.S. Controlled by Williamson Music and WB Music Corp. o/b/o The Estate Of Lorenz Hart  
International Copyright Secured All Rights Reserved

#### **If I Should Lose You**

from the Paramount Picture ROSE OF THE RANCHO  
Words and Music by Leo Robin and Ralph Rainger  
Copyright© 1935 (Renewed 1962) by Famous Music LLC  
International Copyright Secured All Rights Reserved

#### **It Might As Well Be Spring**

from STATE FAIR  
Lyrics by Oscar Hammerstein II  
Music by Richard Rodgers  
Copyright© 1945 by WILLIAMSON MUSIC  
Copyright Renewed  
International Copyright Secured All Rights Reserved

#### **It Never Entered My Mind**

from HIGHER AND HIGHER  
Words by Lorenz Hart  
Music by Richard Rodgers

Copyright© 1940 (Renewed) by Chappell & Co.  
Rights for the Extended Renewal Term in the U.S. Controlled by Williamson Music and WB Music Corp. o/b/o The Estate Of Lorenz Hart  
International Copyright Secured All Rights Reserved

#### **Mona Lisa**

from the Paramount Picture CAPTAIN CAREY, U.S.A.  
Words and Music by Jay Livingston and Ray Evans  
Copyright© 1949 (Renewed 1976) by Famous Music LLC  
International Copyright Secured All Rights Reserved

#### **My Funny Valentine**

from BABES IN ARMS  
Words by Lorenz Hart  
Music by Richard Rodgers  
Copyright© 1937 (Renewed) by Chappell & Co.  
Rights for the Extended Renewal Term in the U.S. Controlled by Williamson Music and WB Music Corp. o/b/o The Estate Of Lorenz Hart  
International Copyright Secured All Rights Reserved

#### **The Nearness Of You**

from the Paramount Picture ROMANCE IN THE DARK  
Words by Ned Washington  
Music by Hoagy Carmichael  
Copyright© 1937, 1940 (Renewed 1964, 1967) by Famous Music LLC  
International Copyright Secured All Rights Reserved

#### **Never Let Me Go**

from the Paramount Picture THE SCARLET HOUR  
Words and Music by Jay Livingston and Ray Evans  
Copyright© 1956 (Renewed 1984) by Famous Music LLC  
International Copyright Secured All Rights Reserved

#### **Norwegian Wood (This Bird Has Flown)**

Words and Music by John Lennon and Paul McCartney  
Copyright© 1965 Sony/ATV Songs LLC  
Copyright Renewed  
All Rights Administered by Sony/ATV Music Publishing,  
8 Music Square West, Nashville, TN 37203  
International Copyright Secured All Rights Reserved

#### **Smoke Gets In Your Eyes**

from ROBERTA  
Words by Otto Harbach  
Music by Jerome Kern  
Copyright© 1933 UNIVERSAL - POLYGRAM  
INTERNATIONAL PUBLISHING, INC.  
Copyright Renewed  
All Rights Reserved Used by Permission

#### **Stella By Starlight**

from the Paramount Picture THE UNINVITED  
Words by Ned Washington  
Music by Victor Young  
Copyright© 1946 (Renewed 1973, 1974) by Famous Music LLC  
International Copyright Secured All Rights Reserved

#### **You Are Too Beautiful**

from HALLELUJAH, I'M A BUM  
Words by Lorenz Hart  
Music by Richard Rodgers  
Copyright© 1932 (Renewed) by Chappell & Co.  
Rights for the Extended Renewal Term in the U.S. Controlled by Williamson Music and WB Music Corp. o/b/o The Estate Of Lorenz Hart  
International Copyright Secured All Rights Reserved

- \* Veja a seguir o nome, os créditos e os avisos de direitos autorais referentes a três (3) das 50 músicas de piano predefinidas deste instrumento:
- \* Questi sono i titoli, i riconoscimenti e le informazioni sul copyright per tre (3) delle 50 preset song per pianoforte dello strumento:
- \* Hier volgen de titels, verantwoordelijken en auteursrechtvermeldingen voor drie (3) van de 50 vooraf ingestelde pianosongs in dit instrument:
- \* Poniżej zamieszczono tytuły, autorów i informacje o prawach autorskich dotyczące trzech (3) z 50 wstępnie zdefiniowanych utworów na fortepian:

Composition Title: ON GREEN DOLPHIN STREET  
 Composer's Name: Bronislaw Kaper0372642  
 Owner's Name: EMI MUSIC PUBLISHING LTD

Composition Title: EMILY  
 Composer's Name: Johnny Mandel0258202  
 Owner's Name: EMI MUSIC PUBLISHING LTD

Composition Title: OVER THE RAINBOW  
 Composer's Name: Harold Arlen0286708  
 Owner's Name: EMI MUSIC PUBLISHING LTD

- \* Todos os direitos reservados. A cópia não autorizada, a radiodifusão e execução pública são estritamente proibidas.
- \* Tutti i diritti riservati. È vietata la copia non autorizzata e sono severamente vietate pubbliche esecuzioni e trasmissioni.
- \* Alle rechten voorbehouden. Ongeautoriseerd kopiëren, in het openbaar uitvoeren en uitzenden zijn ten strengste verboden.
- \* Wszelkie prawa zastrzeżone. Kopiowanie bez zezwolenia, publiczne wykonywanie i emitowanie jest surowo zabronione.

## Informações para usuários sobre a coleta e o descarte de equipamentos antigos



Este símbolo, exibido em produtos, pacotes e/ou em documentos auxiliares, significa que os produtos elétricos e eletrônicos usados não devem ser misturados ao lixo doméstico geral.

Para tratamento, recuperação e reciclagem apropriados de produtos antigos, leve-os até os pontos de coleta aplicáveis de acordo com a sua legislação nacional e com as Diretivas 2002/96/EC.

Ao descartar estes produtos corretamente, você ajudará a economizar valiosos recursos e evitará qualquer potencial efeito negativo sobre a saúde humana e sobre o ambiente que, caso contrário, poderia ocorrer devido à manipulação inadequada do lixo.

Para obter mais informações sobre a coleta e a reciclagem de produtos antigos, entre em contato com a sua câmara municipal, com o serviço de coleta e de tratamento de lixo ou com o ponto de venda onde os itens foram adquiridos.

### [Para usuários comerciais da União Européia]

Se você deseja descartar equipamento elétrico ou eletrônico, entre em contato com o seu fornecedor para obter mais informações.

### [Informações sobre descarte em outros países fora da União Européia]

Este símbolo só é válido na União Européia. Se você deseja descartar estes itens, entre em contato com as autoridades locais ou com o seu fornecedor e pergunte qual é o método de descarte correto.

## Informazioni per gli utenti sulla raccolta e lo smaltimento di vecchia attrezzatura



Questo simbolo sui prodotti, sull'imballaggio, e/o sui documenti che li accompagnano significa che i prodotti elettriche e elettroniche non dovrebbero essere mischiati con i rifiuti domestici generici.

Per il trattamento, recupero e riciclaggio appropriati di vecchi prodotti, li porti, prego, ai punti di raccolta appropriati, in accordo con la Sua legislazione nazionale e le direttive 2002/96/CE.

Smaltendo correttamente questi prodotti, Lei aiuterà a salvare risorse preziose e a prevenire alcuni potenziali effetti negativi sulla salute umana e l'ambiente, che altrimenti potrebbero sorgere dal trattamento improprio dei rifiuti.

Per ulteriori informazioni sulla raccolta e il riciclaggio di vecchi prodotti, prego contatti la Sua amministrazione comunale locale, il Suo servizio di smaltimento dei rifiuti o il punto vendita dove Lei ha acquistato gli articoli.

### [Per utenti imprenditori dell'Unione europea]

Se Lei desidera disfarsi di attrezzatura elettrica ed elettronica, prego contatti il Suo rivenditore o fornitore per ulteriori informazioni.

### [Informazioni sullo smaltimento negli altri Paesi al di fuori dell'Unione europea]

Questo simbolo è valido solamente nell'Unione europea. Se Lei desidera disfarsi di questi articoli, prego contatti le Sue autorità locali o il rivenditore e richieda la corretta modalità di smaltimento.

## Informatie voor gebruikers van inzameling en verwijdering van oude apparaten.



Dit teken op de producten, verpakkingen en/of bijgaande documenten betekent dat gebruikte elektrische en elektronische producten niet mogen worden gemengd met algemeen huishoudelijk afval.

Breng alstublieft voor de juiste behandeling, herwinning en hergebruik van oude producten deze naar daarvoor bestemde verzamelpunten, in overeenstemming met uw nationale wetgeving en de instructies 2002/96/EC.

Door deze producten juist te rangschikken, helpt u het redden van waardevolle rijkdommen en voorkomt u mogelijke negatieve effecten op de menselijke gezondheid en de omgeving, welke zich zou kunnen voordoen door ongepaste afvalverwerking.

Voor meer informatie over het inzamelen en hergebruik van oude producten kunt u contact opnemen met uw plaatselijke gemeente, uw afvalverwerkingsbedrijf of het verkooppunt waar u de artikelen heeft gekocht.

### [Voor zakelijke gebruikers in de Europese Unie]

Mocht u elektrische en elektronisch apparatuur willen weggooien, neem dan alstublieft contact op met uw dealer of leverancier voor meer informatie.

### [Informatie over verwijdering in ander landen buiten de Europese Unie]

Dit symbool is alleen geldig in de Europese Unie. Mocht u artikelen weg willen gooien, neem dan alstublieft contact op met uw plaatselijke overheidsinstantie of dealer en vraag naar de juiste manier van verwijderen.

## Informacje dla Użytkowników odnośnie zbiórki i utylizacji starego sprzętu



Ten symbol na sprzętach, opakowaniach i/lub dokumentach towarzyszących oznacza, że zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego nie należy wyrzucać ze zwykłymi odpadami domowymi.

Zgodnie z przepisami swojego kraju oraz Dyrektywami 2002/96/EC, w celu poprawnego oczyszczania, regeneracji i przetwarzania starych sprzętów, proszę oddawać je do odpowiednich punktów zbierania ww.

Prawidłowa utylizacja owych sprzętów pomaga zachowywać cenne zasoby, a także zapobiegać wszelkim potencjalnym negatywnym wpływom na zdrowie ludzi i stan środowiska, które mogłyby wyniknąć w przypadku nieprawidłowego obchodzenia się z odpadami.

W celu uzyskania dalszych informacji na temat zbiórki i przetwarzania starych sprzętów, proszę skontaktować się z lokalnym samorządem miejskim, zakładem utylizacji odpadów lub punktem sprzedaży, w którym nabyto przedmioty.

### [Dla użytkowników biznesowych w Unii Europejskiej]

W celu wyrzucenia sprzętu elektrycznego i elektronicznego, proszę skontaktować się ze swoim dilerem lub dostawcą i zasięgnąć dalszej informacji.

### [Informacje dotyczące utylizacji w krajach poza Unią Europejską]

Ten symbol obowiązuje tylko w Unii Europejskiej. W celu wyrzucenia tych przedmiotów, proszę skontaktować się ze swoimi władzami lokalnymi lub dilerem i zapytać o prawidłową metodę utylizacji.

Para obter detalhes de produtos, entre em contato com o representante mais próximo da Yamaha ou com o distribuidor autorizado relacionado a seguir.

Per ulteriori dettagli sui prodotti, rivolgersi al più vicino rappresentante Yamaha oppure a uno dei distributori autorizzati elencati di seguito.

Neem voor details over producten alstublieft contact op met uw dichtstbijzijnde Yamaha-vertegenwoordiging of de geautoriseerde distributeur uit het onderstaande overzicht.

Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat produktów, należy skontaktować się z najbliższym przedstawicielem firmy Yamaha lub z autoryzowanym dystrybutorem wymienionym poniżej.

## NORTH AMERICA

### CANADA

**Yamaha Canada Music Ltd.**  
135 Milner Avenue, Scarborough, Ontario,  
M1S 3R1, Canada  
Tel: 416-298-1311

### U.S.A.

**Yamaha Corporation of America**  
6600 Orangethorpe Ave., Buena Park, Calif. 90620,  
U.S.A.  
Tel: 714-522-9011

## CENTRAL & SOUTH AMERICA

### MEXICO

**Yamaha de México S.A. de C.V.**  
Calz. Javier Rojo Gómez #1149,  
Col. Guadalupe del Moral  
C.P. 09300, México, D.F., México  
Tel: 55-5804-0600

### BRAZIL

**Yamaha Musical do Brasil Ltda.**  
Rua Joaquim Floriano, 913 - 4º andar, Itaim Bibi,  
CEP 04534-013 Sao Paulo, SP. BRAZIL  
Tel: 011-3704-1377

### ARGENTINA

**Yamaha Music Latin America, S.A.**  
**Sucursal de Argentina**  
Olga Cossettini 1553, Piso 4 Norte  
Madero Este-C1107CEK  
Buenos Aires, Argentina  
Tel: 011-4119-7000

### PANAMA AND OTHER LATIN AMERICAN COUNTRIES/ CARIBBEAN COUNTRIES

**Yamaha Music Latin America, S.A.**  
Torre Banco General, Piso 7, Urbanización Marbella,  
Calle 47 y Aquilino de la Guardia,  
Ciudad de Panamá, Panamá  
Tel: +507-269-5311

## EUROPE

### THE UNITED KINGDOM

**Yamaha Music U.K. Ltd.**  
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,  
MK7 8BL, England  
Tel: 01908-366700

### IRELAND

**Danfay Ltd.**  
61D, Sallynoggin Road, Dun Laoghaire, Co. Dublin  
Tel: 01-2859177

### GERMANY

**Yamaha Music Central Europe GmbH**  
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: 04101-3030

### SWITZERLAND/LIECHTENSTEIN

**Yamaha Music Central Europe GmbH,  
Branch Switzerland**  
Seefeldstrasse 94, 8008 Zürich, Switzerland  
Tel: 01-383 3990

### AUSTRIA

**Yamaha Music Central Europe GmbH,  
Branch Austria**  
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria  
Tel: 01-60203900

### CZECH REPUBLIC/SLOVAKIA/ HUNGARY/SLOVENIA

**Yamaha Music Central Europe GmbH,  
Branch Austria, CEE Department**  
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria  
Tel: 01-602039025

### POLAND

**Yamaha Music Central Europe GmbH  
Sp.z o.o. Oddział w Polsce**  
ul. 17 Stycznia 56, PL-02-146 Warszawa, Poland  
Tel: 022-868-07-57

### THE NETHERLANDS/ BELGIUM/LUXEMBOURG

**Yamaha Music Central Europe GmbH,  
Branch Benelux**  
Clarissenhof 5-b, 4133 AB Vianen, The Netherlands  
Tel: 0347-358 040

### FRANCE

**Yamaha Musique France**  
BP 70-77312 Marne-la-Vallée Cedex 2, France  
Tel: 01-64-61-4000

### ITALY

**Yamaha Musica Italia S.P.A.**  
Viale Italia 88, 20020 Lainate (Milano), Italy  
Tel: 02-935-771

### SPAIN/PORTUGAL

**Yamaha Música Ibérica, S.A.**  
Ctra. de la Coruna km. 17, 200, 28230  
Las Rozas (Madrid), Spain  
Tel: 91-639-8888

### GREECE

**Philippos Nakas S.A. The Music House**  
147 Skiathou Street, 112-55 Athens, Greece  
Tel: 01-228 2160

### SWEDEN

**Yamaha Scandinavia AB**  
J. A. Wettergrens Gata 1, Box 30053  
S-400 43 Göteborg, Sweden  
Tel: 031 89 34 00

### DENMARK

**YS Copenhagen Liaison Office**  
Generatorvej 6A, DK-2730 Herlev, Denmark  
Tel: 44 92 49 00

### FINLAND

**F-Musiikki Oy**  
Kluuvikatu 6, P.O. Box 260,  
SF-00101 Helsinki, Finland  
Tel: 09 618511

### NORWAY

**Norsk filial av Yamaha Scandinavia AB**  
Grini Næringspark 1, N-1345 Østerås, Norway  
Tel: 67 16 77 70

### ICELAND

**Skifan HF**  
Skeifan 17 P.O. Box 8120, IS-128 Reykjavik, Iceland  
Tel: 525 5000

### RUSSIA

**Yamaha Music (Russia)**  
Office 4015, entrance 2, 21/5 Kuznetskii  
Most street, Moscow, 107996, Russia  
Tel: 495 626 0660

### OTHER EUROPEAN COUNTRIES

**Yamaha Music Central Europe GmbH**  
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: +49-4101-3030

## AFRICA

**Yamaha Corporation,  
Asia-Pacific Music Marketing Group**  
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,  
Japan 430-8650  
Tel: +81-53-460-2312

## MIDDLE EAST

### TURKEY/CYPRUS

**Yamaha Music Central Europe GmbH**  
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: 04101-3030

### OTHER COUNTRIES

**Yamaha Music Gulf FZE**  
LOB 16-513, P.O.Box 17328, Jubel Ali,  
Dubai, United Arab Emirates  
Tel: +971-4-881-5868

## ASIA

### THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

**Yamaha Music & Electronics (China) Co.,Ltd.**  
2F, Yunhedasha, 1818 Xinzha-lu, Jingan-qu,  
Shanghai, China  
Tel: 021-6247-2211

### HONG KONG

**Tom Lee Music Co., Ltd.**  
11/F., Silvercord Tower 1, 30 Canton Road,  
Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong  
Tel: 2737-7688

### INDIA

**Yamaha Music India Pvt. Ltd.**  
5F Ambience Corporate Tower Ambience Mall Complex  
Ambience Island, NH-8, Gurgaon-122001, Haryana, India  
Tel: 0124-466-5551

### INDONESIA

**PT. Yamaha Music Indonesia (Distributor)**  
**PT. Nusantara**  
Gedung Yamaha Music Center, Jalan Jend. Gatot  
Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia  
Tel: 21-520-2577

### KOREA

**Yamaha Music Korea Ltd.**  
8F, 9F, Dongsung Bldg. 158-9 Samsung-Dong,  
Kangnam-Gu, Seoul, Korea  
Tel: 080-004-0022

### MALAYSIA

**Yamaha Music Malaysia, Sdn., Bhd.**  
Lot 8, Jalan Perbandaran, 47301 Kelana Jaya,  
Petaling Jaya, Selangor, Malaysia  
Tel: 3-78030900

### PHILIPPINES

**Yupangco Music Corporation**  
339 Gil J. Puyat Avenue, P.O. Box 885 MCPO,  
Makati, Metro Manila, Philippines  
Tel: 819-7551

### SINGAPORE

**Yamaha Music Asia Pte., Ltd.**  
#03-11 A-Z Building  
140 Paya Lebar Road, Singapore 409015  
Tel: 747-4374

### TAIWAN

**Yamaha KHS Music Co., Ltd.**  
3F, #6, Sec.2, Nan Jing E. Rd. Taipei.  
Taiwan 104, R.O.C.  
Tel: 02-2511-8688

### THAILAND

**Siam Music Yamaha Co., Ltd.**  
4, 6, 15 and 16<sup>th</sup> floor, Siam Motors Building,  
891/1 Rama 1 Road, Wangmai,  
Pathumwan, Bangkok 10330, Thailand  
Tel: 02-215-2626

### OTHER ASIAN COUNTRIES

**Yamaha Corporation,  
Asia-Pacific Music Marketing Group**  
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,  
Japan 430-8650  
Tel: +81-53-460-2317

## OCEANIA

### AUSTRALIA

**Yamaha Music Australia Pty. Ltd.**  
Level 1, 99 Queensbridge Street, Southbank,  
Victoria 3006, Australia  
Tel: 3-9693-5111

### NEW ZEALAND

**Music Works LTD**  
P.O.BOX 6246 Wellesley, Auckland 4680,  
New Zealand  
Tel: 9-634-0099

### COUNTRIES AND TRUST TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN

**Yamaha Corporation,  
Asia-Pacific Music Marketing Group**  
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,  
Japan 430-8650  
Tel: +81-53-460-2312

**HEAD OFFICE** **Yamaha Corporation, Pro Audio & Digital Musical Instrument Division**  
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu, Japan 430-8650  
Tel: +81-53-460-3273



**Yamaha Home Keyboards Home Page**

<http://music.yamaha.com/homekeyboard/>

**Yamaha Manual Library**

<http://www.yamaha.co.jp/manual/>



P77020693

U.R.G., Pro Audio & Digital Musical Instrument Division, Yamaha Corporation  
© 2008 Yamaha Corporation

MVA0  
XXCRXX.X-01  
Printed in Europe